

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Prix de l'abonnement :
Belgique : un an, 1 000 francs; 9 mois, 750; 6 mois, 500;
3 mois, 250.

Union postale :
Sans service d'abonnement : un an, 2 000 francs; 9 mois, 1 500;
6 mois, 1 000; 3 mois, 500.

Avec service d'abonnement : fixé par le pays destinataire.

Prix du numéro : 3 francs par feuille de 8 pages ou moins;
par la poste, port et frais de recouvrement en sus.

Prix des annonces : 17 francs la ligne ordinaire.

Les abonnements doivent être souscrits et payés aux bureaux
des postes. Ils ne comprennent pas les annexes ni autres
publications officielles.



Prijs van het abonnement :
België : per jaar, 1 000 frank; 9 maand, 750; 6 maand, 500;
3 maand, 250.

Postvereniging :
Zonder abonnementsdienst : per jaar, 2 000 frank; 9 maand, 1 500;
6 maand, 1 000; 3 maand, 500.

Met abonnementsdienst : door het land van bestemming vast-
gesteld.

Prijs per nummer : 3 frank per vel van 8 bladzijden of
minder; met de post, vrachtprijs en inningskosten erbij.
Prijs van de aankondigingen : 17 frank de gewone regel.

De abonnements worden genomen en betaald op de postkam-
toren. Zij omvatten noch de bijlagen noch eender welke officiële
uitgave.

141e ANNEE

N. 79

141e JAARGANG

VENDREDI 23 AVRIL 1971

VRIJDAG 23 APRIL 1971

SOMMAIRE :

Ministère de la Santé publique et de la Famille

Loi du 22 mars 1971 modifiant l'article 10 de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, p. 5137. — Arrêté royal du 1er mars 1971 relatif à la prophylaxie des maladies transmissibles, p. 5138. — Personnel. Nominations, p. 5140. — Démission honorable, p. 5140. — Société nationale des Distributions d'Eau. Expropriations. Procédure d'extrême urgence, p. 5140. — Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux. Déclarations d'utilité publique, p. 5141.

Ministère des Affaires économiques

Permission de voirie. Lignes électriques, p. 5143.

Ministère de la Défense nationale

Armée. Distinction honorifique. Ordres nationaux, p. 5143. — Gendarmerie. Sortie du cadre de réserve, p. 5143. — Mises à la pension, p. 5143.

Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise

Arrêté royal du 11 septembre 1970 fixant la structure de la section d'esthétique industrielle de l'Institut national supérieur d'architecture et d'urbanisme d'Anvers, p. 5143.

Ministère de l'Education nationale et de la Culture française

Arrêté royal du 18 janvier 1971 portant transformation d'écoles moyennes en athénées, p. 5146. — Arrêté royal du 2 février 1971 portant création d'internats de l'Etat, p. 5146.

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

Arrêté royal du 14 avril 1971 rattachant l'Office de la Coopération au Développement au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, p. 5147. — Arrêté royal du 14 avril 1971 modifiant l'arrêté royal du 15 janvier 1962 relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement, p. 5148. — Arrêté royal du 14 avril 1971 portant, à l'égard des agents de l'Administration générale de la Coopération au Développement, des dispositions particulières dérogatoires au statut des agents de l'Etat, p. 5150. — Arrêté royal du 14 avril 1971 fixant le cadre organique du personnel de l'Administration générale de la Coopération au Développement, p. 5152.

(Voir suite à la page suivante.)

INHOUD :

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin

Wet van 22 maart 1971 tot wijziging van artikel 10 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, bl. 5137. — Koninklijk besluit van 1 maart 1971 betreffende de profylaxe tegen overdraagbare ziekten, bl. 5138. — Personeel. Benoemingen, bl. 5140. — Eervol ontslag, bl. 5140. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 5140. — Brusselse Intercommunale Watermaatschappij. Verklaring tot nut van 't algemeen, bl. 5141.

Ministerie van Economische Zaken

Wegvergunning. Elektrische lijnen, bl. 5143.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. Eervolle onderscheiding. Nationale Orden, bl. 5143. — Rijkswacht. Ontslag uit het reservékader, bl. 5143. — Oppensioentellingen, bl. 5143.

Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur

Koninklijk besluit van 11 september 1970 tot vaststelling van de structuur van de afdeling Industriële Vormgeving bij het Nationaal Hoger Instituut voor bouwkunst en stedebouw te Antwerpen, bl. 5143.

Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur

Koninklijk besluit van 18 januari 1971 houdende omvorming van middelbare scholen tot koninklijk atheneum, bl. 5146. — Koninklijk besluit van 2 februari 1971 tot oprichting van rijksinternaten, bl. 5146.

Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

Koninklijk besluit van 14 april 1971 houdende indeling van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, bl. 5147. — Koninklijk besluit van 14 april 1971 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden, bl. 5148. — Koninklijk besluit van 14 april 1971 houdende, ten aanzien van de personeelsleden van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, bijzondere bepalingen die van het statuut van het rijkspersoneel afwijken, bl. 5150. — Koninklijk besluit van 14 april 1971 tot vaststelling van het organiek kader van het

(Zie vervolg op de volgende bladzijde.)

Arrêté ministériel n° 1 du 16 avril 1971 portant dispositions particulières pour l'exécution du statut des agents de l'Etat et des arrêtés qui l'ont modifié ou complété dans l'Administration générale de la Coopération au Développement, p. 5154. — Arrêté ministériel n° 2 du 16 avril 1971 assurant l'exécution du statut des agents de l'Etat et des arrêtés qui l'ont modifié ou complété dans l'Administration générale de la Coopération au Développement, p. 5154.

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones

Subside, p. 5156.

Ministère de la Justice

Administration centrale. Démission, p. 5156. — Ordre judiciaire, p. 5156. — Notariat, p. 5156. — Personnel. Police judiciaire, p. 5156.

Ministère des Travaux publics

Urbanisme et aménagement du territoire. Plan d'aménagement, p. 5156.

Ministère de la Prévoyance sociale

Arrêté royal du 9 avril 1971 fixant la part de la cotisation de vacances annuelles que la Caisse des vacances annuelles de la sidérurgie est chargée de percevoir de ses employeurs affiliés, p. 5157.

Ministère de l'Emploi et du Travail

Arrêté royal du 2 mars 1971 rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 mai 1970 de la Commission paritaire nationale du transport modifiant celle des 14 mai et 25 juillet 1968 de la même commission relative aux conditions de travail de certains ouvriers, p. 5157.

Ministère des Finances

Administration du Cadastre. Nominations, p. 5160. — Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. Démissions honorables, p. 5161. — Nomination, p. 5161. — Administration des Contributions directes. Mutation, p. 5161. — Nomination, p. 5161.

Ministère de l'Intérieur

Arrêté royal du 21 avril 1971 déterminant la date à laquelle il sera procédé à l'élection du conseil communal dans certaines communes, p. 5161. — Provinces de Liège, de Luxembourg et de Brabant. Conseils provinciaux, p. 5162. — Bourgmestres. Nominations, p. 5163.

Avis officiels

Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat

Recrutement d'agents techniques des Eaux et Forêts (rang 42) destinés au Ministère de l'Agriculture. Constitution d'une réserve de recrutement, p. 5163. — Recrutement d'ingénieurs techniciens d'expression néerlandaise à l'intention de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones). Résultats, p. 5166. Concours, en langue néerlandaise, d'admission au stage à l'emploi d'ingénieur à l'Office national de l'emploi. Constitution d'une réserve de recrutement à l'intention de différents organismes d'intérêt public. Résultat, p. 5166.

Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise

Lauréats des épreuves d'aptitudes, organisée en langue néerlandaise, à la fonction d'inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire du degré inférieur de l'Etat. Résultat, p. 5166.

Ministère de l'Education nationale et de la Culture française

Centre universitaire de l'Etat à Mons. Cours à conférer, p. 5166.

Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise

Jury d'Etat de l'enseignement moyen supérieur. Sessions de 1971. Inscriptions, p. 5167.

personnel van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, bl. 5152. — Ministerieel besluit nr. 1 van 16 april 1971 houdende bijzondere beschikkingen voor de uitvoering van het statuut van het rijkspersoneel en van de besluiten die het hebben gewijzigd of aangevuld in het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, bl. 5154. — Ministerieel besluit nr. 2 van 16 april 1971 tot uitvoering van het statuut van het rijkspersoneel en van de besluiten die het hebben gewijzigd of aangevuld in het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, bl. 5154.

Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

Subsidie, bl. 5156.

Ministerie van Justitie

Hoofdbestuur. Ontslag, bl. 5156. — Rechterlijke Orde, bl. 5156. Notariaat, bl. 5156. — Personeel. Gerechtelijke Politie, bl. 5156.

Ministerie van Openbare Werken

Stedebouw en ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 5156.

Ministerie van Sociale Voorzorg

Koninklijk besluit van 9 april 1971 tot vaststelling van het gedeelte van de vakantiebijdrage dat de Kas voor betaalde verlofdagen in de ijzerindustrie gehouden is te innen van haar aangesloten werkgevers, bl. 5157.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Koninklijk besluit van 2 maart 1971 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1970 van het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer tot wijziging van deze van 14 mei en 25 juli 1968 van hetzelfde comité betreffende de arbeidsvoorwaarden van sommige werklieden, bl. 5157.

Ministerie van Financiën

Administratie van het Kadaster. Benoemingen, bl. 5160. — Bestuur van de BTW, der Registratie en Domeinen. Eervolle ontslagverleningen, bl. 5161. — Benoeming, bl. 5161. — Administratie der Directe Belastingen. Mutatie, bl. 5161. — Benoeming, bl. 5161.

Ministerie van Binnenlandse Zaken

Koninklijk besluit van 21 april 1971 tot vaststelling van de datum waarop in bepaalde gemeenten tot de verkiezing van de gemeenteraad zal worden overgegaan, bl. 5161. — Provincies Luik, Luxemburg en Brabant. Provincieraden, bl. 5162. — Burgemeesters. Benoemingen, bl. 5163.

Officiële berichten

Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel

Werving van technische beambten van Waters en Bossen (rang 42) ten behoeve van het Ministerie van Landbouw. Samenstelling van een wervingsreserve, bl. 5163. — Werving van nederlandstalige technische ingenieurs ten behoeve van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie). Uitslagen, bl. 5166. — Vergelijkend examen, met het Nederlands als voertaal, voor toelating tot de proeflijd in de betrekking van ingenieur bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. Samenstelling van een wervingsreserve ten behoeve van verschillende instellingen van openbaar nut. Uitslag, bl. 5166.

Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur

Laureaten van de bekwaamheidsexamens, met het Nederlands als voertaal, voor het ambt van inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair rijksonderwijs van de lagere graad. Uitslag, bl. 5166.

Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur

Rijksuniversitair Centrum te Bergen. Te begeven cursussen, bl. 5166.

Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur en Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur

Examencommissie van de Staat voor het hoger middelbaar onderwijs. Zittijden van 1971. Inschrijvingen, bl. 5167.

Ministère de la Justice

Loi du 11 germinal an XI. Publication, p. 5170. — Publication des vacances dans l'Ordre judiciaire, prescrite par la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, p. 5170. — Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes » du 7 avril 1971, n° C 33; du 8 avril 1971, n° L 83; du 14 avril 1971, n° C 34 et L 84; du 15 avril 1971, n° L 85; du 16 avril 1971, n° L 86, et du 17 avril 1971, n° L 87, p. 5170.

Ministère des Finances

Administration de la Trésorerie et de la Dette publique. Emprunt à lots 1922 Tirage du 9 avril 1971, p. 5176. — Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. Agréation d'imprimeurs pour la confection de documents de transport, p. 5183. — Publications faites en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 5148.

Ministère de la Santé publique et de la Famille

Présomptions de décès, p. 5184.

LOIS, ARRÊTÉS ET ACTES DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

22 MARS 1971

Loi modifiant l'article 10 de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'alinéa 1er de l'article 10 de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente est remplacé par la disposition suivante :

« Les médecins, les transporteurs et les hôpitaux auxquels il a été fait appel sont tenus, pour obtenir le paiement de leurs honoraires, rémunérations et frais par le Fonds d'aide médicale urgente, d'envoyer à celui-ci, à l'expiration des délais fixés en exécution de l'article 8 et au plus tard avant l'expiration d'un délai de six mois à compter du jour de leur intervention ou de la dernière prestation exigible, une copie soit de l'information qu'ils ont adressée au bénéficiaire de soins conformément à l'article 8, 1°, soit de la lettre recommandée prescrite par l'article 8, 2°.

» Lorsque l'identité du bénéficiaire de soins ne peut être établie, le médecin, le transporteur ou l'hôpital doit, dans le même délai, introduire auprès du Fonds son état de frais ou d'honoraires et lui fournir tous les renseignements en sa possession qui sont de nature à contribuer à l'identification.

» L'inobservation du délai entraîne la forclusion du droit au paiement. »

(1) Session 1970-1971.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 641 (1969-1970). — Rapport, n° 149 (1970-1971).

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 12 janvier 1971. Adoption. Séance du 26 janvier 1971.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 854-1 (1970-1971). Rapport, n° 854-2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 18 mars 1971.

Ministerie van Justitie

Wet van 11 germinal jaar XI. Bekendmaking, bl. 5170. — Bekendmaking van de bij de Rechterlijke Macht openstaande plaatsen, voorgeschreven bij de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, bl. 5170. — Inhoud van het « Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen » van 7 april 1971, nr. C 33; van 8 april 1971, nr. L 83; van 14 april 1971, nrs. C 34 en L 84; van 15 april 1971, nr. L 85; van 16 april 1971, nr. L 86, en van 17 april 1971, nr. L 87, bl. 5170.

Ministerie van Financiën

Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld. Lotenening 1922. Loting van 9 april 1971, bl. 5176. — Bestuur van de BTW, der Registratie en Domeinen. Erkennung van drukkers voor het vervaardigen van vervoerbescheiden, bl. 5183. — Bekendmakingen gedaan in uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 5184.

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin

Vermoeden van overlijden, bl. 5184.

WETTEN, BESLUITEN EN AKTEN DER REGERING

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

22 MAART 1971

Wet tot wijziging van artikel 10 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het eerste lid van artikel 10 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening wordt vervangen als volgt :

« De geneesheren, de vervoerders en de ziekenhuizen waarop een beroep werd gedaan, zijn verplicht, om betaling van hun honoraria, loon en kosten door het Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening te verkrijgen, aan dat Fonds bij het verstrijken van de termijnen bepaald met toepassing van artikel 8 en uiterlijk vóór het verstrijken van een termijn van zes maanden te rekenen van de dag van hun tussenkomst of van de laatste opeisbare verstrekking, een afschrift te doen geworden hetzij van de mededeling die zij aan de begunstigde met de zorgen hebben gedaan overeenkomstig artikel 8, 1°, hetzij van de aange tekende brief voorgeschreven door artikel 8, 2°.

» Wanneer de identiteit van de begunstigde met de zorgen niet kan worden vastgesteld, moet de geneesheer, de vervoerder of het ziekenhuis binnen dezelfde termijn bij het Fonds de staat van hun kosten of honoraria indienen en het alle inlichtingen verschaffen die zij bezitten en dienstig kunnen zijn voor de identificatie.

» Bij niet-naleving van de termijn vervalt het recht op betaling. »

(1) Zitting 1970-1971.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 641 (1969-1970). — Verslag, nr. 149 (1970-1971).

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 12 januari 1971. — Aanneming. Vergadering van 26 januari 1971.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 854-1 (1970-1971). Verslag, nr. 854-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 18 maart 1971.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 mars 1971.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Santé publique,

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden beklee'd en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 maart 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,

L. NAMECHE

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

A. VRANCKX

1er MARS 1971
Arrêté royal relatif à la prophylaxie
des maladies transmissibles

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le décret sanitaire du 18 juillet 1831, notamment l'article 1er, 3°;

Vu la loi sanitaire en date du 1er septembre 1945;

Considérant qu'il convient d'arrêter la liste des maladies transmissibles et de prendre les mesures nécessaires à leur prophylaxie;

Vu l'avis du Conseil supérieur d'Hygiène publique;

Vu la loi du 23 décembre 1946, portant création du Conseil d'Etat, et notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est obligatoire la déclaration de tout cas, avéré ou suspect, des maladies suivantes :

I. Maladies quaranténaires :

Choléra, peste, variole, fièvre jaune.

II. Maladies non quaranténaires à déclaration internationale :

Typhus exanthématique, fièvre récurrente, poliomyélite, grippe à allure épidémique, paludisme.

III. Maladies transmissibles soumises à déclaration nationale :

1. Maladies d'origine bactérienne

Tuberculose, fièvre typhoïde, fièvre paratyphoïde, salmonellose, shigellose, botulisme, autres intoxications d'origine bactérienne, diphtérie, scarlatine, lèpre, morve, charbon bactérien, tularémie, tétanos, méningite cérébro-spinale à méningocoques, fièvre ondulante, leptospirose, streptococcie puerpérale, pemphigus des nouveau-nés, érysipèle du cordon, diarrhée épidémique des nourrissons.

2. Maladies d'origine virale

Encéphalite virale, hépatite infectieuse, rage.

3. Maladies d'origine rickettsienne et pararickettsienne

Rickettsiose, ornithose, psittacose, trachome.

4. Maladies d'origine parasitaire

Distomatose, ankylostomiase, amibiase, toxoplasmose.

Est également obligatoire la déclaration de tout cas pathologique de diagnostic incertain mais présentant un caractère épidémique indiscutable ou présentant la symptomatologie d'une affection épidémique grave.

1 MAART 1971

Koninklijk besluit betreffende de profylaxe
tegen overdraagbare ziekten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het gezondheidsdecreet van 18 juli 1831, meer bepaald op artikel 1, 3°;

Gelet op de gezondheidswet van 1 september 1945;

Overwegende dat het wenselijk is de lijst van de overdraagbare ziekten op te maken en de nodige maatregelen te treffen ter voorkoming van die ziekten;

Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad;

Gelet op de wet van 23 december 1946, houdende instelling van de Raad van State, inzonderheid op artikel 2, lid 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aangifte moet worden gedaan van alle bewezen of verdachte gevallen van onderstaande ziekten :

I. Quarantainabele ziekten :

Cholera, pest, pokken, gele koorts.

II. Niet-quarantainabele ziekten met verplichte internationale aangifte :

Vlektyfus, febris recurrens, poliomyelitis, griep die epidemische afmetingen aanneemt, paludisme.

III. Overdraagbare ziekten met verplichte nationale aangifte :

1. Bacteriële ziekten

Tuberculose, buiktyfus en paratyfus, salmonellose, shigellose, botulisme, andere bacteriële intoxicaties, difterie, roodvonk, lepra, kwade droes, miltvuur, tularemie, tetanus, meningitis cerebrospinalis epidemica, febris undulans, leptospirose, puerperale streptococcie, pemphigus neonatorum, erisipelas neonatorum, epidemische buikloop bij zuigelingen.

2. Virusziekten

Virusencefalitis, hepatitis infectiose, hondsdolheid.

3. Ziekten die door rickettsiae en pararickettsiae worden veroorzaakt

Rickettsiose, ornithose, psittacose, trachoom.

4. Parasitaire ziekten

Distomatose, ankylostomiasis, amoebiasis, toxoplasmose.

Aangifte moet eveneens worden gedaan van elk pathologisch geval waarover een onzekere diagnose bestaat, maar waarvan het epidemische karakter vaststaat of waarvan de symptomatologie die is van een ernstige epidemische aandoening.

En outre, les personnes tenues à la déclaration informeront l'inspecteur d'hygiène, de la manière prévue à l'alinéa 2 de l'article 2 du présent arrêté, de toute situation ayant les caractères d'une autre maladie infectieuse grave ou épidémique, lors même que le diagnostic ne serait pas définitivement établi.

Art. 2. Pour les maladies quaranténaires prévues à l'article 1er, I, la déclaration doit être faite :

1° à l'inspecteur d'hygiène de la circonscription, par le médecin qui a constaté le cas, ou à défaut de médecin, par la personne qui soigne le malade; cette information doit être faite, dès la constatation du cas, par télégramme d'état;

2° au bourgmestre, par le chef de ménage; à défaut du chef de ménage, par les membres de la famille du malade, âgés de plus de dix-huit ans et présents dans l'habitation; à défaut de parents, par le principal occupant de l'habitation ou par la personne chez qui le malade se trouve logé ou hébergé.

Si le cas est survenu à bord d'un navire, d'un bateau ou d'une barque, la déclaration incombe au capitaine, au patron ou à celui qui le remplace.

Les déclarations reprises sous le 2° doivent se faire dans les douze heures de la constatation du cas.

Le bourgmestre tient note des déclarations qu'il reçoit et les transmet dans les vingt-quatre heures à l'inspecteur d'hygiène du ressort.

Art. 3. Pour les maladies non quaranténaires et les maladies transmissibles prévues aux II et III de l'article 1er, la déclaration doit être faite :

a) au bourgmestre et à l'inspecteur d'hygiène : par tout médecin qui a constaté le cas, ou qui en a connaissance.

S'il s'agit d'un cas de tuberculose, la déclaration se fera à l'inspecteur d'hygiène seul.

b) à l'inspecteur d'hygiène : par le directeur du laboratoire, ou par toute autre personne qui, par ses recherches bactériologiques ou sérologiques, a dépisté ou confirmé un cas de maladie transmissible.

Art. 4. Outre la déclaration à laquelle elle est tenue en vertu des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 16 octobre 1962 relatif à l'exercice de la profession d'accoucheuse, la sage-femme doit, dans les mêmes conditions, déclarer à l'inspecteur d'hygiène du ressort les cas d'infection puerpérale observés dans sa clientèle. Elle notifiera également à ce fonctionnaire tout décès de parturiente ou d'enfant, survenu dans sa clientèle en dehors de l'assistance médicale.

Art. 5. La déclaration visée aux deux articles qui précèdent est faite par écrit au moyen d'un formulaire établi par le Ministre de la Santé publique. Elle est envoyée, sous pli fermé, dans les vingt-quatre heures qui suivent la constatation du cas.

De plus, cette déclaration doit être faite à l'inspecteur d'hygiène, par télégramme d'Etat ou par téléphone, immédiatement après la constatation du cas :

1° lorsque la maladie prend d'emblée une forme grave ou une forme épidémique;

2° lorsqu'en raison des circonstances, le malade constitue un danger exceptionnel pour l'entourage;

3° lorsque, l'isolement à domicile étant impossible, l'isolement à l'hôpital se heurte au refus du malade ou à tout autre obstacle.

Art. 6. Le bourgmestre tient note, dans un registre spécial, des déclarations qu'il reçoit.

Il doit veiller à l'application stricte des mesures de prophylaxie appropriées qu'il édicte, conformément aux instructions données par le Ministre de la Santé publique ou par l'inspecteur d'hygiène.

En cas d'inaction ou de négligence du bourgmestre, l'inspecteur d'hygiène se substitue à lui et veille à l'exécution des mesures ordonnées.

Art. 7. En cas de nécessité, l'inspecteur d'hygiène peut se faire suppléer par un médecin délégué, agréé par le Ministre de la Santé publique.

Art. 8. Pour ce qui concerne la tuberculose, l'inspecteur d'hygiène procède, de concert avec le médecin traitant, à l'enquête épidémiologique. Il prend dans les mêmes conditions, les mesures prophylactiques qu'il juge nécessaires.

De met de aangifte belaste personen moeten bovendien op de in het tweede lid van artikel 2 van dit besluit bepaalde wijze, de gezondheidsinspecteur inlichten over elk geval dat de kenmerken vertoont van een andere ernstige of epidemische infectieziekte, zelfs indien de diagnose nog niet definitief is gesteld.

Art. 2. Van de quarantaineziekten bepaald in artikel 1, I, moet aangifte worden gedaan aan :

1° de gezondheidsinspecteur van het ambtsgebied, door de geneesheer die het geval heeft vastgesteld of, bij ontstentenis van een geneesheer, door de persoon die de zieke verpleegt; die aangifte moet per staatstelegram worden gedaan, zodra het geval is vastgesteld;

2° de burgemeester, door het gezinshoofd; bij ontstentenis van een gezinshoofd, door gezinsleden van de zieke, ouder dan 18 jaar, die in de woning aanwezig zijn; bij gebrek aan verwanten door de voornaamste bewoner van de woning of door de persoon bij wie de zieke verblijft of is ondergebracht.

Wanneer het geval zich voordoet aan boord van een schip, een boot of een schuit, is de kapitein, de schipper of diens vervanger met de aangifte ervan belast.

De in 2° bepaalde aangiften moeten worden gedaan binnen twaalf uur na de vaststelling van het geval.

De burgemeester houdt notitie van de aangiften die hem worden gedaan en deelt ze binnen vierentwintig uur mee aan de gezondheidsinspecteur van het ambtsgebied.

Art. 3. Van de niet-quarantaineziekten en de overdraagbare ziekten, die zijn bepaald in II en III van artikel 1, moet aangifte worden gedaan aan :

a) de burgemeester en de gezondheidsinspecteur : door ieder geneesheer die het geval heeft vastgesteld of ervan kennis heeft.

Wanneer het om een tuberculosegeval gaat, zal alleen aangifte worden gedaan aan de gezondheidsinspecteur.

b) de gezondheidsinspecteur : door de laboratoriumdirecteur of door welke persoon ook, die ingevolge een bacteriologisch of serologisch onderzoek, een geval van overdraagbare ziekte heeft opgespoord of bevestigd.

Art. 4. Behalve de aangifte waartoe ze overeenkomstig artikelen 7 en 8 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1962 betreffende het uitoefenen van het beroep van vroedvrouw is gehouden, moet de vroedvrouw, op dezelfde wijze, aan de gezondheidsinspecteur van het ambtsgebied de gevallen van kraamvrouwenkoorts aangeven, die ze bij haar clientèle heeft waargenomen. Ze moet die ambtenaar eveneens kennis geven van de zonder geneeskundige hulp onder haar clientèle overkomen gevallen van overlijden van kraamvrouw of kind.

Art. 5. De in de twee voorgaande artikelen bepaalde aangifte moet worden gedaan aan de hand van een door de Minister van Volksgezondheid voorgeschreven formulier. Ze wordt onder gesloten omslag verzonden, binnen vierentwintig uur na vaststelling van het geval.

Bovendien moet die aangifte, per Rijkstelegram of per telefoon, aan de gezondheidsinspecteur worden gedaan onmiddellijk na de vaststelling van het geval :

1° wanneer de ziekte dadelijk een ernstige of epidemische vorm aanneemt;

2° wanneer, rekening houdend met de omstandigheden, de zieke een buitengewoon gevaar betekent voor de omgeving;

3° wanneer isolering thuis onmogelijk is, en de afzondering in het ziekenhuis, door de zieke of door welk ander beletsel ook, wordt verhinderd.

Art. 6. De burgemeester houdt notitie, in een daartoe bestemd register, van de aangiften die hem worden gedaan.

Hij moet ervoor zorgen dat de door hem uitgevaardigde profylactische maatregelen strikt worden toegepast, overeenkomstig de onderrichtingen die door de Minister van Volksgezondheid of door de gezondheidsinspecteur zijn gegeven.

Bij in gebreke blijven of nalatigheid van de burgemeester, zorgt de gezondheidsinspecteur, in zijn plaats, voor de uitvoering van de voorgeschreven maatregelen.

Art. 7. Wanneer zulks nodig blijkt, kan de gezondheidsinspecteur zich doen vervangen door een afgevaardigd geneesheer, die door de Minister van Volksgezondheid is erkend.

Art. 8. Voor gevallen van tuberculose, verricht de gezondheidsinspecteur, in overleg met de behandelende geneesheer het epidemiologisch onderzoek. Op dezelfde wijze, treft hij de noodzakelijke profylactische maatregelen.

Art. 9. Les inspecteurs d'hygiène ont le droit de pénétrer : de jour et de nuit :

1° dans tous les établissements hospitaliers et les institutions d'assistance médicale, ainsi que dans les usines et installations sanitaires;

2° dans les asiles de nuit et les maisons de logement; de jour :

dans les habitations, navires, bateaux ou barques où a été constaté un cas de maladie transmissible.

Art. 10. Les infractions à l'article 1er, I, et l'article 2 ainsi qu'aux arrêtés locaux pris en exécution de ces articles seront punies des peines établies par l'article 14 du décret sanitaire du 18 juillet 1831.

Les infractions à l'article 1er, II et III, et aux articles 3 à 9 ainsi qu'aux arrêtés locaux pris en exécution de ces articles seront punies conformément aux articles 5, 6 et 7 de la loi sanitaire du 1er septembre 1945.

Art. 11. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, des pouvoirs qui leur sont attribués et de la force probante qui est attachée à leurs procès-verbaux par les lois et règlements en vigueur, les inspecteurs d'hygiène sont spécialement chargés de surveiller l'exécution du présent arrêté et des règlements locaux pris en vertu de celui-ci.

Une copie de leurs procès-verbaux sera transmise aux contrevenants, dans les quarante-huit heures de la constatation des infractions.

Art. 12. Sont abrogés :

— l'arrêté royal du 10 juin 1922 prescrivant la déclaration obligatoire des maladies transmissibles;

— l'arrêté du Régent du 6 février 1946 relatif à la prophylaxie des maladies transmissibles modifié par l'arrêté royal du 22 septembre 1959.

Art. 13. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1er mars 1971.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,

Art. 9. De gezondheidsinspecteurs hebben vrije toegang : overdag en bij nacht :

1° tot alle verplegingsinrichtingen en inrichtingen voor geneeskundige hulpverlening, evenals tot de fabrieken en sanitaire installaties;

2° tot de nachtsielsen en de logeerhuizen; overdag :

tot de woningen, schepen, boten of schuiften waar een geval van overdraagbare ziekte werd vastgesteld.

Art. 10. De inbreuken op artikel 1, I, en artikel 2 evenals op de verordeningen, die ter uitvoering van die artikels zijn vastgesteld, worden gestraft met de in artikel 14 van het gezondheidsdecreet van 18 juli 1831 bepaalde straffen.

De inbreuken op artikel 1, II en III, en artikels 3 tot 9, evenals op de verordeningen die ter uitvoering van die artikels zijn vastgesteld, worden gestraft overeenkomstig de artikels 5, 6 en 7 van de gezondheidswet van 1 september 1945.

Art. 11. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, de bevoegdheid die hun is verleend en de bewijskracht, die bij de van kracht zijnde wetten en verordeningen aan hun processen-verbaal is toegekend, zijn de gezondheidsinspecteurs speciaal belast met het toezicht op de uitvoering van dit besluit en van de krachtens dit besluit vastgestelde verordeningen.

Een afschrift van hun processen-verbaal zal aan de overtreders worden toegestuurd binnen achtenveertig uur na de vaststelling van de inbreuken.

Art. 12. Opgeheven worden :

— het koninklijk besluit van 10 juni 1922 houdende verplichte aangifte van de overdraagbare ziekten;

— het Regentsbesluit van 6 februari 1946 betreffende de prophylaxe tegen de besmettelijke ziekten gewijzigd door het koninklijk besluit van 22 september 1959.

Art. 13. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 maart 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

L. NAMECHE

Personnel. — Nominations

Par arrêtés royaux du 14 janvier 1971, MM. Morren, Pierre, directeur administratif à l'Établissement de l'État pour malades mentaux à Geel; Stouten, Jan, directeur administratif à l'Établissement de l'État pour malades mentaux à Rekem, et Mercier, Robert, directeur administratif à l'Établissement de l'État pour malades mentaux à Tournai, sont, à partir du 1er janvier 1970, nommés au grade de directeur administratif d'un établissement de l'État pour malades mentaux, respectivement aux établissements de l'État prénommés.

Personnel. — Démission honorable

Par arrêté royal du 17 mars 1971, il est accordé au Docteur Houyet, Jean, inspecteur en chef-directeur, démission honorable de ses fonctions le 23 juillet 1971.

L'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Société nationale des Distributions d'Eau Expropriations. — Procédure d'extrême urgence

Un arrêté royal du 8 juin 1970 déclare d'utilité publique les travaux, à exécuter par la Société nationale des Distributions d'Eau, sur le territoire des communes de Beveren-Waas, Melsele et Kallo, en vue de la pose d'une conduite d'adduction.

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 14 januari 1971, worden de heren Morren, Pierre; administratief directeur bij de Rijkskolonie te Geel, Stouten, Jan, administratief directeur bij het Rijkskrankzinnigengesticht te Rekem, en Mercier, Robert, administratief directeur bij het Rijkskrankzinnigengesticht te Doornik, met ingang van 1 januari 1970 benoemd tot de graad van administratief directeur van een rijksinrichting voor geestesziekten, respectievelijk bij voornoemde rijksinrichtingen.

Personeel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 17 maart 1971 wordt Dr. Houyet, Jean, hoofdinspecteur-directeur, op 23 juli 1971 eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

Betrokkene is ertoe gerechtigd zijn aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Nationale Maatschappij der Waterleidingen Onteigeningen. — Spoedprocedure

Een koninklijk besluit van 8 juni 1970 verklaart van openbaar nut de werken, uit te voeren door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, op het grondgebied der gemeenten Beveren-Waas, Melsele en Kallo, met het oog op het aanleggen van een toevoerleiding.

Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux
Déclaration d'utilité publique

Un arrêté royal du 19 juin 1970 déclare d'utilité publique l'acquisition, par la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux, d'un bien immeuble de 186,34 m², sis à Uccle, y cadastré section D, sans numéro, situé à hauteur de la borne kilométrique 17.018 de la ligne de chemin de fer n° 26 Schaerbeek-Hal et qui est destiné à la création de nouveaux locaux.

Un arrêté royal du 12 novembre 1970 déclare d'utilité publique l'acquisition, par la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux, des biens immeubles désignés ci-après nécessaires à l'exécution de travaux de protection de captages d'eau :

Brusselse Intercommunale Watermaatschappij
Verklaring tot nut van 't algemeen

Een koninklijk besluit van 19 juni 1970 verklaart tot nut van 't algemeen de aankoop, door de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij van een onroerend goed van 186,34 m², gelegen te Ukkel, er gekadastréerd sectie D, zonder nummer, gelegen ter hoogte van kilometerpaal 17.018 van de spoorlijn nr. 26 Schaerbeek-Halle en dat bestemd is voor het oprichten van nieuwe lokalen.

Een koninklijk besluit van 12 november 1970 verklaart tot nut van 't algemeen de aankoop, door de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij, van de hierna vermelde onroerende goederen die nodig zijn voor het uitvoeren van werken ter bescherming der waterwinningen :

| Commune | Indications cadastrales | | Superficie approximative en pleine propriété |
|----------|-------------------------|---------|---|
| | Kadastrale aanduidingen | | |
| | Section | Numéros | |
| Gemeente | Sectie | Nummers | Benaderende oppervlakte in volle eigendom |
| Spontin | A | 394 u | 10 a 41 ca |
| | A | 395 b 2 | 2 ha 17 a 92 ca |
| | A | 395 E | 74 a 40 ca |
| | C | 139 d | 84 a |
| | C | 139 E | 1 ha 1 a 40 ca |
| | C | 139 b | 84 a |
| | C | 341 u | 3 a 20 ca |

Un arrêté royal du 12 novembre 1970 déclare d'utilité publique l'acquisition, par la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux, des biens immeubles désignés ci-après nécessaires à l'exécution de travaux de protection de captages d'eau :

Een koninklijk besluit van 12 november 1970 verklaart tot nut van 't algemeen de aankoop, door de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij, van de hierna vermelde onroerende goederen die nodig zijn voor het uitvoeren van werken ter bescherming der waterwinningen :

| Commune | Indications cadastrales | | Superficie approximative en pleine propriété |
|----------|-------------------------|----------------|---|
| | Kadastrale aanduidingen | | |
| | Section | Numéros | |
| Gemeente | Sectie | Nummers | Benaderende oppervlakte in volle eigendom |
| Sovet | A | 159 b | 3 a 70 ca |
| | A | 158 e | 9 a 70 ca |
| | A | 158 f | 5 a 70 ca |
| | A | 161 c (partie) | 17 a 16 ca |

Un arrêté royal du 3 décembre 1970 déclare d'utilité publique l'acquisition, par la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux, des biens immeubles désignés ci-après sur lesquels sont établis des installations de captage d'eau, d'amenée et de chasse :

Een koninklijk besluit van 3 december 1970 verklaart tot nut van 't algemeen de aankoop, door de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij van de hierna vermelde onroerende goederen waarop waterwinnings-, aanvoer- en aanjaaginstallaties gevestigd zijn :

| Commune | Indications cadastrales | | Superficie approximative en pleine propriété |
|----------|-------------------------|---------|---|
| | Kadastrale aanduidingen | | |
| | Section | Numéros | |
| Gemeente | Sectie | Nummers | Benaderende oppervlakte in volle eigendom |
| Halle | E | 95 d | 19 a 30 ca |
| | F | 103 d | 11 a 13 ca |
| | K | 295 n | 6 ha |
| | K | 307 a | 1 a 4 ca |
| | L | 299 E 2 | 25 a 97 ca |
| | L | 198 u | 10 a |

Le même arrêté royal autorise l'application de la procédure prévue par l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962 à l'expropriation des emprises désignées ci-après :

Hetzelfde koninklijk besluit verleent machtiging tot toepassing van de rechtspleging voorzien bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op de onteigening van de hierna vermelde innemingen :

| Commune Gemeente | Indications cadastrales Kadastrale aanduidingen | | Superficie approximative Benaderende oppervlakte | |
|---------------------|--|-----------------------------|---|------------------------------|
| | Sections Secties | Numéros Nummers | En pleine propriété In volle eigendom | En sous-sol In ondergrond |
| | Beveren-Waas | D | 1217, 1222 | |
| » | D | 1218a | | 2 a 30 ca |
| » | D | 1162d, 1161, 1159, 1158b | | 11 a 10 ca |
| » | E | 60, 61 | | 6 a 25 ca |
| » | E | 22 | 25 ca | 4 a 35 ca |
| » | E | 27b | | 5 a 20 ca |
| » | B | 720m | | 8 a |
| Melsele | C | 925a, 925b | 25 ca | 5 a 80 ca |
| » | C | 944v | | 2 a 5 ca |
| » | C | 945E2, 945C | | 6 a 90 ca |
| » | C | 982a, 982b | | 4 a 95 ca |
| » | C | 980 | | 2 a 15 ca |
| » | C | 979 | | 3 a 70 ca |
| » | C | 976 | | 3 a 15 ca |
| » | C | 999b | | 4 a |
| » | C | 1097b, 1095a, 1096a | | 7 a 85 ca |
| » | C | 1136 | | 2 a 25 ca |
| » | C | 1135 | | 1 a 90 ca |
| » | C | 1140 | | 55 ca |
| » | C | 1141 | | 1 a 65 ca |
| » | C | 1134bis | | 1 a 80 ca |
| » | C | 1133, 1144 | | 4 a 25 ca |
| » | C | 1146 | | 4 a 20 ca |
| Kallo | B | 205b, 173, 172b | | 8 a 90 ca |
| » | F | 948/58, 1146 | | 4 a |
| Melsele | B | 879 | | 6 a 45 ca |
| » | B | 946 | | 3 a 60 ca |
| » | D | 28u | | 4 a 50 ca |

Un arrêté royal du 12 juin 1970 déclare d'utilité publique les travaux, à exécuter par la Société nationale des Distributions d'Eau, sur le territoire de la commune de Meerbeek en vue de la pose d'une conduite de dédoublement de Korbeek-Dijle à Perk.

Een koninklijk besluit van 12 juni 1970 verklaart van openbaar nut de werken, uit te voeren door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, op het grondgebied der gemeente Meerbeek met het oog op de aanleg van een leiding voor verdubbeling van de toevoer van Korbeek-Dijle naar Perk.

Le même arrêté royal autorise l'application de la procédure prévue par l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962 à l'expropriation d'une emprise en sous-sol de 6 a 80 ca à réaliser dans les parcelles sises à Meerbeek, y cadastrées section C, n° 25a et 74a.

Hetzelfde koninklijk besluit verleent machtiging tot toepassing van de rechtspleging voorzien bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op de onteigening van een ondergrondse inneming van 6 a 80 ca te verwezenlijken in de percelen gelegen te Meerbeek, er gekadastréerd sectie C, nrs. 25a en 74a.

Un arrêté royal du 3 décembre 1970 déclare d'utilité publique les travaux, à exécuter par la Société nationale des Distributions d'Eau, sur le territoire des communes de Melsele et Kallo, en vue de la pose d'une conduite d'adduction.

Een koninklijk besluit van 3 december 1970 verklaart van openbaar nut de werken, uit te voeren door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, op het grondgebied der gemeenten Melsele en Kallo met het oog op het aanleggen van een toevoerleiding.

Le même arrêté royal autorise l'application de la procédure prévue par l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962 à l'expropriation des emprises désignées ci-après :

Hetzelfde koninklijk besluit verleent machtiging tot toepassing van de rechtspleging voorzien bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op de onteigening van de hierna vermelde innemingen :

| Commune Gemeente | Indications cadastrales Kadastrale aanduidingen | | Superficie approximative Benaderende oppervlakte | |
|---------------------|--|---|---|------------------------------|
| | Section Sectie | Numéros Nummers | En pleine propriété In volle eigendom | En sous-sol In ondergrond |
| | Melsele | B | 941a 943a | 27 a 69 ca |
| Kallo | F | 948B5 948d56 948e56 948a56 948/55 | | 60 ca 4 a 9 a |

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Permission de voirie. — Lignes électriques

Un arrêté royal du 16 avril 1971 approuve l'avenant à une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques accordé par la députation permanente du conseil provincial de Liège le 11 mai 1970, à la S.A. « U.C.E.-Linalux-Hainaut », à Liège.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Armée.

Distinction honorifique. — Ordres nationaux

Par arrêté royal n° 13980 du 16 février 1971 est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold II : M. Suy, A.A.L., pour :

« En récompense des services rendus au pays. »

Il prendra rang dans l'Ordre à dater de ce jour.

Gendarmerie. — Sortie du cadre de réserve

Par arrêté royal n° 13982 du 18 février 1971, le capitaine-commandant de réserve de gendarmerie Maqua, F.H.R., cesse, par limite d'âge, de faire partie du cadre de réserve à la date du 1er avril 1971.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de son dernier grade.

Gendarmerie. — Mise à la pension

Par arrêté royal n° 13984 du 18 février 1971, sont mis à la pension à la date du 1er juillet 1971, en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3A-4° :

Le colonel de gendarmerie Baclene, R.F.M.

Les lieutenants-colonels de gendarmerie Postal, C.G.G.; Caussin, R.E.G.

Le major de gendarmerie Lefebvre, A.N.H.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE NÉERLANDAISE

11 SEPTEMBRE 1970. — Arrêté royal fixant la structure de la section d'esthétique industrielle de l'Institut national supérieur d'architecture et d'urbanisme d'Anvers

BAUDOUIJN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 mai 1955 sur l'enseignement artistique, et notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1961 portant application de l'article 5 de la loi du 14 mai 1955 et des articles 24, 27 et 32 de la loi du 29 mai 1959, modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique;

Vu l'arrêté royal du 5 mai 1952 créant l'Institut national supérieur d'architecture et d'urbanisme d'Anvers;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, et notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Wegvergunning. — Elektrische lijnen

Een koninklijk besluit van 16 april 1971 keurt het bijvoegsel aan een wegvergunning goed voor de aanleg van elektrische leidingen verleend door de bestendige deputatie van de provinciale raad van Luik op 11 mei 1970 aan de N.V. « U.C.E.-Linalux-Hainaut », te Luik.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

Leger

Eervolle onderscheiding. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit nr. 13980 van 16 februari 1971, wordt de heer A.A.L. Suy benoemd tot ridder der Orde van Leopold II, om :

« Ter beloning voor de diensten aan het Land bewezen. »

Hij zal van heden af rang in de Orde innemen.

Rijkswacht. — Ontslag uit het reservekader

Bij koninklijk besluit nr. 13982 van 18 februari 1971, houdt reservekapitein-commandant der rijkswacht Maqua, F.H.R. op, wegens leeftijdsgrens, deel uit te maken van het reservekader op datum van 1 april 1971.

Hij wordt gemachtigd de eretitel van zijn laatste graad te voeren.

Rijkswacht. — Oppensioenstelling

Bij koninklijk besluit nr. 13984 van 18 februari 1971, worden op pensioen gesteld op datum van 1 juli 1971, bij toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3A-4° :

Kolonel der rijkswacht Baclene, R.F.M.

De luitenant-kolonels der rijkswacht Postal, C.G.G.; Caussin, R.E.G.

Majoor der rijkswacht Lefebvre, A.N.H.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING
EN NEDERLANDSE CULTUUR

11 SEPTEMBER 1970. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de structuur van de afdeling Industriële Vormgeving bij het Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 14 mei 1955 tot regeling van het kunst-
onderwijs, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1961, houdende toepassing van artikel 5 der wet van 14 mei 1955 en van artikelen 24, 27 en 32 der wet van 29 mei 1959, tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 mei 1952 houdende oprichting van het Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Sur la proposition de notre Ministre de la Culture néerlandaise,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La section d'esthétique industrielle de l'Institut national supérieur d'architecture et d'urbanisme d'Anvers, est organisée avec enseignement de plein exercice et classée au niveau de l'enseignement artistique supérieur.

Art. 2. La section d'esthétique industrielle comporte cinq années d'études.

Dans chaque année d'études, au moins huit demi-jours de cours par semaine sont consacrés aux cours, aux séminaires, aux consultations de spécialistes et aux exercices pratiques, à raison d'au moins trente semaines par an.

Un demi-jour de cours a une durée égale à quatre périodes de cours d'au moins cinquante minutes.

Art. 3. Sont admis en première année d'études de la section d'esthétique industrielle :

1. les titulaires d'un diplôme homologué de fin d'études secondaires du degré supérieur ou du certificat d'études secondaires supérieures délivré par le jury de l'Etat pour l'enseignement secondaire supérieur, qui ont obtenu en outre le diplôme de capacité donnant accès à l'enseignement supérieur;

2. les titulaires d'un diplôme attestant qu'ils ont réussi l'examen d'admission organisé par une université ou par un établissement assimilé, en vue de l'obtention des grades de candidat en sciences mathématiques, candidat en sciences physiques, candidat-ingénieur civil ou candidat-ingénieur agronome, ou par le jury de l'Etat pour l'enseignement moyen supérieur en vue de l'obtention du grade de candidat-ingénieur civil;

3. les titulaires d'un diplôme ou certificat délivré dans un établissement étranger d'enseignement secondaire ou un établissement d'enseignement secondaire créé en Belgique en vertu d'une convention internationale, qui a été reconnu équivalent aux certificats de fin d'études secondaires du degré supérieur.

L'établissement peut imposer une épreuve préparatoire.

Art. 4. La répartition de la matière en groupes et le minimum de demi-jours de cours, réservés par année d'études, à chacun de ces groupes, sont fixes comme suit :

Groupe I. sciences appliquées : cours et exercices pratiques concernant : la physique; la mécanique; les résistances; les constructions; le dessin industriel; les matériaux; la métallographie; la métallurgie; les matières plastiques; la technologie. — Groep I. Toegepaste wetenschappen : cursussen en practica over : natuurkunde; mechanica; sterkteleer; constructieleer; industrieel tekenen; materialenleer; metaalkunde; metaalbewerking; plastics; technologie

Groupe II. Sciences humaines et sociales : cours, séminaires et exercices pratiques concernant : la psychologie; la biotechnique (ergonomie et physiologie); la sociologie; la politique; la législation sur les brevets; l'histoire des civilisations et la philosophie; l'histoire et la théorie de l'esthétique industrielle; la préparation du mémoire pour la thèse de fin d'études. — Groep II. Mens- en maatschappijwetenschappen : cursussen, seminarieën en practica over : psychologie; biotechniek (ergonomie en fysiologie); sociologie; politiek; octrooirecht; beschavingsgeschiedenis en filosofie; geschiedenis en theorie van de industriële vormgeving; voorbereiding van de verhandeling voor het eindproefwerk. .

Groupe III. Sciences mathématiques et organisation : cours, séminaires et exercices pratiques concernant : l'analyse; la géométrie; la statistique; l'économie; la méthodologie et le planning; la programmation; le marketing; la théorie des structures. — Groep III. — Wiskundige en organisatorische wetenschappen : Cursussen, seminarieën en practica over : analyse; meetkunde; statistiek; economie; methodologie en planning; programmering; marketing; structuurtheorie.

Op de voordracht van Onze Minister van Nederlandse Cultuur,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De afdeling « Industriële vormgeving » bij het Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen, wordt ingericht volgens volledig leerplan en ingedeeld in het niveau hoger kunstonderwijs.

Art. 2. De afdeling « Industriële vormgeving » omvat vijf studiejaar.

In elk studiejaar worden ten minste acht halve lesdagen per week naar rato van minimum dertig weken per jaar, besteed aan cursussen, seminarieën, consultaties van specialisten en praktische oefeningen.

Een halve lesdag neemt de tijdsruimte in van vier lestijden van ten minste vijftig minuten.

Art. 3. Tot het eerste studiejaar van de afdeling « Industriële vormgeving » werden toegelaten :

1. de houders van een gehomologeerd eindgetuigschrift van secundair onderwijs van de hogere graad of van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs uitgereikt door de examencommissie van de Staat voor het hoger secundair onderwijs, die bovendien het bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs hebben behaald;

2. de houders van een diploma waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor het toelatingsexamen, ingericht door een universiteit of daarmede gelijkgestelde inrichting, voor de toelating tot de graden van kandidaat in de wiskunde, kandidaat in de natuurkunde, kandidaat burgerlijk ingenieur of kandidaat landbouwkundig ingenieur, door de examencommissie van de Staat voor het hoger middelbaar onderwijs voor de toelating tot de graad van kandidaat burgerlijk ingenieur;

3. de houders van een diploma of getuigschrift behaald in buitenlandse inrichtingen voor secundair onderwijs of in krachtens een internationale overeenkomst in België opgerichte inrichtingen voor secundair onderwijs, die gelijkwaardig erkend zijn met de gehomologeerde eindgetuigschriften van secundair onderwijs van de hogere graad.

Een voorbereidend examen kan door de inrichting worden opgelegd.

Art. 4. De indeling van de leerstof in groepen alsmede het minimum aantal halve lesdagen dat per studiejaar aan elk van deze groepen wordt besteed, worden bepaald als volgt :

| Années d'études. — Studiejaar | | | | |
|-------------------------------|----|----|----|----|
| 1e | 2e | 3e | 4e | 5e |
| 62 | 65 | 25 | 22 | 22 |
| 55 | 35 | 35 | 30 | 22 |
| 47 | 55 | 37 | 30 | 30 |

Années d'études — Studiejaren

| | 1e | 2e | 3e | 4e | 5e |
|---|-----|-------|-------|-----|-----|
| | 85 | 95 | 153 | 167 | 175 |
| Total des demi-jours. — Totaal halve lesdagen | 249 | 250 | 250 | 249 | 249 |
| Total des périodes. — Totaal aantal lestijden | 996 | 1 000 | 1 000 | 996 | 996 |

Groupe IV. Projets : projets pratiques, consultation des spécialistes, cours et séminaires concernant : les méthodes de présentation; la photographie; les esquisses; l'initiation aux projets; l'évolution des produits; le stage en atelier; la préparation, l'élaboration et la défense de la thèse de fin d'études. — Groep IV. Ontwerpen : praktische ontwerpen, specialistenraadpleging, cursussen en seminaries over : voorstellingsmethoden; fotografie; schetsen; initiatie tot het ontwerpen; produktontwikkeling; werkplaatstage; voorbereiding, uitwerking en verdediging van het eindproefwerk

Total des demi-jours. — Totaal halve lesdagen

Total des périodes. — Totaal aantal lestijden

Art. 5. § 1er. Les examens de passage d'une année d'études à l'autre ont lieu, à la fin de l'année d'études, devant un jury constitué par le chef d'établissement.

§ 2. L'examen de fin d'études a lieu devant un jury approuvé préalablement par le Ministre dont relève l'enseignement artistique, et composé, pour moitié au moins, de personnes n'appartenant pas à l'établissement et choisies pour leur compétence dans les matières faisant l'objet de l'examen.

Un délégué du Ministre est membre de droit du jury. Il contrôle le déroulement régulier de l'examen et signe le procès-verbal de clôture et les diplômes.

Le jury est présidé par le chef d'établissement ou, si ce dernier est empêché, par le délégué du Ministre.

§ 3. Nul ne peut siéger comme membre d'un jury pour l'examen d'un parent ou allié jusqu'au quatrième degré inclus.

Art. 6. Pour être admis à l'année d'études suivante, le récipiendaire doit avoir satisfait pour tous les cours et exercices pratiques de l'année d'études écoulée. Il lui est délivré un certificat de réussite.

Art. 7. Deux sessions d'examen peuvent être organisées annuellement.

Le récipiendaire qui échoue en première session, peut être refusé ou ajourné par le jury. Le récipiendaire ajourné peut se présenter en seconde session.

Nul ne peut être admis à plus de deux sessions au cours d'une même année, ni subir plus de quatre fois le même examen.

Art. 8. Un diplôme est délivré aux récipiendaires qui ont réussi l'examen de fin d'études. Il portera le sceau du département.

Art. 9. La répartition de la matière entre les cinq années d'études, les modalités de l'organisation des examens, la forme et la teneur du certificat et du diplôme sont fixés par arrêté ministériel.

Art. 10. L'arrêté royal du 20 mai 1965, portant création d'une section d'« Esthétique industrielle » à l'Institut national supérieur d'architecture et d'urbanisme d'Anvers, est abrogé.

Art. 11. Le présent arrêté prend effet au début de l'année scolaire 1967-1968, sauf pour l'adaptation des rémunérations des membres du personnel enseignant, qui prend effet le 1er janvier 1969.

Art. 12. Notre Ministre de la Culture néerlandaise est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 11 septembre 1970.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Pour le Ministre de la Culture néerlandaise, absent :
Le Ministre de la Défense nationale,

P.W. SEGERS

Art. 5. § 1. De examens voor de overgang van het ene studiejaar naar het volgende worden op het einde van het studiejaar afgelegd ten overstaan van een door het inrichtingshoofd samengestelde examencommissie.

§ 2. Het eindexamen wordt afgelegd ten overstaan van een vooraf door de Minister, tot wiens bevoegdheid het kunstonderwijs behoort, goedgekeurde examencommissie die ten minste voor de helft bestaat uit leden die niet tot de inrichting behoren en gekozen worden uit personen die bevoegd zijn voor de vakken waarover het examen gaat.

Een afgevaardigde van de Minister maakt een rechtswege deel uit van de examencommissie. Hij houdt toezicht over het regelmatig verloop van het examen en ondertekent het proces-verbaal van sluiting alsmede de diploma's.

De examencommissie wordt voorgezeten door het inrichtingshoofd of, in geval van verhindering, door de afgevaardigde van de Minister.

§ 3. Niemand mag als lid van een examencommissie zitting nemen voor het examen van een bloed- of aanverwant tot en met de vierde graad.

Art. 6. Om tot het volgend studiejaar te worden toegelaten moet de examinandus slagen voor al de cursussen en practica van het afgelopen studiejaar. Hiervan wordt hem een getuigschrift uitgereikt.

Art. 7. Elk jaar mogen twee examenzittingen worden ingericht.

De examinandus die in de eerste examenzitting niet voor het examen slaagt, kan door de examencommissie worden afgewezen of uitgesteld. De uitgestelde examinandus mag zich voor de tweede zitting aanmelden.

Niemand mag tot meer dan twee zittingen toegelaten worden in de loop van eenzelfde jaar noch meer dan viermaal hetzelfde examen afleggen.

Art. 8. Een diploma wordt uitgereikt aan de examinandi die voor het eindexamen slagen. Het moet bekleed zijn met het zegel van het departement.

Art. 9. De indeling van de leerstof over de vijf studiejaren, de wijze waarop de examens worden afgelegd en de vorm alsmede de inhoud van het getuigschrift en het diploma, worden bij ministerieel besluit bepaald.

Art. 10. Het koninklijk besluit van 20 mei 1965 houdende oprichting van een afdeling « Industriële vormgeving » bij het Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen, wordt opgeheven.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van het schooljaar 1967-1968, behalve voor wat de aanpassing van de bezoldigingen van de leerkrachten betreft, waarvoor het uitwerking heeft op 1 januari 1969.

Art. 12. Onze Minister van Nederlandse Cultuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 11 september 1970.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
Voor de Minister van Nederlandse Cultuur, afwezig :
De Minister van Landsverdediging,

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE FRANÇAISE**

**18 JANVIER 1971. — Arrêté royal
portant transformation d'écoles moyennes en athénées**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'enseignement moyen, coordonnées le 30 avril 1957, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu la loi du 29 mai 1959, relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial;

Vu l'état de besoin;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Éducation nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les écoles moyennes reprises ci-dessous sont transformées en athénées royales :

Ecole moyenne de Vottem;

Ecole moyenne de Jumet.

Art. 2. En application de l'article 1er ci-dessus, il est créé deux emplois de préfet(e) des études et il est supprimé deux emplois de directeur(trice) d'école moyenne.

Art. 3. Le présent arrêté sortit ses effets le 1er septembre 1970.

Art. 4. Notre Ministre de l'Éducation nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 1971.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Éducation nationale,

**MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING
EN FRANSE CULTUUR**

**18 JANUARI 1971. — Koninklijk besluit houdende omvorming
van middelbare scholen tot koninklijk atheneum**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957, zoals ze gewijzigd werden;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschool-onderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs;

Gelet op de bestaande behoefte;

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De hiernavermelde middelbare scholen worden omgevormd tot koninklijk atheneum :

Middelbare school te Vottem;

Middelbare school te Jumet.

Art. 2. Bij toepassing van het artikel 1 hierboven, worden twee betrekkingen van studiefprefect(e) opgericht en worden twee betrekkingen van directeur(trice) van een middelbare school opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 1 september 1970.

Art. 4. Onze Minister van Nationale Opvoeding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 januari 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, | De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS

2 FEVRIER 1971

Arrêté royal portant création d'internats de l'Etat

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'enseignement moyen, coordonnées le 30 avril 1957, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, notamment l'article 14;

Vu l'état de besoin;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Éducation nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil les 3 octobre et 17 octobre 1969,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Des internats sont créés en annexe aux établissements d'enseignement moyen de l'Etat ci-après :

1° Lycée royal de Verviers, (Internat filles).

2° Ecole moyenne de Quevaucamps, (Internat garçons).

3° Athénée royal d'Aywaille, (Internat filles).

Art. 2. Le présent arrêté sortit ses effets le 1er septembre 1969.

2 FEBRUARI 1971

Koninklijk besluit tot oprichting van rijksinternaten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957, zoals ze gewijzigd werden;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschool-onderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de bestaande behoefte;

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding en op advies van Onze op 3 en 17 oktober 1969 in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Rijksinternaten worden opgericht en verbonden aan de hiernavermelde Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs :

1° Koninklijk Lyceum te Verviers, (internaat meisjes).

2° Middelbare school te Quevaucamps, (internaat jongens).

3° Koninklijk Atheneum te Aywaille, (internaat meisjes).

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 september 1969.

Art. 5. Notre Ministre de l'Education nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 février 1971.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Education nationale,

Art. 3. Onze Minister van Nationale Opvoeding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 februari 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, | De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR**

14 AVRIL 1971. — Arrêté royal rattachant l'Office de la Coopération au Développement au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29, 65 et 66 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1962 relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement, modifié par les arrêtés royaux des 16 février 1965, 22 novembre 1968, 20 décembre 1968 et 14 avril 1971;

Considérant que l'arrêté royal du 15 janvier 1962 précité ainsi modifié remplace l'Office de la Coopération au Développement par l'Administration générale de la Coopération au Développement;

Considérant qu'il paraît opportun de ranger cette Administration au sein du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur;

Considérant qu'il convient dès lors de modifier la dénomination actuelle du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur;

Considérant qu'il importe néanmoins, compte tenu de ses activités propres, de doter l'Administration générale de la Coopération au Développement d'une souplesse d'action aussi large que possible;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 1er mars 1971;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 2 avril 1971;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Ministre de la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'Office de la Coopération au Développement créé par l'arrêté royal du 15 janvier 1962 relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement, est transformé en Administration générale de la Coopération au Développement » faisant partie du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Ce ministère s'appelle désormais : « Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement ».

Art. 2. L'Administration générale de la Coopération au Développement est placée sous l'autorité directe du Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions.

Elle comprend deux directions générales, l'une pour les programmes et les opérations, l'autre pour les services administratifs.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL**

14 APRIL 1971. — Koninklijk besluit houdende indeling van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 29, 65 en 66 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 februari 1965, 22 november 1968, 20 december 1968 en 14 april 1971;

Overwegende dat vorenvermeld koninklijk besluit van 15 januari 1962 zoals het is gewijzigd, de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking vervangt door het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking;

Overwegende dat het opportuun blijkt dit Bestuur bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel in te delen;

Overwegende dat het derhalve past de huidige benaming van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel te wijzigen;

Overwegende dat, rekening houdend met zijn eigen activiteiten, het niettemin nodig is voor het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking een zo ruim mogelijke soepele werking mogelijk te maken;

Gelet op het advies van de syndicale Raad van Advies;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van het Openbaar Ambt, gegeven de 1e maart 1971;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven de 2e april 1971;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking, opgericht door het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden, wordt veranderd in een « Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking » dat deel uitmaakt van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Dit ministerie wordt voortaan genoemd « Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking ».

Art. 2. Het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking staat rechtstreeks onder het gezag van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort.

Het omvat twee algemene directies de ene voor de programma's en de uitvoering ervan, de andere voor de administratieve diensten.

Elle est dirigée par un administrateur général qui relève directement, dans l'exercice de sa mission, du Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions.

L'administrateur général dirige le personnel de l'Administration générale et l'ensemble des activités qui entrent dans la mission de celle-ci.

Art. 3. Le Secrétaire général coordonne et soumet aux Ministres compétents les affaires qui ressortissent à la fois à la compétence de cette Administration et d'autres services du Ministère. Il y joint ses observations s'il y a lieu.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Nos Ministres des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 14 avril 1971.

BAUDOUIIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. FAYAT

Le Ministre de la Coopération au Développement,

R. SCHEYVEN

Le Ministre du Budget,

M. DENIS

Het wordt geleid door een administrateur-generaal, die in de uitoefening van zijn opdracht rechtstreeks ressorteert onder de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

De administrateur-generaal leidt het personeel van het Algemeen Bestuur en het geheel van de werkzaamheden die tot de taak van dat Bestuur behoren.

Art. 3. De Secretaris-generaal coördineert en legt aan de bevoegde Ministers de zaken over die tegelijkertijd tot de bevoegdheid van dit Bestuur en van andere diensten van het Ministerie behoren. Eventueel voegt hij er zijn opmerking bij.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Ministers van Buitenlandse Zaken, van Buitenlandse Handel en van Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 14 april 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

De Minister van Buitenlandse Handel,

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

De Minister van Begroting,

14 AVRIL 1971. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 janvier 1962, relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29, 65 et 66 de la Constitution;

Considérant que l'expérience acquise depuis 1962 dans le domaine de l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement a démontré le lien d'affinité certain existant entre les attributions de l'Office de la Coopération au Développement d'une part et celles des services du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur d'autre part;

Considérant des lors l'opportunité de revoir les structures en place en vue d'obtenir une efficacité plus grande et coordonnée de l'action en matière de coopération avec les pays en voie de développement;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Ministre de la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er, 3° de l'arrêté royal du 15 janvier 1962, relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement, modifié par les arrêtés royaux des 16 février 1965, 22 novembre 1968 et 20 décembre 1968, est remplacé comme suit :

« 3° une administration générale de la Coopération au Développement dénommée ci-après « l'Administration générale » laquelle remplace l'Office de la Coopération au Développement;

« 4° une commission interministérielle de la coopération au développement, dénommée ci-après « la Commission. »

Art. 2. A l'article 16, dernier alinéa du même arrêté, les mots « du secrétaire général de l'Office » sont remplacés par « de l'administrateur général de l'Administration générale de la coopération au développement ».

14 APRIL 1971. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de artikelen 29, 65 en 66 van de Grondwet;

Overwegende dat door de sedert 1962 op het stuk van samenwerking met de ontwikkelingslanden opgedane ervaring werd bewezen dat een gewisse affiniteit bestaat tussen enerzijds, de bevoegdheden van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking en anderzijds, die van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;

Overwegende dat het bijgevolg opportuun zou zijn de bestaande structuren te herzien teneinde tot een meer doeltreffende en meer geordende actie te komen inzake samenwerking met de ontwikkelingslanden;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, 3° van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 februari 1965, 22 november 1968 en 20 december 1968, wordt als volgt vervangen :

« 3° een algemeen bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking hieronder genoemd « het algemeen bestuur » dat de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking vervangt;

« 4° een interministeriële commissie voor de ontwikkelingssamenwerking hieronder genoemd « de Commissie ». »

Art. 2. In artikel 16, laatste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « secretaris-generaal van de Dienst » vervangen door « administrateur-generaal van het Algemeen Bestuur van de ontwikkelingssamenwerking ».

Art. 3. L'article 19 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Le président et les deux vice-présidents constituent le bureau du Conseil. L'administrateur général assiste aux réunions du bureau. »

Art. 4. L'article 22 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 22. L'administrateur général de l'Administration générale assure le secrétariat du Conseil, du bureau et des groupes de travail institués en vertu de l'article 21. »

Art. 5. L'intitulé du chapitre IV du même arrêté est remplacé par le suivant :

« Chapitre IV. L'administration générale de la coopération au développement. »

Art. 6. L'article 26 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 26. L'administration générale est chargée de tout ce qui concerne :

» 1° la conception, la programmation et la coordination d'une politique globale de coopération au développement;

» 2° le recrutement, la sélection, la formation et la préparation d'experts et de techniciens belges et leur affectation aux missions à accomplir dans le cadre de la coopération au développement;

» 3° l'invitation, l'accueil et le séjour de ressortissants étrangers venant effectuer des études ou des stages en Belgique dans le cadre de la coopération au développement;

» 4° la coordination de l'exécution d'accords de coopération relatifs à la réalisation de projets conclus avec les pays en voie de développement ou des organisations internationales ou supranationales;

» 5° la mise à la disposition de pays en voie de développement d'installations ou de biens d'équipement, choisis parmi les investissements d'infrastructure publique, sociale ou éducative, sans rentabilité directe, ou encore parmi les investissements industriels ou agricoles ayant le caractère d'installations-pilotes. »

Art. 7. Les articles 27 à 30 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« CHAPITRE V. — *La Commission interministérielle de la Coopération au développement*

» Article 27. La Commission coordonne la préparation et l'exécution des décisions gouvernementales en matière de coopération au développement, qui exigent l'action concertée de plusieurs départements ou administrations.

» Article 28. La Commission est composée comme suit :

» Le secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, président;

» L'administrateur-général de la coopération au développement, vice-président;

» Des délégués, désignés à raison d'un membre effectif et d'un membre suppléant, par le Premier Ministre, les Ministres de l'Éducation nationale, des Affaires étrangères, de l'Agriculture, du Commerce extérieur, le Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, les Ministres des Affaires économiques, de l'Emploi et du Travail, des Finances, le Ministre qui a le budget dans ses attributions, ainsi que par la Banque Nationale, l'Office belge du Commerce extérieur, et l'Office nationale du Ducroire.

» Le Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions peut également inviter d'autres Ministres ou organismes de droit public à désigner un représentant qualifié aux délibérations de la Commission relative aux problèmes qui les concernent particulièrement.

» Article 29. Au moins une fois par an, le Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions convoque la Commission en séance élargie. Celle-ci s'étend à tous les Ministères et organismes de droit public que le Ministre désigne. Elle est présidée par lui s'il le désire.

» Article 30. Le délégué du Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions est rapporteur de la Commission.

» Le secrétariat est assuré par l'administration générale de la Coopération au Développement. »

Art. 8. Le chapitre V et les articles 29 et 30 du même arrêté deviennent respectivement le chapitre VI et les articles 31 et 32.

Art. 3. Artikel 19 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De voorzitter en de twee ondervoorzitters vormen het dagelijks bestuur van de Raad. De administrateur-generaal woont de vergaderingen van het dagelijks bestuur bij. »

Art. 4. Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 22. De administrateur-generaal van het Algemeen Bestuur zorgt voor het secretariaat van de Raad, van het dagelijks bestuur en van de krachtens artikel 21 opgerichte werkgroepen. »

Art. 5. De titel van hoofdstuk IV van hetzelfde besluit wordt door volgende titel vervangen :

« Hoofdstuk IV. Algemeen Bestuur van de ontwikkelingssamenwerking. »

Art. 6. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 26. Het Algemeen Bestuur wordt belast met alles wat betrekking heeft op :

» 1° de conceptie, de programmatie en de coördinatie van een globaal beleid inzake ontwikkelingssamenwerking;

» 2° de aanwerving, de selectie, de opleiding en de voorbereiding van Belgische deskundigen en technici en hun aanwijzing voor opdrachten die in het kader van de ontwikkelingssamenwerking moeten worden vervuld;

» 3° de uitnodiging, het onthaal en het verblijf van buitenlandse onderdanen die in het raam van de ontwikkelingssamenwerking in België onderwijs of stages komen volgen;

» 4° de coördinatie van de tenuitvoerlegging van samenwerkingsovereenkomsten die met ontwikkelingslanden of internationale of supranationale organisaties zijn gesloten en die betrekking hebben op de totstandbrenging van projecten;

» 5° het ter beschikking van ontwikkelingslanden stellen van installaties of kapitaalgoederen gekozen onder de infrastructuurinvesteringen in de openbare, sociale of opvoedingssector, zonder directe rentabiliteit, of ook nog onder industriële of landbouwinvesteringen die gelden als modelinstallaties. »

Art. 7. De artikelen 27 tot 30 worden door volgende bepalingen vervangen :

« HOOFDSTUK V. — *De Interministeriële Commissie voor Ontwikkelingssamenwerking*

» Artikel 27. De Commissie coördineert de voorbereiding en de uitvoering van regeringsbeslissingen inzake ontwikkelingssamenwerking die een op elkaar afgestemde actie vereisen van verschillende departementen of administraties.

» Artikel 28. De Commissie is samengesteld als volgt :

» De secretaris-generaal van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en van Ontwikkelingssamenwerking, voorzitter;

» De administrateur-generaal van de ontwikkelingssamenwerking, ondervoorzitter;

» Afgevaardigden, aangeduid naar rato van een effectief lid en een plaatsvervangend lid, door de Eerste Minister, de Ministers van Nationale Opvoeding, van Buitenlandse Zaken, van Landbouw, van Buitenlandse Handel, de Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort, de Ministers van Economische Zaken, van Tewerkstelling en Arbeid, van Financiën, de Minister die de Begroting tot zijn bevoegdheid heeft, zomede door de Nationale Bank, de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel en de Nationale Delcredere dienst.

» De Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort kan eveneens andere Ministers of andere publiek-rechterlijke instellingen verzoeken een vertegenwoordiger aan te duiden die bevoegd is om samen met de Commissie te beraadslagen over de vraagstukken waarbij zij nauw betrokken zijn.

» Artikel 29. De Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort roept minstens éénmaal per jaar de Commissie in uitgebreide commissie bijeen. Deze laatste is uitgebreid tot alle ministeries en publiek-rechterlijke personen die de Minister aanduidt. Ze wordt, zo hij het wenst, door hem voorgezeten.

» Artikel 30. De afgevaardigde van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort is rapporteur van de Commissie.

» Het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking neemt het secretariaat waar. »

Art. 8. Hoofdstuk V en de artikelen 29 en 30 van hetzelfde besluit worden respectief hoofdstuk VI en artikelen 31 en 32.

Art. 9. Dans le même arrêté, les mots « Ministre qui a l'assistance technique dans ses attributions » sont remplacés par les mots « Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions ».

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre du Commerce extérieur, et Notre Ministre de la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 14 avril 1971.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. FAYAT

Le Ministre de la Coopération au Développement,

R. SCHEYVEN

Le Ministre du Budget,

M. DENIS

Art. 9. In de tekst van hetzelfde besluit worden de woorden « Minister onder wie de technische bijstand ressorteert » vervangen door « Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort ».

Art. 10. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 11. Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Buitenlandse Handel en Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 14 april 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

De Minister van Buitenlandse Handel,

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

De Minister van Begroting,

14 AVRIL 1971. — Arrêté royal portant, à l'égard des agents de l'Administration générale de la Coopération au Développement, des dispositions particulières dérogoatoires au statut des agents de l'Etat

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937, portant le statut des agents de l'Etat modifié notamment par les arrêtés royaux du 16 mars 1964 et du 17 septembre 1969, spécialement les articles 6, § 2, 53 et 116;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux du 16 mars 1964 et du 17 septembre 1969, spécialement l'article 28;

Vu l'arrêté royal n° 25 du 29 juin 1967 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 1967 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics et des membres des forces armées;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 1969 organisant certaines modalités de transfert des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal de ce jour rattachant l'Office de la Coopération au Développement au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur;

Considérant qu'en vertu de ce dernier arrêté royal, l'Administration générale de la Coopération au Développement et son personnel font partie du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, devenu Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement;

Considérant dès lors que l'arrêté royal du 4 mai 1962 fixant le statut du secrétaire général de l'Office de la Coopération au Développement et du personnel de cet Office et modifiant l'arrêté royal du 15 janvier 1962 relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement a perdu toute raison d'être en tant qu'il fixe, par voie de référence au statut des agents de l'Etat, celui du personnel de l'Office de la Coopération au Développement, devenu l'Administration générale de la Coopération au Développement;

14 APRIL 1971. — Koninklijk besluit houdende, ten aanzien van de personeelsleden van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, bijzondere bepalingen die van het statuut van het Rijkspersoneel afwijken

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, § 2 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en 17 september 1969, inzonderheid op artikelen 6, § 2, 53 en 116;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 tot regeling van de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en 17 september 1969, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 25 van 29 juni 1967 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 1967 houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten en van de leden van de krijgsmacht;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 1969 tot vaststelling van sommige regelen inzake overplaatsing van de Rijksambtenaren;

Gelet op het koninklijk besluit van heden, houdende indeling van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;

Overwegende dat krachtens dit laatste koninklijk besluit het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking en zijn personeel deel uitmaken van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, dat Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking is geworden;

Overwegende dientengevolge dat het koninklijk besluit van 4 mei 1962 tot vaststelling van het statuut van de secretaris-generaal van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking en van het personeel van die Dienst en tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden elke bestaansreden heeft verloren voor zover het, door middel van verwijzing naar het statuut van het Rijkspersoneel, het statuut vaststelt van het personeel van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking, die Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking is geworden;

Considérant qu'il en est de même de l'arrêté royal du 12 décembre 1967 adaptant l'arrêté royal du 4 mai 1962 fixant le statut du secrétaire-général de l'Office de la Coopération au Développement et du personnel de cet Office et modifiant l'arrêté royal du 15 janvier 1962 relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement aux dispositions de l'arrêté royal du 16 mars 1964 modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 et certains autres arrêtés relatifs au statut des agents de l'Etat;

Considérant par ailleurs que la plupart des matières régies par l'arrêté royal du 14 décembre 1967 concernant l'attribution des emplois à l'Office de la Coopération au Développement sont dorénavant de la compétence du Ministre;

Considérant que l'Administration générale de la Coopération au Développement constitue une administration séparée au sein du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement et qu'il convient dès lors qu'il subsiste un conseil de direction propre à cette Administration générale;

Considérant que les nominations obtenues dans le cadre du personnel de l'Office de la Coopération au Développement, en dérogation aux dispositions qui régissent le recrutement ou l'avancement des agents de l'Etat, ne peuvent conférer à leurs bénéficiaires un droit quelconque en dehors du milieu administratif où ils ont été nommés :

Vu l'avis du Comité général de consultation syndicale;

Vu l'avis du Conseil de Direction;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique donné le 1er mars 1971;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Ministre de la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour la promotion par avancement de grade ou par accession au niveau supérieur ainsi que pour le changement de grade, il existe une barrière entre l'Administration générale de la Coopération au Développement et les autres services du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Art. 2. Au sein de l'Administration générale de la Coopération au Développement subsiste un conseil de direction distinct qui est exclusivement compétent pour les agents de cette administration.

Le conseil de direction est composé comme il est prévu à l'article 53 du statut des agents de l'Etat.

Art. 3. Pour l'application des dispositions statutaires aux agents de l'Administration générale de la Coopération au Développement, l'administrateur général agit en lieu et place du secrétaire général.

La présente disposition ne vaut toutefois pas pour les articles 32, § 1er et 83bis du statut des agents de l'Etat.

Dispositions transitoires et finales

Art. 4. Les agents de l'Administration générale de la Coopération au Développement ne peuvent se prévaloir des dispositions de l'arrêté royal du 18 avril 1969 organisant certaines modalités de transfert des agents de l'Etat, et de celles relatives à la mobilité volontaire résultant de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics et des membres des forces armées, qu'à la condition de n'avoir à aucun moment, bénéficié à l'Office de la Coopération au Développement d'une nomination ou d'une promotion faite en dérogation aux dispositions qui régissent le recrutement ou l'avancement des agents de l'Etat.

Art. 5. Sont abrogés :

— l'arrêté royal du 4 mai 1962 fixant le statut du secrétaire général de l'Office de la Coopération au Développement et du personnel de cet Office et modifiant l'arrêté royal du 15 janvier 1962 relatif à l'organisation de la coopération au développement;

Overwegende dat dit eveneens geldt voor het koninklijk besluit van 12 december 1967 tot aanpassing van het koninklijk besluit van 4 mei 1962 tot vaststelling van het statuut van de secretaris-generaal en van het personeel van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking en tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden, aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 maart 1964 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 en van sommige andere besluiten inzake het statuut van het Rijkspersoneel;

Overwegende ten andere dat de meeste materies die geregeld worden door het koninklijk besluit van 14 december 1967 betreffende de toekenning van de betrekkingen bij de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking voortaan tot de bevoegdheid van de Minister behoren;

Overwegende dat het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking een afzonderlijk bestuur uitmaakt in de schoot van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking en dat het derhalve past een eigen Directieraad te behouden voor dit Algemeen Bestuur;

Overwegende dat de benoemingen verkregen in het kader van het personeel van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking in afwijking van de beschikkingen die de werving of de bevordering regelen van het Rijkspersoneel aan hun rechthebbenden geen recht kunnen verlenen buiten het administratief milieu waar ze benoemd werden;

Gelet op het advies van de Algemene Syndicale Raad van Advies;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van het Openbaar Ambt gegeven de 1e maart 1971;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking en het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de bevordering door verhoging in graad of door overgang naar een hoger niveau evenals voor de verandering van graad, bestaat een afsluiting tussen het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking en de andere diensten van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 2. In het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking blijft er een afzonderlijke directieraad, die uitsluitend voor de personeelsleden van dit Bestuur bevoegd is.

De directieraad is samengesteld zoals bepaald is bij artikel 53 van het statuut van het Rijkspersoneel.

Art. 3. Voor de toepassing van de statutebepalingen op het personeel van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking treedt de administrateur-generaal op in de plaats van de secretaris-generaal.

Deze bepaling geldt echter niet voor de artikelen 32, § 1 en 83bis van het statuut van het Rijkspersoneel.

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 4. De ambtenaren van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking kunnen zich slechts beroepen op de beschikkingen van het koninklijk besluit van 18 april 1969 tot vaststelling van sommige regelen inzake overplaatsing van de Rijksambtenaren en op deze die betrekking hebben op de vrijwillige mobiliteit zoals ze voortspruiten uit het koninklijk besluit van 13 november 1967 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten en van de leden van de krijgsmacht, op voorwaarde dat ze, op geen enkel ogenblik bij de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking genoten hebben van een benoeming of een bevordering geschied in afwijking van de beschikkingen die de werving of de bevordering van het Rijkspersoneel beheren.

Art. 5. Worden opgeheven :

— het koninklijk besluit van 4 mei 1962 tot vaststelling van het statuut van de secretaris-generaal van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking en van het personeel van die Dienst en tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de Ontwikkelingssamenwerking;

— l'arrêté royal du 12 décembre 1967 adaptant l'arrêté royal du 4 mai 1962 fixant le statut du secrétaire général de l'Office de la Coopération au Développement et du personnel de cet Office et modifiant l'arrêté royal du 15 janvier 1962 relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement aux dispositions de l'arrêté royal du 16 mars 1964 modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 et certains autres arrêtés relatifs au statut des agents de l'Etat;

— l'arrêté royal du 14 décembre 1967 concernant l'attribution des emplois à l'Office de la Coopération au Développement.

Toutefois, les articles 5 à 12 inclus de l'arrêté royal du 4 mai 1962 mentionné ci-dessus restent applicables au titulaire actuel de l'emploi de secrétaire général de l'Office de la Coopération au Développement.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Nos Ministres des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 14 avril 1971.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. FAYAT

Le Ministre de la Coopération au Développement,

R. SCHEYVEN

— het koninklijk besluit van 12 december 1967 tot aanpassing van het koninklijk besluit van 4 mei 1962 tot vaststelling van het statuut van de secretaris-generaal en van het personeel van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking en tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden, aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 maart 1964 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 en van sommige andere besluiten inzake het statuut van het Rijkspersoneel;

— het koninklijk besluit van 14 december 1967 betreffende de toekenning van de betrekkingen bij de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.

De artikelen 5 tot en met 12 van het hierboven genoemd koninklijk besluit van 4 mei 1962 blijven nochtans van toepassing op de huidige titularis van de betrekking van secretaris-generaal bij de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Ministers van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking zijn elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 14 april 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

De Minister van Buitenlandse Handel,

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

14 AVRIL 1971. — Arrêté royal fixant le cadre organique du personnel de l'Administration générale de la Coopération au Développement

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux du 16 mars 1964 et du 17 septembre 1969;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat;

Vu l'avis du Comité de Consultation syndicale;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 1er mars 1971;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 2 avril 1971;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le cadre organique du personnel de l'Administration générale de la Coopération au Développement est fixé comme suit :

I. Cadre du personnel administratif

| | |
|-----------------------------------|---|
| Administrateur général | 1 |
| Directeur général | 2 |
| Inspecteur général | 1 |
| Directeur d'administration | 4 |
| Ingénieur en chef directeur | 2 |
| Conseiller | 9 |

14 APRIL 1971. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede alinea, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, gewijzigd onder meer door de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en van 17 september 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van het Openbaar Ambt, gegeven de 1e maart 1971;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting gegeven de 2e april 1971;

Op de voordracht van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het organiek kader van het personeel van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, wordt vastgesteld zoals hierna volgt :

I. Kader van het administratief personeel

| |
|---------------------------|
| Administrateur-generaal. |
| Directeur-generaal. |
| Inspecteur-generaal. |
| Bestuursdirecteur. |
| Hoofdingenieur-directeur. |
| Adviseur. |

| | | |
|--|----|---|
| Directeur | 1 | Directeur. |
| Ingénieur principal | 2 | Eerstaanwezend ingenieur. |
| Conseiller adjoint | 21 | Adjunct-adviseur. |
| Médecin ou médecin-chef de service ou médecin en chef directeur (application du principe de la carrière plane). | 1 | Geneesheer of geneesheer-hoofd van dienst of hoofdgeneesheer-directeur (toepassing van het beginsel van de vlakke loop- baan). |
| Traducteur reviseur ou traducteur reviseur principal ou traducteur directeur (appli- cation du principe de la carrière plane). | 1 | Vertaler-revisor of eerste vertaler-revisor of vertaler-directeur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). |
| Secrétaire d'administration ou conseiller adjoint (application du principe de la carrière plane). | 1 | Bestuurssecretaris of adjunct-adviseur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). |
| Médecin | 1 | Geneesheer. |
| Ingénieur | 2 | Ingenieur. |
| Agronome | 2 | Landbouwkundige. |
| Secrétaire d'administration | 34 | Bestuurssecretaris. |
| Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef (application du principe de la carrière plane). | 2 | Vertaler of eerste-vertaler of hoofdvertaler (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). |
| Ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal (application du principe de la carrière plane). | 2 | Technisch ingenieur of eerste technisch ingenieur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). |
| Chef administratif | 14 | Bestuurschef. |
| Assistante sociale ou assistante sociale de 1re classe (application du principe de la carrière plane). | 6 | Maatschappelijke assistente of maatschap- pelijke assistente eerste klasse (toepas- sing van het beginsel van de vlakke loopbaan). |
| Sous-chef de bureau | 20 | Onderbureauchef. |
| Rédacteur | 59 | Opsteller. |
| Commis-chef | 12 | Hoofdclerk. |
| Commis sténodactylo principal ou commis- sténodactylo-secrétaire (application du principe de la carrière plane). | 12 | Eerste-klerkstenotypist of klerk-stenotypist- secretaris (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). |
| Opérateur mécanographe | 2 | Operateur-mechanograaf. |
| Commis principal | 4 | Eerste klerk. |
| Commis sténodactylographe | 24 | Klerk-stenotypist. |
| Agent d'accueil | 4 | Onthaalbeambte. |
| Commis | 8 | Klerk. |
| Commis dactylographe | 24 | Klerk-typist. |
| Surveillant principal | 1 | Eerstaanwezend bewaarder. |
| Expéditionnaire | 3 | Expeditionnair. |
| Téléphoniste | 3 | Telefonist. |
| Chef huissier | 2 | Hoofdkamerbewaarder. |
| Classeur | 4 | Klasseerder. |
| Messenger huissier | 3 | Bode-kamerbewaarder. |
| 2. Cadre du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service | | 2. Kader van het meesters-, vak- en dienstpersioneel |
| Relieur-entoileur | 1 | Boekbinder-linnenplakker. |
| Imprimeur | 1 | Drukker. |
| Conducteur d'auto mécanicien | 2 | Autobestuurder-mecanicien. |
| Manœuvre | 3 | Hulparbeider. |
| 3. Cadre du personnel non soumis au statut | | 3. Kader van het personeel dat niet aan het statuut is onderworpen |
| Régent | 7 | Regent. |

Art. 2. Sont abrogés :
— l'arrêté royal du 14 avril 1965 fixant le cadre organique du personnel de l'Office de la Coopération au Développement, modifié par les arrêtés royaux du 17 décembre 1969 et du 13 avril 1971;

— l'arrêté royal du 17 février 1965 créant un emploi temporaire de conseiller à l'Office de la Coopération au Développement.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Coopération au Développement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 14 avril 1971.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,

R. SCHEYVEN

Le Ministre du Budget, | De Minister van Begroting,

M. DENIS

Art. 2. Worden opgeheven :
— het koninklijk besluit van 14 april 1965 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 17 december 1969 en van 13 april 1971;
— het koninklijk besluit van 17 februari 1965 tot oprichting van een tijdelijke betrekking van adviseur bij de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 14 april 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

16 AVRIL 1971. — Arrêté ministériel n° 1 portant dispositions particulières pour l'exécution du statut des agents de l'Etat et des arrêtés qui l'ont modifié ou complété dans l'Administration générale de la Coopération au Développement

Le Ministre de la Coopération au Développement,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux du 16 mars 1964 et du 17 septembre 1969;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux du 16 mars 1964 et du 17 septembre 1969;

Vu l'arrêté royal du 14 avril 1971 fixant le cadre organique du personnel de l'Administration générale de la Coopération au Développement;

Vu l'avis du Conseil de Direction;

Vu l'avis du Comité de Consultation syndicale;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 1er mars 1971;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Arrêté :

Article 1er. Les fonctionnaires titulaires d'un grade du rang 13 à l'Administration générale de la Coopération au Développement, peuvent être promus aux grades du rang 15, conformément à l'article 39 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant la carrière et le signalement des agents de l'Etat.

Art. 2. Des carrières planes particulières sont instaurées dans les services suivants de la même Administration en regard desquels figurent les grades qui les composent :

1. Direction générale des programmes et des opérations :

Direction « Coopération éducative et sociale ».

— Médecin ou médecin-chef de service ou médecin en chef-directeur.

2. Direction générale des services administratifs :

Service juridique :

— Secrétaire d'administration ou conseiller adjoint.

Art. 3. Le grade d'assistante sociale est conféré par voie d'un concours de recrutement.

Art. 4. L'octroi du grade de traducteur est subordonné à la réussite d'un examen d'avancement de grade. Peuvent participer à cet examen, les agents des rangs 21 ou 20 qui comptent une ancienneté de grade de deux ans au moins.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 avril 1971.

R. SCHEYVEN

16 AVRIL 1971. — Arrêté ministériel n° 2 assurant l'exécution du statut des agents de l'Etat et des arrêtés qui l'ont modifié ou complété dans l'Administration générale de la Coopération au Développement

Le Ministre de la Coopération au Développement,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux du 16 mars 1964 et du 17 septembre 1969;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux du 16 mars 1964 et du 17 septembre 1969;

Vu l'arrêté royal du 14 avril 1971 portant à l'égard des agents de l'Administration générale de la Coopération au Développement, des dispositions particulières dérogatoires au statut des agents de l'Etat;

Vu l'avis du Conseil de Direction;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale;

16 APRIL 1971. — Ministerieel besluit nr. 1 houdende bijzondere beschikkingen voor de uitvoering van het statuut van het Rijkspersoneel en van de besluiten die het hebben gewijzigd of aangevuld in het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel gewijzigd onder meer door de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en van 17 september 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel, gewijzigd onder meer door de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en van 17 september 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 april 1971 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Openbaar Ambt, gegeven de 1e maart 1971;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. Ambtenaren bij het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking met een graad van rang 13 kunnen tot graden van rang 15 worden bevorderd overeenkomstig artikel 39 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel.

Art. 2. Bijzondere vlakke loopbanen worden ingevoerd in de hiernavolgende diensten van dit zelfde Bestuur met er tegenover de graden welke ze samenstellen :

1. Algemene directie van de programma's en van de uitvoering :

Directie « Opvoedkundige en sociale samenwerking ».

— Geneesheer of geneesheer-hoofd van dienst of hoofd-geneesheer-directeur.

2. Algemene directie van de administratieve diensten :

Juridische dienst :

— Bestuurssecretaris of adjunct-adviseur.

Art. 3. De graad van maatschappelijke assistente wordt verleend na het slagen voor een vergelijkend wervingsexamen.

Art. 4. De graad van vertaler wordt toegekend na het slagen voor een bevorderingsexamen. Mogen aan dit examen deelnemen, de ambtenaren van rang 21 of van rang 20 met een graadanciënniteit van ten minste twee jaar.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 16 april 1971.

16 APRIL 1971. — Ministerieel besluit nr. 2 tot uitvoering van het statuut van het rijkspersoneel en van de besluiten die het hebben gewijzigd of aangevuld in het algemeen bestuur van de ontwikkelingsamenwerking

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel gewijzigd onder meer door de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en van 17 september 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel gewijzigd onder meer door de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en van 17 september 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 april 1971 houdende ten aanzien van de personeelsleden van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, bijzondere bepalingen die van het statuut van het Rijkspersoneel afwijken;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van advies;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. § 1. Les vacances d'emploi à l'Administration générale de la Coopération au Développement à conférer par changement de grade ou par promotion sont portées à la connaissance des agents susceptibles d'être nommés par un ordre de service présenté, pour être visé, à chacun des agents intéressés, qui à cet effet, y appose sa signature en indiquant la date. Un exemplaire de l'ordre de service est envoyé par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, aux agents qui sont temporairement éloignés du service pour quelque motif que ce soit. Un exemplaire de l'ordre de service est également envoyé aux agents en fonction à l'étranger, par le courrier diplomatique.

§ 2. Sont seuls pris en considération, les titres des agents qui ont présenté leur candidature par lettre adressée à l'administrateur général avant l'expiration d'un délai de vingt jours francs.

Le délai commence à courir, selon le cas, soit le jour où l'agent a visé l'ordre de service, soit le jour où le pli contenant cet ordre de service a été présenté par la poste au domicile de l'agent, soit le jour où le pli contenant cet ordre de service et envoyé par le courrier diplomatique, a été reçu par l'agent.

La lettre de candidature doit être envoyée par pli recommandé à la poste. Toutefois, la lettre de candidature des agents en fonction à l'étranger est envoyée par le courrier diplomatique. Il est accusé réception des lettres de candidatures.

Art. 2. Les diplômes figurant en regard des grades ci-après sont imposés au recrutement :

| Rang | Grades | Diplômes |
|------|---|--|
| 10 | Ingénieur | Ingénieur civil |
| 10 | Traducteur-reviseur | Licencié traducteur |
| 10 | Agronome | Ingénieur agronome |
| 10 | Secrétaire d'administration au service juridique. | Docteur ou licencié en droit |
| 24 | Ingénieur technicien | Ingénieur technicien (Enseignement technique supérieur 2e degré) |
| 22 | Assistant(e) (social(e)) | Assistant(e) social(e) A8, A1 A8, A2 à condition que les titulaires aient effectué avec fruit six années d'études, faisant suite aux études primaires |

Art. 3. Six des emplois de commis chef prévus au cadre organique de l'Administration générale de la Coopération au Développement sont réservés par voie d'avancement de grade aux titulaires du grade de commis-sténodactylographe secrétaire.

Art. 4. Sans préjudice aux conditions réglementaires prévues en matière de promotion par avancement de grade, seuls les agents n'appartenant pas au personnel dactylographique ont accès à l'emploi de commis principal.

Sans préjudice aux mêmes conditions seuls les agents titulaires du grade d'imprimeur ont accès à l'emploi de relieur-entoileur.

Art. 5. Les titulaires d'un grade mentionné à la colonne 2 peuvent, le cas échéant, aux conditions prévues à la colonne 3, être nommés par voie de changement de grade, aux grades mentionnés en regard dans la colonne 1.

| | | Conditions particulières |
|---------------------------|-----------------------------|---|
| Administrateur général | Directeur général | — |
| Inspecteur général | Directeur d'administration | — |
| Agronome | Secrétaire d'administration | Diplôme d'ingénieur agronome |
| Commis sténodactylographe | Commis dactylographe | Vérification des aptitudes professionnelles requises pour exercer la fonction |

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De vacatures van betrekkingen bij het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking waarin bij wege van verandering van graad of bevordering kan worden benoemd, worden ter kennis gebracht door middel van een dienstorder die voor visum wordt voorgelegd aan ieder van de benoembare ambtenaren die ze te dien einde dagtekenen en tekenen. Een exemplaar van de dienstorder wordt, bij ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst gezonden aan de ambtenaren die om enige reden tijdelijk uit de dienst afwezig zijn. Ook wordt een exemplaar van de dienstorder, met de diplomatieke koerier, gezonden aan de ambtenaren met dienst in het buitenland.

§ 2. Alleen de aanspraken van ambtenaren die gesolliciteerd hebben door middel van een brief, aan de administrateur-generaal gericht vóór het verstrijken van een termijn van twintig volle dagen, worden in aanmerking genomen.

De termijn gaat in, naar gelang van het geval, ofwel de dag waarop de ambtenaar de dienstorder heeft geviseerd, ofwel de dag waarop deze dienstorder door de post ter woonplaats van de ambtenaar is aangeboden, ofwel de dag waarop de ambtenaar deze, met de diplomatieke koerier verzonden, heeft ontvangen.

De sollicitatie moet bij ter post aangetekende brief worden verzonden. De sollicitatiebrief van ambtenaren met dienst in het buitenland wordt echter met de diplomatieke koerier verzonden. Van de sollicitatiebrieven wordt ontvangst bericht.

Art. 2. Voor de aanwerving worden de diploma's vereist die tegenover de hiernavolgende graden vermeld worden :

| Rang | Graad | Diploma |
|------|--|--|
| 10 | Ingenieur | Burgerlijk ingenieur |
| 10 | Vertaler-revisor | Licentiaat-vertaler |
| 10 | Landbouwkundige | Landbouwingenieur |
| 10 | Bestuurssecretaris bij de rechtskundige dienst | Doctor of licentiaat in de rechten |
| 24 | Technisch ingenieur | Technisch ingenieur (Hoger technisch onderwijs 2e graad) |
| 22 | Maatschappelijke assistent(e) | Maatschappelijke assistent(e) A8, A1 A8, A2 op voorwaarde dat de titularissen met vrucht zes jaar studie na de lagere cyclus hebben volbracht |

Art. 3. Zes van de betrekkingen van hoofdclerk voorzien in het organiek kader van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking worden, bij wege van verhoging in graad, voorbehouden aan de titularissen van de graad van klerk-stenotypiste-secretaresse.

Art. 4. Onverminderd de reglementaire voorwaarden voorzien inzake bevordering door verhoging in graad, hebben alleen de personeelsleden die niet tot het dactylografisch personeel behoren, toegang tot de graad van eerste klerk.

Onverminderd dezelfde voorwaarden is de betrekking van boekbinder-linnenplakker slechts toegankelijk voor de personeelsleden die titularis zijn van de graad van drukker.

Art. 5. De titularissen van een in kolom 2 vermelde graad, kunnen, in voorkomend geval en volgens de voorwaarden voorzien in kolom 3 door graadverandering worden benoemd tot de graden daartegenover vermeld in kolom 1.

| | | Bijzondere voorwaarden |
|-------------------------|--------------------|---|
| Administrateur-generaal | Directeur generaal | — |
| Inspecteur-generaal | Bestuursdirecteur | — |
| Landbouwkundige | Bestuurssecretaris | Diploma van landbouwingenieur |
| Klerk-stenotypist | Klerk-typist | Onderzoek van de vereiste professionele geschiktheid om het beroep uit te oefenen |

Art. 6. A titre transitoire et sans préjudice aux conditions réglementaires pour obtenir une promotion par avancement de grade, le grade d'ingénieur principal prévu au service « Agriculture » peut être attribué aux agents qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont titulaires du grade de secrétaire d'administration et porteurs du diplôme d'ingénieur agronome.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le 16 avril 1971.

R. SCHEYVEN

Art. 6. Bij overgangsmaatregel en onverminderd de reglementaire beschikkingen inzake het bekomen van een bevordering door verhoging in graad, kan de graad van eerstaanwendend ingenieur, voorzien in de dienst « Landbouw », toegekend worden aan de personeelsleden die, op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, titularis zijn van de graad van bestuurssecretaris en het diploma van landbouwingenieur bezitten.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Brussel, 16 april 1971.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES

Subsidie

Par arrêté royal du 23 mars 1971, un subsidie de quarante et un millions de francs (F 41 000 000), à charge du crédit prévu au Titre IV, article 600/2/A, poste 11.05 des dépenses, du budget ordinaire des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1971, est alloué à l'A.S.B.L. « Service social des Postes ».

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Administration centrale. — Démission

Par arrêté royal du 25 janvier 1971, démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 24 avril 1971 à Mme Barmarin, R.M., épouse Donatil, conseiller.

Mme Barmarin, épouse Donatil, est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 26 mars 1971, M. Painvin, O., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans, prenant cours le 23 avril 1971.

Notariat

Par arrêtés royaux du 14 avril 1971 :

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Babusiaux, A.L.G.Gh., de ses fonctions de notaire à la résidence de Binche

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;
— M. Babusiaux, F.G.E.Gh., licencié en notariat à Binche, est nommé notaire à la résidence de Binche.

Personnel. — Police judiciaire

Par arrêté royal du 7 avril 1971, les officiers-commissaires principaux aux délégations judiciaires près le parquet du tribunal de première instance à Bruxelles dont les noms sont repris ci-dessous sont promus au grade d'officier-commissaire principal de première classe aux délégations judiciaires près ce parquet :

— MM. Lechat, J., et Dierickx, M., à partir du 1er octobre 1970;

— M. Van Hove, R., à partir du 1er février 1971.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Urbanisme et aménagement du territoire Plan d'aménagement

Un arrêté royal du 15 mars 1971 décide qu'il y a lieu de réviser le plan particulier d'aménagement n° 1004 du quartier dit « de Salzines », de la ville de Namur, approuvé et modifié par arrêtés royaux des 10 janvier 1951, 28 mars 1952, 24 juin 1955, 9 août 1955, 17 mai 1961 et 23 février 1966.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Subsidie

Bij koninklijk besluit van 23 maart 1971, wordt ten laste van het krediet voorzien in Titel IV, artikel 600/2/A, post 11.05 van de uitgaven, van de gewone begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1971, een subsidie van eenveertig miljoen frank (F 41 000 000) verleend aan de V.Z.W.D. « Sociale Dienst der Posterijen ».

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Hoofdbestuur. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 25 januari 1971 wordt met ingang van 24 april 1971 eervol ontslag uit haar functies verleend aan Mevr. Barmarin, R.M., echtgenote Donatil, adviseur.

Het is Mevr. Barmarin, echtgenote Donatil, vergund haar pensioenaanspraak te doen gelden.

Zij is ertoe gemachtigd de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 26 maart 1971, is de heer Painvin, O., substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, aangewezen tot eerste-substituut-procureur des Konings bij die rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar; met ingang van 23 april 1971.

Notariaat

Bij koninklijke besluiten van 14 april 1971 :

— is aan de heer Babusiaux, A.L.G.Gh., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Binche.

Hij is gemachtigd tot het voeren van de eretitel van zijn ambt;
— is de heer Babusiaux, F.G.E.Gh., licentiaat in het notariaat te Binche, benoemd tot notaris ter standplaats Binche.

Personeel. — Gerechtelijke politie

Bij koninklijk besluit van 7 april 1971, zijn de hierondervermelde officieren-eerstaanwendende commissarissen voor gerechtelijke opdrachten bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bevorderd tot de graad van officier-eerstaanwendend commissaris eerste klasse voor gerechtelijke opdrachten bij dit parket :

— de heren Lechat, J., en Dierickx, M., met ingang van 1 oktober 1970;

— de heer Van Hove, R., met ingang van 1 februari 1971.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

Stedebouw en ruimtelijke ordening Plan van aanleg

Bij koninklijk besluit van 15 maart 1971 is besloten dat het bij koninklijke besluiten van 10 januari 1951, 28 maart 1952, 24 juni 1955, 9 augustus 1955, 17 mei 1961 en 23 februari 1966 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 1004 voor de wijk « Salzines » van de stad Namen dient te worden herzien.

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

9 AVRIL 1971. — Arrêté royal fixant la part de la cotisation de vacances annuelles que la Caisse des vacances annuelles de la sidérurgie est chargée de percevoir de ses employeurs affiliés (*)

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 3, § 4, alinéa 5, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs inséré par la loi du 28 mars 1964 et modifié par les lois des 13 juin 1966 et 26 mars 1970;

Vu la proposition de la Commission paritaire nationale de l'industrie sidérurgique;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles;

Vu la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, et notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La Caisse des vacances annuelles de la sidérurgie, dont la création a été autorisée par l'arrêté royal du 20 juillet 1939, est chargée de percevoir la part de 6 p.c. de la cotisation de vacances, visée à l'article 3, § 4, alinéa 5, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, due par les employeurs affiliés chez elle.

Art. 2. Le présent arrêté s'applique pour la première fois à la perception de la cotisation calculée sur les rémunérations de 1970.

Art. 3. Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril (Espagne), le 9 avril 1971.

BAUDOUIIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

9 APRIL 1971. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het gedeelte van de vakantiebijdrage dat de Kas voor betaalde verlofdagen in de ijzerindustrie gehouden is te innen van haar aangesloten werkgevers (*)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 3, § 4, vijfde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ingevoegd bij de wet van 28 maart 1964 en gewijzigd bij de wetten van 13 juni 1966 en 26 maart 1970;

Gelet op het voorstel van het Nationaal Paritair Comité voor de ijzernijverheid;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie;

Gelet op de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State, en inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Kas voor betaalde verlofdagen in de ijzerindustrie, waarvan de oprichting toegelaten werd bij koninklijk besluit van 20 juli 1939, wordt belast het gedeelte van 6 pct. van de vakantiebijdrage te innen, bedoeld bij artikel 3, § 4, vijfde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, verschuldigd door de werkgevers die bij haar aangesloten zijn.

Art. 2. Dit besluit is voor de eerste maal van toepassing op de inning van de bijdrage berekend op de lonen van 1970.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit

Gegeven te Motril (Spanje), 9 april 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

2 MARS 1971. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 mai 1970 de la Commission paritaire nationale du transport modifiant celle des 14 mai et 25 juillet 1968 de la même commission relative aux conditions de travail de certains ouvriers (1)

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 juillet 1964 sur la durée du travail dans les secteurs publics et privés de l'économie nationale, notamment l'article 19;

(*) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944. Erratum : *Moniteur belge* du 25 janvier 1945.

Loi du 28 mars 1964, *Moniteur belge* du 3 avril 1964.

Loi du 13 juin 1966, *Moniteur belge* du 18 juin 1966.

Loi du 26 mars 1970, *Moniteur belge* du 28 mars 1970.

(1) Voir note à la page suivante.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

2 MAART 1971. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1970 van het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer tot wijziging van deze van 14 mei en 25 juli 1968 van hetzelfde comité betreffende de arbeidsvoorwaarden van sommige werklieden (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 juli 1964 betreffende de arbeidsduur in de openbare en particuliere sectors van 's lands bedrijfsleven, inzonderheid op artikel 19;

(*) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944. Erratum : *Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1945.

Wet van 28 maart 1964, *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1964.

Wet van 13 juni 1966, *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1966.

Wet van 26 maart 1970, *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1970.

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail des 14 mai et 25 juillet 1968 de la Commission paritaire nationale du transport relative aux conditions de travail de certains ouvriers, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 16 septembre 1969;

Vu la demande de ladite commission paritaire de rendre obligatoire sa convention collective de travail du 21 mai 1970 modifiant la convention collective de travail des 14 mai et 25 juillet 1968 précitée;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 mai 1970, reprise en annexe, de la Commission paritaire nationale du transport modifiant celle des 14 mai et 25 juillet 1968 de la même commission relative aux conditions de travail de certains ouvriers.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1971.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. MAJOR

Annexe

Commission paritaire nationale du transport

Convention collective de travail du 21 mai 1970

Modifications à la convention collective de travail des 14 mai et 25 juillet 1968 relative aux conditions de travail de certains ouvriers

Article 1er. L'article 1er de la convention collective de travail des 14 mai et 25 juillet 1968 de la Commission paritaire nationale du transport, relative aux conditions de travail de certains ouvriers, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 16 septembre 1969, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique :

» 1° aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire nationale du transport et s'occupent principalement du transport rémunéré de choses par véhicules automobiles, y compris les entreprises de messageries, à l'exclusion cependant des entreprises de déménagements;

» 2° aux employeurs qui occupent les ouvriers et ouvrières visés au 1°.

» L'expression « entreprises de messageries » désigne les entreprises dont les activités ont pour objet principal d'assurer quotidiennement un service régulier rémunéré de collecte et de livraison d'envois de détail provenant d'expéditeurs multiples et adressés à des destinataires multiples. »

Art. 2. L'article 2, quatrième alinéa de la même convention, est remplacé par la disposition suivante :

« le temps de service hebdomadaire est la somme des temps de service répartis sur une semaine; il ne peut dépasser soixante-neuf heures; »

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 15 juillet 1964, *Moniteur belge* du 29 juillet 1964.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 16 septembre 1969, *Moniteur belge* du 11 novembre 1969.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei en 25 juli 1968 van het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer betreffende de arbeidsvoorwaarden van sommige werklieden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 september 1969;

Gelet op het verzoek van genoemd paritair comité waarbij algemeen verbindendverklaring wordt gevraagd van zijn collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1970 tot wijziging in de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei en 25 juli 1968;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1970 van het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer tot wijziging van deze van 14 mei en 25 juli 1968 van hetzelfde comité betreffende de arbeidsvoorwaarden van sommige werklieden.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 maart 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Bijlage

Nationaal Paritair Comité voor het vervoer

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1970

Wijzigingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei en 25 juli 1968 betreffende de arbeidsvoorwaarden van sommige werklieden.

Artikel 1. Artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei en 25 juli 1968 van het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de arbeidsvoorwaarden van sommige werklieden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 september 1969, wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing :

» 1° op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke onder het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer ressorteren en zich hoofdzakelijk inlaten met het vervoer van goederen met motorvoertuigen tegen vergoeding, het vervoer met bestelgoederen inbegrepen, doch de verhuisondernemingen uitgezonderd;

» 2° op de werkgevers die de in 1° bedoelde werklieden en werksters tewerkstellen. »

« Met « ondernemingen van vervoer van bestelgoederen » worden bedoeld de ondernemingen welke hoofdzakelijk en dagelijks tegen vergoeding een regelmatige dienst verzekeren voor het ophalen en bestellen van verzendingen van stukgoederen voor rekening van verschillende verzenders en naar verschillende geadresseerden. »

Art. 2. Artikel 2, vierde lid van dezelfde overeenkomst, wordt vervangen door volgende bepaling :

« de wekelijkse diensttijd is de som van de diensttijden over één week verdeeld; hij mag negenenzestig uren niet overschrijden; »

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 15 juli 1964, *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1964.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 16 september 1969, *Belgisch Staatsblad* van 11 november 1969.

Art. 3. L'article 3, deuxième alinéa de la même convention, est remplacé par la disposition suivante :

« La durée du temps de service hebdomadaire ne peut excéder soixante-neuf heures. »

Art. 4. Le § 1, deuxième alinéa et le § 3 de l'article 9 de la même convention, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Toutefois, la somme des temps de service journalier ne peut pendant cette période dépasser cent soixante-six heures.

» § 3. Les dispositions des articles 9, §§ 1er et 2, et 17 ne sont pas applicables au personnel affecté à des transports réguliers de ou vers les communes de pays limitrophes comprises dans la zone frontalière (25 kilomètres à vol d'oiseau de la frontière). »

Art. 5. Les articles 10 à 20 de la même convention sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 10. La Commission paritaire nationale du transport fixe les salaires minimums. Pour le personnel roulant, le salaire est établi selon la charge utile du véhicule.

» Les classes de salaires sont les suivantes :

» a) entreprises de transport de choses :

» charge utile :

» de moins de 2 tonnes;

» de 2 à moins de 7 tonnes;

» de 7 à moins de 15 tonnes;

» égale à 15 tonnes et plus.

» b) entreprises de messageries :

» charge utile :

» de moins de 2 tonnes;

» de 2 à moins de 7 tonnes;

» de 7 à moins de 10 tonnes;

» de 10 à moins de 15 tonnes;

» égale à 15 tonnes et plus.

» Ces salaires doivent être employés pour le calcul du salaire hebdomadaire à fixer éventuellement. Le salaire hebdomadaire ne peut être calculé sur une période excédant quarante-quatre heures.

» Art. 11. Quelle que soit la durée du temps de service journalier, le personnel roulant a droit à une rémunération journalière minimale de neuf fois le salaire horaire de base les quatre premiers jours de travail et de huit fois le salaire horaire de base le vendredi dans le régime de la semaine de cinq jours ou sept fois et demie le salaire horaire de base les cinq premiers jours de travail et de six fois et demie le salaire horaire de base le samedi dans le régime de la semaine de six jours.

» Art. 12. En cas de séjour fixe à l'étranger, l'ouvrier est supposé avoir presté forfaitairement sept heures et demi de service par jour les cinq premiers jours de travail et six heures et demi le samedi, si la durée du travail est répartie sur six jours, et neuf heures les quatre premiers jours de travail et huit heures le samedi, si cette durée est répartie sur cinq jours par semaine, sauf si l'ouvrier est astreint à des travaux de plus longue durée.

Art. 13. Semaine de cinq jours. Sont rémunérées au salaire de base, les neuf premières heures du temps de service journalier défini à l'article 2 de la présente convention collective de travail, les quatre premiers jours de travail et les huit premières heures de ce même temps de service le vendredi.

» Les heures supplémentaires du temps de service journalier sont rémunérées à un montant qui dépasse de 30 p.c. au moins celui de la rémunération ordinaire.

» Art. 14. Semaine de six jours. Sont rémunérées au salaire de base, les sept premières heures et demi du temps de service journalier défini à l'article 2 de la présente convention collective de travail, les cinq premiers jours de travail et les six premières heures et demi de ce même temps de service le samedi.

» Les heures supplémentaires du temps de service journalier sont rémunérées à un montant qui dépasse de 30 p.c. au moins celui de la rémunération ordinaire.

» Art. 15. L'augmentation de la rémunération ordinaire est, en outre, lorsque le temps de service se situe :

» 1° un dimanche ou pendant les jours de repos accordés en vertu de la législation sur les jours fériés payés : de 100 p.c.;

» 2° après la douzième heure du temps de service journalier les cinq premiers jours de travail et après la onzième heure de ce même temps de service le samedi, dans le régime de la semaine de six jours de travail : de 50 p.c.;

Art. 3. Artikel 3, tweede lid van dezelfde overeenkomst, wordt vervangen door volgende bepaling :

« De duur van de wekelijkse diensttijd mag negenenzestig uren niet overschrijden. »

Art. 4. § 1, tweede lid, en § 3 van artikel 9 van dezelfde overeenkomst, worden vervangen door volgende bepalingen :

Nochthans mag de som van de dagelijkse diensttijden, gedurende deze periode, honderd zesenzestig uren niet overschrijden.

» § 3. De bepalingen van de artikelen 9, §§ 1 en 2, en 17 zijn niet van toepassing op het personeel, tewerkgesteld in regelmatige transporten van of naar gemeenten van de aangrenzende landen die begrepen zijn in de grenszone (25 kilometers in vogelvlucht van de grens af). »

Art. 5. De artikelen 10 tot en met 20 van dezelfde overeenkomst worden vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 10. Het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer stelt de minimumlonen vast. Voor het rijdend personeel wordt het loon vastgesteld volgens het nuttig laadvermogen van het voertuig.

» De loonklassen zijn de volgende :

» a) ondernemingen van vervoer van goederen :

» nuttig laadvermogen :

» van minder dan 2 ton;

» van 2 tot minder dan 7 ton;

» van 7 tot minder dan 15 ton;

» gelijk aan 15 ton en meer.

» b) ondernemingen van vervoer van bestelgoederen :

» nuttig laadvermogen :

» van minder dan 2 ton;

» van 2 tot minder dan 7 ton;

» van 7 tot minder dan 10 ton;

» van 10 tot minder dan 15 ton;

» gelijk aan 15 ton en meer.

» Deze lonen moeten dienen voor de berekening van het eventueel vast te stellen weekloon. Het weekloon mag niet worden berekend over een periode die de vierenveertig uren overschrijft.

» Art. 11. Ongeacht de duur van de dagelijkse diensttijd, heeft het rijdend personeel recht op een minimum dagelijks loon van negen maal het basisuurloon op de eerste vier werkdagen en van acht maal het basisuurloon op vrijdag in het vijfdagenweekstelsel of van zeven en half maal het basisuurloon op de eerste vijf werkdagen en zes en half maal het basisuurloon op zaterdag in het zesdagenweekstelsel.

» Art. 12. In geval van vast verblijf in het buitenland, wordt het rijdend personeel geacht forfaitair zeven en half uren dienst per dag te hebben gepresteerd de eerste vijf werkdagen en zes en half uur op zaterdag, indien de arbeidsduur over zes dagen is gespreid, of negen uren de eerste vier werkdagen en acht uren op vrijdag, indien deze duur over vijf dagen per week is gespreid, behoudens wanneer de werkmans tot langerdurende werkzaamheden wordt verplicht.

» Art. 13. Vijfdaagse werkweek. Worden tegen het basisloon betaald, de eerste negen uren van de dagelijkse diensttijd, bepaald in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, op de eerste vier werkdagen en de eerste acht uren van diezelfde diensttijd op vrijdag.

» De overuren van de dagelijkse diensttijd worden betaald tegen een bedrag dat minstens 30 pct. hoger is dan het gewoon loon.

» Art. 14. Zesdaagse werkweek. Worden tegen het basisloon betaald, de eerste zeven en half uren van de dagelijkse diensttijd, bepaald in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, op de eerste vijf werkdagen en de eerste zes en half uren van diezelfde diensttijd op zaterdag.

» De overuren van de dagelijkse diensttijd worden betaald tegen een bedrag dat minstens 30 pct. hoger is dan het gewoon loon.

» Art. 15. Het gewoon loon wordt bovendien verhoogd, wanneer de diensttijd valt :

» 1° op een zondag of gedurende krachtens de wetgeving op de betaalde feestdagen toegekende rustdagen : met 100 pct.;

» 2° na het twaalfde uur van de dagelijkse diensttijd op de eerste vijf werkdagen en na het elfde uur van diezelfde diensttijd op zaterdag, in de regeling van de week met zes werkdagen : met 50 pct.;

» 3° après la quatorzième heure du temps de service journalier les quatre premiers jours de travail et après la treizième heure de ce même temps de service le vendredi, dans le régime de la semaine de cinq jours de travail : de 50 p.c.;

» 4° après la soixante-neuvième heure du temps de service hebdomadaire : de 50 p.c.

» Art. 16. L'augmentation de la rémunération ordinaire est de 10 p.c. lorsque le travail est effectué entre 22 heures et 5 heures, même lorsque le travail est organisé par équipes.

» Art. 17. Pour le personnel roulant, affecté exclusivement au transport international, le salaire est, par période de quinze jours, visée à l'article 9, fixé comme suit :

» les nonante-sept premières heures du temps de service à 100 p.c.;

» de la nonante-huitième à la cent soixante-sixième heure du temps de service à 130 p.c.;

» au-delà de la cent soixante-sixième heure du temps de service à 200 p.c.;

» Les dispositions des articles 10, 11, 12, 15-1° et 16, sont applicables au transport international.

» Art. 18. Les salaires payés en vertu des articles 13 à 17, pour les temps de service, sont calculés sans préjudice de l'application de l'article 21 de la loi précitée du 15 juillet 1964 relative à la durée du travail.

»CHAPITRE VII. — Indemnités de séjour et de repas

» Art. 19. Les indemnités de séjour et de repas sont fixées comme suit :

| | |
|--|-------|
| » — nuitée et petit déjeuner | 135 F |
| » — repas de midi | 90 F |
| » — repas du soir | 75 F |

»CHAPITRE VIII. — Durée hebdomadaire du travail

» Art. 20. A partir du 1er mai 1970, la limite de la durée hebdomadaire du travail, fixée à l'article 4 de la loi du 15 juillet 1964 sur la durée du travail dans les secteurs publics et privés de l'économie nationale, est réduite à quarante-quatre heures. »

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er mai 1970 et cesse de produire ses effets le 30 avril 1971 inclus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 mars 1971.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. MAJOR

» 3° na het veertiende uur van de dagelijkse diensttijd op de eerste vier werkdagen en na het dertiende uur van diezelfde diensttijd op vrijdag, in de regeling van de week met vijf werkdagen : met 50 pct.;

» 4° na het negenenzestigste uur van de wekelijkse diensttijd : met 50 pct.

» Art. 16. Het gewoon loon wordt met 10 pct. verhoogd wanneer het werk tussen 22 uur en 5 uur wordt verricht, zelfs wanneer het werk met ploegen is ingericht.

» Art. 17. Voor het rijdend personeel, uitsluitend tewerkgesteld in het internationaal vervoer, wordt het loon, per periode van vijftien dagen, bedoeld in artikel 9, als volgt vastgesteld :

» de eerste zevenennegentig uren diensttijd tegen 100 pct.;

» vanaf het achtennegentigste uur tot het honderd zesenzestigste uur diensttijd tegen 130 pct.;

» boven het honderd zesenzestigste uur diensttijd tegen 200 pct.

» De bepalingen van de artikelen 10, 11, 12, 15, 1°, en 16 zijn op het internationaal vervoer toepasselijk.

» Art. 18. De lonen welke voor de dienstijden krachtens de artikelen 13 tot en met 17 worden uitbetaald worden berekend onverminderd de toepassing van artikel 21 van voormelde wet van 15 juli 1964 betreffende de arbeidsduur.

» HOOFDSTUK VII. — Verblijf- en eetmaalvergoedingen

» Art. 19. De verblijf- en eetmaalvergoedingen worden als volgt vastgesteld :

| | |
|---------------------------------------|--------|
| » — overnachting en ontbijt | 135 F; |
| » — middagmaal | 90 F; |
| » — avondmaal | 75 F. |

» HOOFDSTUK VIII. — Wekelijkse arbeidsduur

» Art. 20. Vanaf 1 mei 1970 wordt de grens van de wekelijkse arbeidsduur, vastgesteld bij artikel 4 van de wet van 15 juli 1964 betreffende de arbeidsduur in de openbare en particuliere sectoren van 's lands bedrijfsleven, ingekort tot vierenveertig uren. »

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1970 en houdt op van kracht te zijn op 30 april 1971 inbegrepen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 maart 1971.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

MINISTERE DES FINANCES

Administration du Cadastre. — Nominations

Par arrêté royal du 28 août 1970, les fonctionnaires désignés ci-après sont promus directeur adjoint avec effet au 1er juin 1970 :

à la direction de la Flandre occidentale :

M. Vancaillie, H.C.A., géomètre-expert immobilier, inspecteur à la même direction;

à la direction des grands levés et plans généraux à Bruxelles :

M. Tersago, J.A.E., géomètre-expert immobilier, inspecteur à Bruxelles V;

à la direction du Brabant :

M. De Saedeleer, P.J.R.E.M., géomètre-expert immobilier, inspecteur à Bruxelles I;

à la direction de la Flandre orientale :

M. De Witte, A.M., géomètre-expert immobilier, inspecteur à Gand II.

Par le même arrêté, M. Verhulst, G.G., géomètre-expert immobilier, inspecteur à Ostende, est promu directeur adjoint à la direction du Limbourg, avec effet au 1er juillet 1970.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Administratie van het Kadaster. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 28 augustus 1970 worden, met uitwerking op 1 juni 1970, de hierna vermelde ambtenaren tot adjunct-directeur bevorderd :

ter directie West-Vlaanderen :

de heer Vancaillie, H.C.A., meetkundige-schatteur van onroerende goederen, inspecteur terzelfde directie;

ter directie voor grote opmetingen en Algemene plans te Brussel :

de heer Tersago, J.A.E., meetkundige-schatteur van onroerende goederen, inspecteur te Brussel V;

ter directie Brabant :

de heer De Saedeleer, P.J.R.E.M., meetkundige-schatteur van onroerende goederen, inspecteur te Brussel I;

ter directie Oost-Vlaanderen :

de heer De Witte, A.M., meetkundige-schatteur van onroerende goederen, inspecteur te Gent II.

Bij hetzelfde besluit wordt, met uitwerking op 1 juli 1970, de heer Verhulst, G.G., meetkundige-schatteur van onroerende goederen, inspecteur te Oostende, bevorderd tot adjunct-directeur ter directie Limburg.

**Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée,
de l'Enregistrement et des Domaines. — Démissions honorables**

Par arrêté royal du 13 novembre 1970, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1^{er} février 1971, à M. Vallée, A.A., contrôleur en chef au contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée de La Louvière.

Aux termes du même arrêté, M. Vallée est autorisé à faire valoir ses droits à la pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 13 novembre 1970, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1^{er} février 1971, à M. Defesche, P.A.J.G., conservateur des hypothèques à Bruxelles III.

Aux termes du même arrêté, M. Defesche est autorisé à faire valoir ses droits à la pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 13 novembre 1970, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1^{er} février 1971, à M. Coulon, L.R.J., conservateur des hypothèques à Marche-en-Famenne.

Aux termes du même arrêté, M. Coulon est autorisé à faire valoir ses droits à la pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée,
de l'Enregistrement et des Domaines. — Nomination**

Par arrêté royal du 23 décembre 1970, M. Mathieu, L.A.G., receveur A à Comblain-au-Pont, 1^{er} bureau, est nommé conservateur des hypothèques à Marche-en-Famenne, à la date du 1^{er} février 1971.

**Administration des Contributions directes
Mutation**

Par arrêté ministériel du 14 décembre 1970, M. Storme, H.J.F.E., directeur adjoint à Bruxelles II sociétés, est muté à sa demande à Gand, à partir du 1^{er} février 1971.

**Administration des Contributions directes
Nomination**

Par arrêté royal du 17 décembre 1970, M. Pira, H.J.W., inspecteur à Bruxelles III, est nommé au grade de directeur adjoint à Bruxelles I, à partir du 1^{er} janvier 1971.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

21 AVRIL 1971. — Arrêté royal déterminant la date à laquelle il sera procédé à l'élection du conseil communal dans certaines communes

BAUDOQUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 juillet 1970 dérogeant à la loi électorale communale;

Vu Nos arrêtés des 29 et 31 juillet 1970 désignant les communes dans lesquelles le renouvellement des conseils communaux est différé en application de la loi du 10 juillet 1970 dérogeant à la loi électorale communale;

Vu Nos arrêtés des 8 décembre 1970 et 18 février 1971 portant fusion de communes;

Vu la loi du 9 avril 1971 portant ratification d'une quatrième série d'arrêtés royaux pris en exécution des articles 91 et 92 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier;

Vu la loi électorale communale;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

**Bestuur van de Belasting over de toegevoegde waarde,
der Registratie en Domeinen. — Ecrvoile ontslagverleeningen**

Bij koninklijk besluit van 13 november 1970 wordt, met ingang van 1 februari 1971, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Vallée, A.A., hoofdcontroleur op de controle der belasting over de toegevoegde waarde te La Louvière.

Luidens de bepalingen van hetzelfde besluit, mag de heer Vallée zijn pensioensaanspraak doen gelden en is hij gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 november 1970 wordt, met ingang van 1 februari 1971, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Defesche, P.A.J.G., hypotheekbewaarder te Brussel III.

Luidens de bepalingen van hetzelfde besluit, mag de heer Defesche zijn pensioensaanspraak doen gelden en is hij gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 november 1970 wordt, met ingang van 1 februari 1971, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Coulon, L.R.J., hypotheekbewaarder te Marche-en-Famenne.

Luidens de bepalingen van hetzelfde besluit, mag de heer Coulon zijn pensioensaanspraak doen gelden en is hij gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

**Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde,
Registratie en Domeinen. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 23 december 1970 wordt, op de datum van 1 februari 1971, de heer Mathieu, L.A.G., ontvanger A te Comblain-au-Pont, 1^{er} kantoor, tot hypotheekbewaarder te Marche-en-Famenne benoemd.

**Administratie der Directe Belastingen
Mutatie**

Bij ministerieel besluit van 14 december 1970 is de heer Storme, H.J.F.E., adjunct-directeur te Brussel II-vennootschappen, op zijn verzoek gemuteerd naar Gent, met ingang van 1 februari 1971.

**Administratie der Directe Belastingen
Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 17 december 1970 is de heer Pira, H.J.W., inspecteur te Brussel III, benoemd tot de graad van adjunct-directeur te Brussel I, met ingang van 1 januari 1971.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

21 APRIL 1971. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum, waarop in bepaalde gemeenten tot de verkiezing van de gemeenteraad zal worden overgegaan

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 10 juli 1970 houdende afwijking van de gemeentekieswet;

Gelet op Onze besluiten van 29 en 31 juli 1970 tot aanwijzing van de gemeenten waar de vernieuwing van de gemeenteraden uitgesteld wordt bij toepassing van de wet van 10 juli 1970, houdende afwijking van de gemeentekieswet;

Gelet op Onze besluiten van 8 december 1970 en 18 februari 1971 houdende samenvoeging van gemeenten;

Gelet op de wet van 9 april 1971 houdende bekrachtiging van een vierde reeks van koninklijke besluiten, genomen in uitvoering van de artikelen 91 en 92 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel;

Gelet op de gemeentekieswet;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sous réserve de l'application de l'article 28 de la loi électorale communale l'assemblée des électeurs des communes, désignées ci-après, est convoquée pour le dimanche 13 juin 1971, entre 8 et 14 heures, à l'effet de procéder à l'élection d'un nombre de conseillers communaux indiqué ci-après à côté du nom de chaque commune :

| Communes | Nombre de conseillers communaux |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Province d'Anvers : | |
| Veerle | 15 |
| Province de Brabant : | |
| Diest | 17 |
| Linter | 13 |
| Léau | 13 |
| Province de Hainaut : | |
| Ciply | 7 |
| Jemappes | 19 |
| Maisières | 11 |
| Mesvin | 7 |
| Mons | 31 |
| Province de Limbourg : | |
| Kinrooi | 15 |
| Tongres | 19 |
| Province de Flandre orientale : | |
| Termonde | 21 |

Art. 2. Le mandat des conseillers communaux, élus dans les communes citées à l'article 1er du présent arrêté expirera le 31 décembre 1976.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 avril 1971.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

L. HARMEGNIES

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 28 van de gemeentekieswet wordt tegen zondag 13 juni 1971, tussen 8 en 14 uur, de vergadering van de kiezers bijeengeroepen in de na te noemen gemeenten voor de verkiezing van een aantal gemeenteraadsleden, vermeld naast de naam van elke gemeente :

| Gemeenten | Aantal gemeenteraadsleden |
|----------------------------|---------------------------|
| Province Antwerpen : | |
| Veerle | 15 |
| Province Brabant : | |
| Diest | 17 |
| Linter | 13 |
| Zoutleeuw | 13 |
| Province Henegouwen : | |
| Ciply | 7 |
| Jemappes | 19 |
| Maisières | 11 |
| Mesvin | 7 |
| Bergen | 31 |
| Province Limburg : | |
| Kinrooi | 15 |
| Tongeren | 19 |
| Province Oost-Vlaanderen : | |
| Dendermonde | 21 |

Art. 2. Het mandaat van de in artikel 1 van onderhavig besluit genoemde gemeenten verkozen gemeenteraadsleden zal op 31 december 1976 een einde nemen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 april 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Province de Liège. — Conseil provincial

Un arrêté royal du 23 novembre 1970, pris en vertu des articles 86, 87 et 88 de la loi provinciale, approuve la résolution du conseil provincial de Liège en date du 14 octobre 1970 décidant l'organisation d'une quatrième année de cours aux cours supérieurs pour bibliothécaires et documentalistes à partir de l'année 1971/1972 et chargeant la députation permanente des modalités d'organisation de cette quatrième année de cours.

Province de Luxembourg. — Conseil provincial

Un arrêté royal du 27 novembre 1970, pris en vertu des articles 86, 87 et 88 de la loi provinciale, approuve le budget de la province de Luxembourg pour l'exercice 1971, arrêté par le conseil provincial le 21 octobre 1970.

Province de Brabant. — Conseil provincial

Un arrêté royal du 27 novembre 1970, pris en vertu des articles 66, 86, 87 et 88 de la loi provinciale, approuve les résolutions du 20 octobre 1970 du conseil provincial du Brabant portant :

1° perception, pour 1971, de 165 centimes additionnels au pré-compte immobilier;

2° perception, pour 1971, d'une taxe sur les moteurs, à raison de 40 F par kilowatt de puissance.

Province Luik. — Provincieraad

Bij koninklijk besluit d.d. 23 november 1970, genomen krachtens de artikelen 86, 87 en 88 van de provinciewet, is goedkeuring verleend aan de beslissing d.d. 14 oktober 1970, waarbij de provincieraad van Luik een vierde leerjaar toevoegt aan de hogere cursus voor bibliothecarissen en documentalistes met ingang van het schooljaar 1971/1972 en de bestendige deputatie belast met de organisatie van deze vierde leerjaar.

Province Luxembourg. — Provincieraad

Bij koninklijk besluit d.d. 27 november 1970, genomen krachtens de artikelen 86, 87 en 88 van de provinciewet, is goedgekeurd de door de provincieraad van Luxemburg op 21 oktober 1970 vastgestelde begroting van de provincie voor het dienstjaar 1971.

Province Brabant. — Provincieraad

Bij koninklijk besluit d.d. 27 november 1970, genomen krachtens de artikelen 66, 86, 87 en 88 van de provinciewet, zijn goedgekeurd de beslissingen van de provincieraad van Brabant d.d. 20 oktober 1970 houdende :

1° heffing, voor 1971, van 165 opcentiemen op de onroerende voorheffing;

2° heffing, voor 1971, van een belasting op de motoren op de voet van 40 F per kilowatt vermogen.

Un arrêté royal du 1er décembre 1970, pris en vertu des articles 66, 86, 87 et 88 de la loi provinciale, approuve le budget de la province de Brabant pour l'exercice 1971, arrêté par le conseil provincial en séance du 22 octobre 1970.

Bourgmestres. — Nominations

Par arrêté royal du 15 janvier 1971, M. Gillet, Jean-Pierre, est nommé bourgmestre de la commune de La Reid, arrondissement de Verviers.

Par arrêté royal du 26 mars 1971, M. Levaux, Marcel, est nommé bourgmestre de la commune de Cheratte, arrondissement de Liège.

Bij koninklijk besluit d.d. 1 december 1970, genomen krachtens de artikelen 66, 86, 87 en 88 van de provinciewet, is goedgekeurd de door de provincieraad van Brabant in vergadering van 22 oktober 1970 vastgestelde begroting van de provincie voor het dienstjaar 1970.

Burgemeesters. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 15 januari 1971, is de heer Gillet, Jean-Pierre, benoemd tot burgemeester der gemeente La Reid, arrondissement Verviers.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 1971 is de heer Levaux, Marcel, benoemd tot burgemeester der gemeente Cheratte, arrondissement Luik.

AVIS OFFICIELS

SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT

Recrutement d'agents techniques des Eaux et Forêts (rang 42) destinés au Ministère de l'Agriculture. — Constitution d'une réserve de recrutement

I. Nombre d'emplois à conférer.

Seize emplois sont mis en compétition (dix du groupe linguistique français, trois du groupe linguistique néerlandais et trois du groupe linguistique allemand).

Emplois non réservés.

Neuf de ces emplois (5 du groupe linguistique français, 2 du groupe linguistique néerlandais et 2 du groupe linguistique allemand) sont à conférer aux lauréats d'un concours d'admission au stage (voir § II).

Emplois réservés.

Les sept autres emplois (5 du groupe linguistique français, 1 du groupe linguistique néerlandais et 1 du groupe linguistique allemand) sont uniquement accessibles aux personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages (voir § III).

Les emplois réservés qui resteraient vacants à défaut de candidats admissibles seraient attribués aux lauréats du concours d'admission au stage aux emplois non réservés et réciproquement.

II. Dispositions relatives aux emplois non réservés.

Conditions de participation.

Sont admis au concours d'admission au stage, les candidats qui satisfont aux conditions ci-après :

- a) être Belges;
- b) être de conduite irréprochable;
- c) jouir des droits civils et politiques;
- d) pour les candidats masculins : satisfaire aux lois sur la milice;
- e) être âgé de 21 ans au moins et n'avoir pas atteint l'âge de 35 ans au 1er mai 1971 (1). Cette limite d'âge est portée à 40 ans pour les postulants qui peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 (droits de priorité pour l'accession aux emplois publics).

Sont dispensés de la condition relative à la limite d'âge maximum les candidats qui peuvent bénéficier des dispositions :

1° soit de l'article 16bis de l'arrêté royal du 2 octobre 1937, portant le statut des agents de l'Etat dispensant de la condition relative à la limite d'âge certains candidats qui appartiennent déjà aux services de l'Etat;

2° soit de l'article 49, § 2 des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964 pour autant qu'au moment de leur entrée au service de l'Administration d'Afrique, ils n'avaient

(1) Les candidats n'ayant pas atteint l'âge de 25 ans ne pourront être nommés que sur dispense accordée par le Ministre de l'Agriculture (article 10 du code forestier, modifié par l'arrêté royal n° 90 du 30 novembre 1939).

OFFICIËLE BERICHTEN

VAST SECRETARIAAT VOOR WERVING VAN HET RIJKSPERSONEEL

Werving van technische beambten van Waters en Bossen (rang 42) ten behoeve van het Ministerie van Landbouw. — Samenstelling van een wervingsreserve

I. Aantal te verlenen betrekkingen.

Zestien betrekkingen worden in competitie gesteld (drie Nederlandse, tien van de Franse en drie van de Duitse taalgroep).

Negen van deze betrekkingen (2 van de Nederlandse, 5 van de Franse en 2 van de Duitse taalgroep) worden verleend aan de geslaagden voor een vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd (zie § II).

De zeven overige betrekkingen (1 van de Nederlandse, 5 van de Franse en 1 van de Duitse taalgroep) zijn enkel toegankelijk voor de personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen (zie § III).

De voorbehouden betrekkingen die mochten vacant blijven bij gebrek aan toelaatbaar verklaarde kandidaten, worden aan de geslaagden van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd in de niet-voorbehouden betrekkingen toegekend en omgekeerd.

II. Bepalingen betreffende de niet-voorbehouden betrekkingen.

Deelnemingsvereisten.

Worden toegelaten tot het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd, de kandidaten die de volgende voorwaarden vervullen :

- a) Belg zijn;
- b) van onberispelijk gedrag zijn;
- c) de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- d) voor de mannelijke kandidaten : aan de dienstplichtwetten voldoen;
- e) minstens 21 jaar oud zijn en de leeftijd van 35 jaar niet bereikt hebben op 1 mei 1971 (1). Deze leeftijdsgrens wordt op 40 jaar gebracht voor de kandidaten die aanspraak kunnen maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 (prioriteitsrechten bij het begeven van openbare betrekkingen).

Worden van de maximum-leeftijdseis vrijgesteld, de kandidaten die kunnen genieten van de bepalingen :

1° hetzij van artikel 16bis van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijksperoneel, waarbij sommige kandidaten die reeds tot rijksdiensten behoren, van de leeftijdseis worden vrijgesteld;

2° hetzij van artikel 49, § 2, van de wetten betreffende het personeel in Afrika gecoördineerd op 21 mei 1964, voor zover zij, op het tijdstip waarop zij in dienst zijn getreden van het

(1) De kandidaten, die de leeftijd van 25 jaar niet bereikt hebben, zullen slechts kunnen benoemd worden nadat zij van de Minister van Landbouw vrijstelling zullen bekomen hebben (artikel 10 van het Boswetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 90 van 30 november 1939).

pas atteint l'âge de 40 ans s'ils peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, ou de 35 ans s'ils ne peuvent se prévaloir desdites dispositions.

f) posséder les aptitudes physiques requises par les règlements :

1° Etre aptes à des marches prolongées en tous terrains et résistants aux intempéries;

2° Etre exempts de tout défaut physique susceptibles de nuire au prestige de la fonction;

3° Avoir un sens chromatique suffisant pour la bonne exécution des activités inhérentes au service. En cas de doute, une épreuve pratique doit être effectuée par les services compétents;

4° Avoir une taille minima 1,60 m;

5° Etre physiquement et psychiquement aptes au port et à l'usage d'armes.

g) être en possession du certificat de capacité en sylviculture délivré par le Ministre de l'Agriculture et obtenu avec 60 % des points au moins.

Programme du concours.

Epreuve écrite :

Rédaction;

Arithmétique;

Sylviculture et législation.

Traitement.

Les agents techniques des Eaux et Forêts jouissent d'une rémunération annuelle allant de 112 450 F à 147 856 F (échelle 423 à 137,5 %) par des augmentations biennales, ainsi que d'autres allocations réglementaires.

Introduction des demandes de participation.

Les demandes de participation au concours — à établir sur la formule réglementaire que délivrent les bureaux des postes et sur laquelle doivent être apposés des timbres-poste pour un montant total de 80 F représentant le droit d'inscription — devront parvenir, sous pli affranchi, au Secrétariat permanent de recrutement, Cité administrative de l'Etat, Quartier Esplanade 4, 1010 Bruxelles, au plus tard, le 11 mai 1971, accompagnées d'une copie du certificat de capacité requis, certifiée conforme par l'autorité communale (1) et d'une déclaration du directeur d'école indiquant la langue dans laquelle les candidats ont fait leurs études.

Les candidats dont question sub e), 1°, doivent joindre à leur demande de participation, un certificat attestant qu'ils possèdent la qualité requise et, éventuellement comptent les six mois de fonctions exigés.

Les candidats dont question sub e), 2°, doivent joindre à leur demande de participation, un certificat délivré par le service compétent des Affaires africaines, attestant qu'ils remplissent les conditions prévues.

III. Dispositions relatives aux emplois réservés.

Personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages.

Conditions d'admission.

Pour l'attribution des emplois réservés, sont admises les personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages qui réunissent les conditions énumérées au § II à l'exception de celle révisée sub e) relative à la limite d'âge maximum et qui en outre :

1° ont été occupées en Belgique durant une période totale de cinq ans dans un charbonnage ou successivement dans plusieurs charbonnages;

2° se trouvent au moment de leur licenciement par une des entreprises visées au 1°, sous le régime d'un contrat de louage de travail conclu pour une durée indéterminée;

3° satisfont aux conditions requises pour obtenir les aides de réadaptation accordées en vertu de l'article 56-2 du traité de Paris, instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier;

(1) Les photocopies doivent être également certifiées conformes.

Bestuur in Afrika, de leeftijd van 40 jaar niet hadden bereikt, indien zij aanspraak kunnen maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, of van 35 jaar indien zij geen aanspraak op die bepalingen kunnen maken.

f) de door de reglementen geveerde lichamelijke geschiktheid bezitten :

1° In staat zijn lange marsen uit te voeren op alle terreinen en weerstandig zijn aan het slechte weder;

2° Vrij zijn van elk fysisch gebrek, dat zou kunnen schaden aan het prestige van de functie;

3° Een voldoende kleurzin hebben, die hen toelaat hun dienst normaal uit te voeren. Ingeval van twijfel moet een praktische proef worden uitgevoerd door de bevoegde diensten;

4° Een minimumgestalte van 1,60 m. hebben;

5° Fysich en psychisch geschikt zijn tot dragen en gebruiken van wapens.

g) in het bezit zijn van het bekwaamheidsgetuigenschrift in de bosbouwkunde, afgeleverd door het Ministerie van Landbouw en bekomen met minstens 60 % der punten.

Examenprogramma.

Schriftelijke proef :

Opstel;

Rekenkunde;

Bosbouwkunde en wetgeving.

Wedde.

De technische beampten van Waters en Bossen genieten een jaarlijkse bezoldiging van 112 450 F tot 147 856 F (schaal 423 tegen 137,5 %) bij tweejaarlijkse verhogingen, zomede andere reglementaire toeslagen.

Indienen der aanvragen om deelneming.

De aanvragen tot deelneming aan het vergelijkend examen, gesteld op het daartoe bestemde formulier, dat door de postkantoren wordt afgeleverd en waarop postzegels voor een totaal bedrag van 80 F dienen te worden geplakt tot kwijting van het inschrijvingsrecht moeten, onder gefrankeerde omslag, toekomen op het Vast Wervingssecretariaat, Rijksadministratief Centrum, Esplanadegebouw 4, 1010 Brussel, ten laatste op 11 mei 1971 en vergezeld gaan van een door het gemeentebestuur voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste bekwaamheidsgetuigenschrift en van een verklaring van het schoolhoofd waarbij de taal wordt aangegeven waarin de kandidaten hun onderwijs hebben genoten (1).

De kandidaten waarvan sprake in e), 1°, dienen bij hun aanvraag om deelneming een attest te voegen ten blijke ervan dat zij de vereiste hoedanigheid bezitten en, eventueel, de geveerde zes maanden dienst tellen.

De kandidaten waarvan sprake in e), 2°, dienen bij hun aanvraag om deelneming een door de daartoe bevoegde dienst voor Afrikaanse zaken afgeleverd attest te voegen ten blijke ervan dat zij de gestelde voorwaarden vervullen.

III. Bepalingen betreffende de voorbehouden betrekkingen.

Personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen.

Toelatingsvereisten.

Voor het verlenen van de voorbehouden betrekkingen worden toegelaten, de personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen die de in § II opgesomde voorwaarden verenigen, met uitzondering van deze vermeld sub e) met betrekking tot de maximum-leeftijdsgrens en daarenboven :

1° in België gedurende in totaal vijf jaar tewerkgesteld zijn geweest in een steenkolenmijn of achtereenvolgens in verschillende steenkolenmijnen;

2° op het tijdstip van het ontslag door één van de in 1° bedoelde ondernemingen, onder een voor onbepaalde duur gesloten arbeidsovereenkomst staan;

3° voldoen aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de wederaanpassingshulp verleend krachtens artikel 56-2 van het verdrag van Parijs tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;

(1) Fotocopies moeten eveneens voor eensluidend worden verklaard.

4° ne peuvent prétendre à l'octroi d'une pension de retraite ou d'une pension de vieillesse anticipée ou bénéficier d'une telle pension.

Les candidats qui à la date du 1er mai 1971 n'ont pas atteint l'âge de 35 ans, seront recrutés après la réussite d'une épreuve d'admission; ceux qui à cette date ont atteint l'âge de 35 ans mais qui n'ont pas encore atteint l'âge de 50 ans (55 ans pour les bénéficiaires de l'article 8 de la loi des 3 août 1918 et 27 mai 1947) doivent également présenter une épreuve d'admission, mais ils peuvent s'ils le désirent, soit être recrutés, soit être engagés par contrat conformément à la législation relative aux contrats de louage de travail à condition de faire connaître leur option lors de la présentation de leur candidature; ceux qui à cette date ont atteint l'âge de 50 ans (55 ans pour les bénéficiaires de l'article 8 de la loi des 3 août 1918 et 27 mai 1947) ne doivent pas présenter l'épreuve d'admission et sont engagés par contrat conformément à la législation relative aux contrats de louage de travail.

Les candidats justifiant des conditions requises aux §§ II a) et III 1°, peuvent à partir du moment où a été décidé l'arrêt de la subside du charbonnage ou d'un siège du charbonnage où ils sont occupés, présenter l'épreuve d'admission requise pour l'attribution des emplois à conférer. Ils ne peuvent toutefois être recrutés ou engagés que lorsqu'ils réunissent toutes les conditions requises.

Programme de l'épreuve d'admission.

Epreuve écrite :

Rédaction;
Sylviculture et législation.

Traitement.

Sans préjudice des dispositions de la loi du 4 juin 1970 modifiant l'arrêté royal n° 3 du 18 avril 1967 facilitant le recrutement ou l'engagement, dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages et portant certaines mesures pécuniaires en faveur des bénéficiaires de cet arrêté, ces personnes jouissent du même traitement que celui repris au § II.

Introduction des candidatures.

Les candidatures, à établir sur la formule réglementaire que délivrent les bureaux des postes et sur laquelle doivent être apposés des timbres-poste pour un montant total de 80 F représentant le droit d'inscription (1) devront parvenir, sous pli affranchi, au Secrétariat permanent de recrutement, Cité administrative de l'Etat, Quartier de l'Esplanade 4, 1010 Bruxelles, au plus tard le 11 mai 1971, accompagnées d'une copie du certificat de capacité requis, certifiée conforme par l'autorité communale (2) et d'une déclaration du directeur d'école indiquant la langue dans laquelle les candidats ont fait leurs études.

Les candidats doivent indiquer le nom du charbonnage dont la fermeture totale ou partielle a provoqué leur licenciement ou pour lequel a été décidé l'arrêt de la subside.

Les candidats qui veulent prendre inscription à la fois, au concours d'admission au stage aux emplois non réservés et à l'épreuve d'admission aux emplois réservés doivent introduire deux demandes de participation et payer deux fois le droit d'inscription.

Avant l'introduction de leur demande, les candidats sont invités à réclamer au Secrétariat permanent de recrutement, l'avis complet réglant les épreuves. Il comporte, notamment, des indications au sujet de l'époque du concours, des modalités de l'appel en service, de la constitution d'une réserve de recrutement, du classement des lauréats et de l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

(1) Les candidats qui ne doivent pas présenter d'examen d'admission ne paient pas de droit d'inscription. — Coût de la formule : 3 F.

(2) Les photocopies doivent être également certifiées conformes.

4° geen aanspraak kunnen maken op de toekenning van een vervroegd rust- of ouderdomspensioen noch het voordeel van een dergelijk pensioen genieten.

De kandidaten die op 1 mei 1971 de leeftijd van 30 jaar niet hebben bereikt worden, na slagen voor een toelatingsexamen, aangeworven; zij die op die datum de leeftijd van 35 jaar hebben bereikt doch nog niet de leeftijd van 50 jaar (55 jaar voor de gerechtigden op artikel 8 van de wet van 3 augustus 1918 en 27 mei 1947) hebben bereikt, moeten eveneens een toelatingsexamen afleggen maar zij kunnen, indien zij het wensen, ofwel worden geworven, ofwel bij overeenkomst in dienst worden genomen overeenkomstig de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten op voorwaarde dat zij kennis geven van hun keuze wanneer zij zich kandidaat stellen; zij die op die datum de leeftijd van 50 jaar (55 jaar voor de gerechtigden op artikel 8 van de wet van 3 augustus 1918 en 27 mei 1947) hebben bereikt, dienen geen toelatingsexamen af te leggen en worden bij overeenkomst in dienst genomen overeenkomstig de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De kandidaten die doen blijken dat zij voldoen aan de voorwaarden gesteld in §§ II a) en III 1°, kunnen vanaf het tijdstip waarop werd besloten een einde te maken aan de subsidiëring van de steenkolenmijn of van een zetel van de steenkolenmijn waar zij tewerkgesteld zijn, het toelatingsexamen afleggen dat voor de toekenning van de vacante betrekkingen is voorgeschreven. Zij kunnen echter enkel aangeworven of in dienst worden genomen wanneer zij aan al de gestelde eisen voldoen.

Programma van het toelatingsexamen.

Examenvakken :

Schriftelijke proef :

Opstel;
Bosbouwkunde en wetgeving.

Wedde.

Onverminderd de bepalingen van de wet van 4 juni 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 3 van 18 april 1967 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen en houdende sommige geldelijke maatregelen ten gunste van de gerechtigden op dat besluit, genieten deze personen dezelfde wedde als vermeld in § II.

Indienen van de sollicitaties.

De sollicitaties moeten geschieden op het daartoe bestemde formulier dat door de postkantoren wordt afgeleverd en waarop postzegels voor een totaal bedrag van 80 F dienen te worden geplakt tot kwijting van het inschrijvingsrecht (1) en moeten onder gefrankeerde omslag, toekomen op het Vast Wervingssecretariaat, Rijksadministratief Centrum, Esplanadegebouw 4, 1010 Brussel, ten laatste op 11 mei 1971, en vergezeld gaan van een door het gemeentebestuur voor eensluidend verklaard afschrift van de vereiste bekwaamheidsgetuigschrift en van een verklaring van het schoolhoofd waarbij de taal wordt aangegeven waarin de kandidaten hun onderwijs hebben genoten (2).

De kandidaten moeten de benaming vermelden van de steenkolenmijn die door gehele of gedeeltelijke sluiting hun ontslag heeft veroorzaakt of waarvoor werd besloten een einde te maken aan de subsidiëring.

De kandidaten die zich willen laten inschrijven én voor het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd in de niet-voorbehouden betrekkingen én voor het toelatingsexamen tot de voorbehouden betrekkingen, moeten twee aanvragen om deelneming indienen en tweemaal het inschrijvingsrecht kwijten.

De kandidaten gelieven, vóór het indienen van hun aanvraag om deelneming, het Vast Wervingssecretariaat om toezending van het volledige examenprogramma te verzoeken. Het bevat namelijk naders inlichtingen in verband met het tijdstip van het examen, de voorwaarden tot de indiensttreding, de samenstelling van een wervingsreserve, de rangschikking van de laureaten en de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

(1) De kandidaten die geen toelatingsexamen moeten afleggen, betalen geen inschrijvingsrecht. Prijs van het formulier : 3 F.

(2) Fotocopies moeten eveneens voor eensluidend worden verklaard.

Recrutement d'ingénieurs techniciens d'expression néerlandaise à l'intention de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones). — Résultats

A. Examen d'admission réservé aux bénéficiaires de l'arrêté royal du 22 juillet 1964, pris en application des lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21 mai 1964 et de l'arrêté royal n° 3 du 18 avril 1967 facilitant le recrutement ou l'engagement, dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages.

Pas d'inscription

B. Concours d'admission au stage, compte tenu des droits de priorité, prévus par la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947.

Concours clôturé le 8 avril 1971.

Délai de validité : 7 avril 1974.

Hurkmans, J.G.C., Lommel.

Concours, en langue néerlandaise, d'admission au stage à l'emploi d'ingénieur à l'Office national de l'emploi. — Constitution d'une réserve de recrutement à l'intention de différents organismes d'intérêt public. — Résultat

Concours clôturé le 8 avril 1971.

Date d'expiration du délai de validité : 7 avril 1974.

Candidat admissible :

Horvath, R.C., Sleidinge.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE NEERLANDAISE

Lauréats des épreuves d'aptitudes, organisées, en langue néerlandaise, à la fonction d'inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire du degré inférieur de l'Etat. — Résultat

Lauréats des épreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire du degré inférieur de l'Etat :

Beke, Hubert, Gent.
Claus, Lucien, Gent.
Coryn, Guy, Gent.
Crab, Constant, Antwerpen.
Donners, Etienne, Lokeren.
Devroy, Georges, Korbeek-Lo.
Duson, Arthur, Sint-Pieters-Leeuw.

Everaert, Willy, Lokeren.
Geuns, Eugène, Lier.
Jaspers, Jan, Grimbergen.
Saey, Pierre, Roeselare.
Thomae, Jacqueline, echtg. Prové, Brugge.
Van Assche, Denis, Brussel.
Van Cauter, Adolf, Borgerhout.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE FRANÇAISE

Centre universitaire de l'Etat à Mons
Cours à conférer

Les cours suivants sont à conférer au Centre universitaire de l'Etat à Mons :

1) « Economie internationale (théorie et problèmes) » (1ère licence en sciences économiques appliquées et 1ère année du grade d'ingénieur commercial, 60 H.);

2) « Politique commerciale » (2ème licence en sciences économiques appliquées, 45 H.);

3) « Economie et institutions européennes » (2ème licence en sciences économiques appliquées, 45 H.);

4) « Introduction à la macroéconomie » (2ème candidature préparatoire à la licence en sciences économiques appliquées, 60 H.; 2ème candidature préparatoire au grade d'ingénieur commercial, 45 H.);

Werving van nederlandstalige technische ingenieurs ten behoeve van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie). — Uitslagen

A. Toelatingsexamen voorbehouden aan de begunstigen door het koninklijk besluit van 22 juli 1964, tot uitvoering van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika en door het koninklijk besluit nr. 3 van 18 april 1967, ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen.

Geen inschrijving.

B. Vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd, rekening gehouden met de prioriteitsrechten toegekend door de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947.

Examen afgesloten op 8 april 1971.

Geldigheidstermijn : 7 april 1974.

Geslaagde kandidaat :

Hurkmans, J.G.C., Lommel.

Vergelijkend examen, met het Nederlands als voertaal, voor toelating tot de proeftijd in de betrekking van ingenieur bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. — Samenstelling van een wervingsreserve ten behoeve van verschillende instellingen van openbaar nut. — Uitslag

Examen afgesloten op 8 april 1971.

Geldigheidstermijn : 7 april 1974.

Geslaagde kandidaat :

Horvath, R.C., Sleidinge.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDERLANDSE CULTUUR

Laureaten van de bekwaamheidsexamens, met het Nederlands als voertaal, voor het ambt van inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair rijksonderwijs van de lagere graad. — Uitslag

Laureaten van de bekwaamheidsexamens voor het ambt van inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair onderwijs van de lagere graad van de Staat :

Van der Aerschot, Pieter, Aalst.
Van Haperen, Leon, Borgerhout.
Vanhooren, Roger, Oostende.
Van Weynsberge, Guillaume, Marke.
Vekeman, Annie, echtg. Latoir, Ternat.
Willems, August, Sint-Andries.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN FRANSE CULTUUR

Rijksuniversitair Centrum te Bergen
Te begeven cursussen

Volgende cursussen zijn te begeven bij het Rijksuniversitair Centrum te Bergen :

1) « Internationale economie (theorie en problemen) » (Iste licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen en Iste jaar voor de graad van handelsingenieur, 60 u.);

2) « Handelspolitiek » (2de licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen, 45 u.);

3) « Europese economie en instellingen » (2de licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen, 45 u.);

4) « Inleiding tot de macro-economie » (2de kandidatuur voorbereidend tot het licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen, 60 u.; 2de kandidatuur voorbereidend tot de graad van handelsingenieur, 45 u.);

5) « Comptabilité nationale » (1ère licence en sciences économiques appliquées, 60 H.);

6) « Cycle et croissance » (1ère et 2ème licence en sciences économiques appliquées, 60 H.).

Sont susceptibles de constituer des chaires les cours suivants : les cours 1, 2 et 3 : une chaire de « Economie et des relations internationales »;

les cours 4, 5 et 6 : une chaire de « Théorie macroéconomique ».

Les candidats sont priés de faire parvenir leur demande avec l'exposé de leurs titres, en double exemplaire et par lettre recommandée au Ministère de l'Education nationale et de la Culture française, Administration de l'Enseignement supérieur, Cité administrative de l'Etat, Bloc Arcades, 4ème étage, 1010 Bruxelles, dans un délai de trente jours à dater de la publication de cet avis.

Les candidats sont priés d'adresser un exemplaire de leurs publications à M. le Recteur du Centre universitaire de l'Etat à Mons.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE FRANÇAISE ET MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE NÉERLANDAISE

Jury d'Etat
de l'enseignement moyen supérieur. — Sessions de 1971
Inscriptions

Le jury d'Etat de l'enseignement moyen supérieur organise trois séries d'examens :

1° la série A, pour l'obtention du certificat d'études moyennes supérieures;

2° la série B, pour l'obtention du diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (examen de maturité);

3° la série C, pour l'obtention du diplôme d'admission à l'examen de candidat ingénieur civil.

Il y aura pour chacune de ces séries deux sessions d'examens : la première commencera au cours de la première quinzaine de juillet, la seconde au cours de la deuxième quinzaine de septembre.

Les inscriptions seront reçues dans chaque gouvernement provincial :

1° du 1er au 15 juin pour la première session;

2° du 16 au 31 août pour la seconde session, par les délégués du Ministère de l'Education nationale désignés à cet effet :

à Anvers (Kon. Elisabethlei 20) : M. Lenaerts, L.;
à Arlon (place Léopold I) : M. Muller, N.;
à Bruges (Hugo Losschaertstraat 1) : M. De Man, M.;
à Bruxelles (rue du Chêne 22) : M. De Braekeleer, Fr. et M. Van de Velde, F.;

à Gand (Gouvernementstraat 1) : M. Van Hoecke, A.;
à Hasselt (Dr. Willemstraat 23) : M. Haesen, J.;
à Liège (place Saint-Lambert 10a) : M. Domken, E. et Mlle Darimont;

à Mons (rue Verte 13) : M. Degouys, G.;
à Namur (place Saint-Aubin 2) : Mlle Delchambre, M.H.

Les inscriptions par correspondance ne sont pas admises.

Après les délais indiqués ci-dessus, il ne sera reçu aucune inscription ni aux sièges des gouvernements provinciaux ni au Ministère de l'Education nationale.

Les droits d'inscription sont fixés comme suit :

pour les examens de la série A : 200 francs;

pour les examens de la série B : 100 francs;

pour les examens de la série C : 200 francs;

Ces droits ne sont remboursables en aucun cas. Ils ne peuvent être reportés à une session ultérieure.

Le programme des examens est fixé par l'arrêté royal du 22 juin 1965 (*Moniteur belge* du 8 juillet 1965).

Les candidats qui désirent se présenter au cours de la même session aux examens de la série A (pour l'obtention du certificat d'études moyennes supérieures) et de la série B (pour l'obtention en même temps et dans les délais indiqués ci-dessus.

5) « Nationale boekhouding » (1ste kandidatuur in de toegepaste economische wetenschappen, 60 u.);

6) « Cyclus en groei » (1ste en 2de licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen, 60 u.).

Volgende cursussen kunnen een leerstoel vormen :

de cursussen 1, 2 en 3 : een leerstoel « Economie en internationale betrekkingen »;

de cursussen 4, 5 en 6 : een leerstoel « Macro-economische theorie ».

De kandidaten worden verzocht hun aanvraag, met de opgave van hun titels, in tweevoud en als aangetekende brief te zenden naar het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur, Bestuur van het Hoger Onderwijs, Rijksadministratief Centrum, Arcadengebouw, 4de verdieping, 1010 Brussel, binnen dertig dagen te rekenen van de bekendmaking van dit bericht.

De kandidaten worden verzocht de Rector van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen een exemplaar van hun publikaties toe te sturen.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDERLANDSE CULTUUR EN MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN FRANSE CULTUUR

Examencommissie van de Staat
voor het hoger middelbaar onderwijs. — Zittingen van 1971
Inschrijvingen

De examencommissie van de Staat voor het hoger middelbaar onderwijs richt drie reeksen examens in :

1° de reeks A, voor het behalen van het getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs;

2° de reeks B, maturiteitsexamen voor het behalen van het bekwaamheidsdiploma voor toelating tot het hoger onderwijs;

3° de reeks C, voor het behalen van het diploma voor toelating tot het examen van kandidaat-burgerlijk ingenieur.

Voor elk van deze reeksen zullen er twee zittingen zijn : de eerste zal aanvangen in de loop van de eerste helft van juli, de tweede in de loop van de tweede helft van september.

De inschrijvingen worden in ontvangst genomen op elk provinciebestuur :

1° van 1 tot 15 juni voor de eerste zitting;

2° van 16 tot 31 augustus voor de tweede zitting, door de daartoe aangestelde afgevaardigden van de Minister van Nationale Opvoeding :

te Aarlen (place Léopold I) : de heer Muller, N.;
te Antwerpen (Kon. Elisabethlei 20) : de heer Lenaerts, L.;
te Bergen (rue Verte 13) : de heer Degouys, G.;
te Brugge (Hugo Losschaertstraat 1) : de heer De Man, M.;
te Brussel (Eikstraat 22) : de heer De Braekeleer, F. en de heer Van de Velde, F.;

te Gent (Gouvernementstraat 1) : de heer Van Hoecke, A.;
te Hasselt (Dr. Willemstraat 23) : de heer Haesen, J.;
te Luik (place Saint-Lambert, 18a) : de heer Domken, E., en Mej. Darimont, M.;

te Namen (place Saint-Aubin 2) : Mej. Delchambre, M.H.

Inschrijvingen per briefwisseling worden niet aanvaard.

Na de hierbovenvermelde termijnen worden geen inschrijvingen meer aanvaard noch op de provinciebesturen, noch op het Ministerie van Nationale Opvoeding.

De inschrijvingsrechten zijn vastgesteld als volgt :

voor de examens van de reeks A : 200 frank;

voor de examens van de reeks B : 100 frank;

voor de examens van de reeks C : 200 frank;

Deze rechten worden in geen geval terugbetaald. Zij kunnen niet overgedragen worden voor een latere zitting.

Het programma van de examens is bepaald bij het koninklijk besluit van 22 juni 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1965).

De kandidaten die gedurende dezelfde zitting het examen van de reeks A (voor het behalen van het getuigschrift hoger middelbaar onderwijs) en het examen van de reeks B (voor het behalen van het bekwaamheidsdiploma) wensen af te leggen, zijn verplicht gelijktijdig voor deze examens in te schrijven binnen de hierbovenvermelde termijnen.

L'attention des candidats aux examens de la série A est attirée sur la nouvelle organisation des épreuves qui permet aux candidats de s'inscrire soit à l'examen complet (matières communes + matières spéciales), soit à l'examen partiel (matières communes exclusivement).

Le candidat qui a réussi l'examen partiel (matières communes) pourra s'inscrire lors d'une session ultérieure à la deuxième partie de l'examen portant sur les matières spéciales.

**Examen pour l'obtention
du certificat d'études moyennes supérieures**

I. Matières communes :

1° une composition française, néerlandaise ou allemande, au choix du candidat;

2° la traduction, dans la langue choisie pour la composition, d'un texte imposé par le jury dans une deuxième langue, choisie par le candidat, parmi les suivantes : le néerlandais, le français, l'allemand ou l'anglais; le candidat de nationalité étrangère peut être autorisé par le Ministre de l'Éducation nationale à présenter comme deuxième langue sa langue nationale;

- 3° l'histoire générale;
- 4° l'histoire de Belgique;
- 5° la géographie;
- 6° l'arithmétique;
- 7° l'algèbre;
- 8° la géométrie plane;
- 9° la géométrie dans l'espace;
- 10° la trigonométrie rectiligne.

II. Matières spéciales :

a) pour la section latin-grec :

11° la traduction et l'explication, dans la langue choisie pour la composition, d'un texte latin présenté par le candidat;

12° la traduction, dans la langue choisie pour la composition, d'un texte grec imposé par le jury;

13° la physique;

b) pour la section latin-sciences :

11° la traduction dans la langue choisie pour la composition, d'un texte imposé par le jury dans une troisième langue, choisie par le candidat parmi les suivantes : le néerlandais, le français, l'allemand ou l'anglais;

12° la traduction et l'explication, dans la langue choisie pour la composition, d'un texte latin présenté par le candidat;

- 13° la géométrie analytique;
- 14° la physique;
- 15° la chimie;
- 16° la biologie;

c) pour la section scientifique B :

11° la traduction dans la langue choisie pour la composition, d'un texte imposé par le jury dans une troisième langue, choisie par le candidat parmi les suivantes : le néerlandais, le français, l'allemand ou l'anglais;

- 12° la géométrie analytique;
- 13° la physique;
- 14° la chimie;
- 15° la biologie;

d) pour la section latin-mathématiques :

11° la traduction et l'explication dans la langue choisie pour la composition, d'un texte latin présenté par le candidat;

- 12° la géométrie analytique;
- 13° la géométrie descriptive;
- 14° la trigonométrie sphérique;
- 15° le calcul logarithmique;
- 16° le dessin;

e) pour la section scientifique :

- 11° la géométrie analytique;
- 12° la géométrie descriptive;
- 13° la trigonométrie sphérique;
- 14° le calcul logarithmique;
- 15° le dessin;

f) pour la section économique :

11° la traduction dans la langue choisie pour la composition, d'un texte imposé par le jury dans une troisième langue, choisie par le candidat parmi les suivantes : le néerlandais, le français, l'allemand ou l'anglais;

De aandacht van de kandidaten voor de examens van de reeks A wordt gevestigd op de nieuwe inrichting van de examens die de kandidaten in staat stelt in te schrijven, hetzij voor het volledig examen (gemeenschappelijke vakken + bijzondere vakken), hetzij voor het gedeeltelijk examen (uitsluitend de gemeenschappelijke vakken).

De kandidaat die geslaagd is voor het gedeeltelijk examen (gemeenschappelijke vakken) zal zich voor een latere zitting mogen inschrijven voor het tweede gedeelte dat loopt over de bijzondere vakken.

**Examen voor het behalen
van het getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs**

I. Gemeenschappelijke vakken :

1° een Nederlands, Frans of Duits opstel, naar keuze van de kandidaat;

2° de vertaling in de voor het opstel gekozen taal van een door de examencommissie opgelegde tekst in een tweede taal, door de kandidaat gekozen onder de volgende : het Frans, het Nederlands, het Duits of het Engels; de kandidaat van vreemde nationaliteit kan door de Minister van Nationale Opvoeding gemachtigd worden zijn landstaal als tweede taal te kiezen;

- 3° de algemene geschiedenis;
- 4° de geschiedenis van België;
- 5° de aardrijkskunde;
- 6° de rekenkunde;
- 7° de algebra;
- 8° de vlakke meetkunde;
- 9° de meetkunde in de ruimte;
- 10° de rechthoekige driehoeksmeting.

II. Bijzondere vakken :

a) voor de afdeling Latijn-Grieks :

11° de vertaling en de verklaring in de voor het opstel gekozen taal van een door de kandidaat voorgelegde Latijnse tekst;

12° de vertaling in de voor het opstel gekozen taal van een door de examencommissie opgelegde Griekse tekst;

13° de natuurkunde;

b) voor de afdeling Latijn-wetenschappen :

11° de vertaling in de voor het opstel gekozen taal van een door de examencommissie opgelegde tekst in een derde taal, door de kandidaat gekozen onder de volgende : het Frans, het Nederlands, het Duits of het Engels;

12° de vertaling en de verklaring in de voor het opstel gekozen taal van een door de kandidaat voorgelegde Latijnse tekst;

- 13° de analytische meetkunde;
- 14° de natuurkunde;
- 15° de scheikunde;
- 16° de biologie;

c) Voor de wetenschappelijke afdeling B :

11° de vertaling in de voor het opstel gekozen taal van een door de examencommissie opgelegde tekst in een derde taal, door de kandidaat gekozen onder de volgende : het Frans, het Nederlands, het Duits of het Engels;

- 12° de analytische meetkunde;
- 13° de natuurkunde;
- 14° de scheikunde;
- 15° de biologie;

d) voor de afdeling Latijn-wiskunde :

11° de vertaling en de verklaring in de voor het opstel gekozen taal van een door de kandidaat voorgelegde Latijnse tekst;

- 12° de analytische meetkunde;
- 13° de beschrijvende meetkunde;
- 14° de boldriehoeksmeting;
- 15° het logaritmisch rekenen;
- 16° het tekenen;

e) voor de wetenschappelijke afdeling :

- 11° de analytische meetkunde;
- 12° de beschrijvende meetkunde;
- 13° de boldriehoeksmeting;
- 14° het logaritmisch rekenen;
- 15° het tekenen;

f) voor de economische afdeling :

11° de vertaling in de voor het opstel gekozen taal van een door de examencommissie opgelegde tekst in een derde taal door de kandidaat gekozen onder de volgende : het Frans, het Nederlands, het Duits of het Engels;

12° la traduction, dans la langue choisie pour la composition, d'un texte imposé par le jury dans une quatrième langue, choisie par le candidat parmi les suivantes : le néerlandais, le français, l'allemand, l'anglais, l'espagnol, l'italien ou le russe;

13° l'explication d'un auteur choisi par le candidat dans la même langue que celle adoptée pour la composition;

14° l'explication d'un auteur choisi par le candidat dans chacune des trois langues qu'il a adoptées pour la traduction;

15° la physique;

16° la chimie;

17° les sciences économiques.

Les candidats à la série A qui s'inscrivent à l'examen partiel acquittent la totalité des droits au moment de la première inscription.

Examen pour l'obtention du diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur

L'examen pour l'obtention du diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur comprend :

1° une dissertation française, néerlandaise ou allemande au choix du candidat. Le jury propose au moins trois sujets, appartenant à des disciplines différentes, entre lesquels le candidat a le choix;

2° une conversation qui porte sur le sujet de la dissertation;

3° une interrogation qui porte, au choix du candidat, soit sur une matière principale, soit sur deux matières secondaires parmi les suivantes :

I. Matières principales :

la langue choisie pour la dissertation;

une deuxième langue parmi les suivantes : le néerlandais, le français, l'allemand, l'anglais;

le grec;

le latin;

les mathématiques;

les sciences économiques.

II. Matières secondaires :

une troisième langue ou une quatrième langue parmi les suivantes :

l'espagnol, l'italien, le russe;

l'histoire;

la géographie;

la physique;

la chimie;

la biologie.

A l'exception de la dissertation, les candidats sont interrogés oralement sur les matières de l'examen pour l'obtention du diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur.

La dissertation précède toujours l'interrogation orale.

Examen pour l'obtention du diplôme d'admission à l'examen de candidat ingénieur civil

L'examen pour l'obtention du diplôme d'admission à l'examen de candidat ingénieur civil comprend :

1° une dissertation française, néerlandaise ou allemande au choix du candidat. Le jury propose au moins trois sujets, appartenant à des disciplines différentes, entre lesquels le candidat a le choix;

2° une conversation qui porte sur le sujet de la dissertation;

3° la traduction, dans la langue choisie pour la dissertation, d'un texte imposé par le jury dans une deuxième langue choisie par le candidat parmi les suivants : le néerlandais, le français, l'allemand ou l'anglais; le candidat de nationalité étrangère peut être autorisé par le Ministre à présenter comme deuxième langue sa langue nationale;

4° l'histoire générale;

5° l'histoire de Belgique;

6° la géographie;

7° l'arithmétique;

8° l'algèbre;

12° de vertaling in de voor het opstel gekozen taal van een door de examencommissie opgelegde tekst in een vierde taal, door de kandidaat gekozen onder de volgende : het Frans, het Nederlands, het Duits, het Engels, het Spaans, het Italiaans of het Russisch;

13° de verklaring van een door de kandidaat gekozen schrijver van dezelfde taal als die gekozen voor het opstel;

14° de verklaring van een door de kandidaat gekozen schrijver in elk van de drie talen gekozen voor de vertaling;

15° de natuurkunde;

16° de scheikunde;

17° de economische wetenschappen.

De kandidaten van de reeks A die zich inschrijven voor het gedeeltelijk examen, betalen het volledige recht bij de eerste inschrijving.

Examen voor het behalen van het bekwaamheidsdiploma voor toelating tot het hoger onderwijs

Het examen voor het behalen van het bekwaamheidsdiploma voor toelating tot het hoger onderwijs, omvat :

1° een Nederlandse, Franse of Duitse verhandeling, naar keuze van de kandidaat. De examencommissie stelt ten minste drie onderwerpen voor uit verschillende disciplines, waaronder de kandidaat mag kiezen;

2° een gesprek over het onderwerp van de verhandeling;

3° een ondervraging hetzij over een hoofdvak, hetzij over twee bijvakken naar keuze van de kandidaat, gekozen onder de volgende :

I. Hoofdvakken :

de voor de verhandeling gekozen taal;

een tweede taal gekozen onder de volgende : het Frans, het Nederlands, het Duits of het Engels;

het Grieks;

het Latijn;

de wiskunde;

de economische wetenschappen.

II. Bijvakken :

een derde taal of een vierde taal gekozen onder de volgende :

het Spaans, het Italiaans of het Russisch;

de geschiedenis;

de aardrijkskunde;

de natuurkunde;

de scheikunde;

de biologie.

Met uitzondering van de verhandeling worden de kandidaten mondeling ondervraagd over de vakken van het examen voor het behalen van het bekwaamheidsdiploma voor toelating tot het hoger onderwijs.

De verhandeling gaat steeds de mondelinge ondervraging vooraf.

Examen voor het behalen van het diploma voor toelating tot het examen van kandidaat-burgerlijk ingenieur

Het examen voor het behalen van het diploma voor toelating tot het examen van kandidaat-burgerlijk ingenieur omvat :

1° een Nederlandse, Franse of Duitse verhandeling, naar keuze van de kandidaat. De examencommissie stelt ten minste drie onderwerpen voor uit verschillende disciplines waaronder de kandidaat mag kiezen;

2° een gesprek over het onderwerp van de verhandeling;

3° de vertaling in de voor het opstel gekozen taal van een door de examencommissie opgelegde tekst in een tweede taal door de kandidaat gekozen onder de volgende : het Frans, het Nederlands, het Duits of het Engels; de kandidaat van vreemde nationaliteit kan door de Minister gemachtigd worden zijn landstaal als tweede taal te kiezen;

4° de algemene geschiedenis;

5° de geschiedenis van België;

6° de aardrijkskunde;

7° de rekenkunde;

8° de algebra;

- 9° la géométrie plane;
- 10° la géométrie dans l'espace;
- 11° la géométrie analytique;
- 12° la géométrie descriptive;
- 13° la trigonométrie rectiligne;
- 14° la trigonométrie sphérique;
- 15° le calcul numérique.

L'examen pour l'obtention du diplôme d'admission à l'examen de candidat ingénieur civil comprend une partie écrite et une partie orale.

La partie écrite comprend :

- 1° la dissertation;
- 2° la traduction d'un texte de la deuxième langue;
- 3° le calcul numérique.

La partie orale porte sur les autres matières.

La partie écrite précède toujours la partie orale.

(La presse est invitée à reproduire cet avis.)

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Loi du 11 germinal an XI. — Publication

Par arrêté royal du 23 mars 1971 :

I. Mme Bruggeman, Anaïs Josephina Augusta, veuve De Schep-
per, Ludovicus Firminus Josephus, demeurant à Gand, y née le
1er juillet 1898;

II. A. M. De Schepper, Joseph Pierre Louis, demeurant à Gand,
y né le 19 septembre 1931;

B. M. De Schepper, André Pierre Julien, demeurant à Sint-
Denijs-Westrem, né à Gand le 16 février 1937;

C. Mlle De Schepper, Catherine Anaïs Renée, demeurant à Gand,
née à Sint-Amandsberg le 7 mars 1959;

D. M. De Schepper, Jean-Louis Marie André, demeurant à Gand,
né à Sint-Amandsberg le 5 novembre 1961;

E. M. De Schepper, Serge Pierre Louis, demeurant à Sint-Denijs-
Westrem, né à Gand le 16 juin 1963;

F. Mlle De Schepper, Isabelle Rachel Michel, demeurant à Sint-
Denijs-Westrem, née à Gand le 6 janvier 1966,
ont été autorisés, sauf opposition en temps utile, sur laquelle il
sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « De
Schepper Bruggeman » après l'expiration du délai d'une année, à
compter de la présente insertion.

Publication des vacances

dans l'Ordre judiciaire prescrite par la loi du 10 octobre 1967,
contenant le Code judiciaire

Places vacantes :

- Deux juges au tribunal de première instance de Gand.
- Un juge au tribunal de première instance d'Audenarde.
- Deux juges au tribunal de première instance de Huy.

Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes » du 7 avril 1971, n° C33

(Cet avis est donné à titre de simple renseignement)

I. Communications

Parlement européen

Question écrite n° 416/70 de M. Glinne au Conseil des Commu-
nautés européennes.

Objet : Elargissement des Communautés et application de l'arti-
cle 108 du traité de Rome. I.

Question écrite n° 433/70 de M. Vredeling à la Commission des
Communautés européennes.

Objet : Importations en République fédérale d'Allemagne de
pâte de cacao en provenance de la R.D.A. I.

- 9° de vlakke meetkunde;
- 10° de meetkunde in de ruimte;
- 11° de analytische meetkunde;
- 12° de beschrijvende meetkunde;
- 13° de rechthoekige driehoeksmeting;
- 14° de boldriehoeksmeting;
- 15° het numeriek rekenen.

Het examen voor het behalen van het diploma voor toelating
tot het examen van kandidaat-burgerlijk ingenieur omvat een
schriftelijk gedeelte en een mondeling gedeelte.

Het schriftelijk gedeelte loopt over :

- 1° de verhandeling;
- 2° de vertaling van een tekst in de tweede taal;
- 3° het numeriek rekenen.

Het mondeling gedeelte loopt over de andere vakken.

Het schriftelijk gedeelte gaat steeds het mondelinge gedeelte
vooraf.

(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Wet van 11 germinal jaar XI. — Bekendmaking

Bij koninklijk besluit van 23 maart 1971 is machtiging ver-
leend aan :

I. Mevr. Bruggeman, Anaïs Josephina Augusta, weduwe
De Schepper, Ludovicus Firminus Josephus, wonende te Gent,
aldaar geboren op 1 juli 1898;

II. A. de heer De Schepper, Joseph Pierre Louis, wonende te
Gent, aldaar geboren op 19 september 1931;

B. de heer De Schepper, André Pierre Julien, wonende te Sint-
Denijs-Westrem, geboren te Gent op 16 februari 1937;

C. Mej. De Schepper, Catherine Anaïs Renée, wonende te Gent,
geboren te Sint-Amandsberg op 7 maart 1959;

D. de heer De Schepper, Jean-Louis Marie André, wonende te
Gent, geboren te Sint-Amandsberg op 5 november 1961;

E. de heer De Schepper, Serge Pierre Louis, wonende te Sint-
Denijs-Westrem, geboren te Gent op 16 juni 1963;

F. Mej. De Schepper, Isabelle Rachel Michel, wonende te Sint-
Denijs-Westrem, geboren te Gent op 6 januari 1966,
om, behoudens tijdig verzet, waarover zal beslist worden, hun
geslachtsnaam in die van « De Schepper Bruggeman » te ver-
anderen na afloop van één jaar, te rekenen van deze bekend-
making.

Bekendmaking van de bij de Rechterlijke Macht openstaande
plaatsen voorgeschreven bij de wet van 10 oktober 1967,
houdende het Gerechtelijk Wetboek

Openstaande plaatsen :

- Twee rechters in de rechtbank van eerste aanleg te Gent.
- Een rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde.
- Twee rechters in de rechtbank van eerste aanleg te Hoi.

Inhoud van het « Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen » van 7 april 1971, nr. C 33

(Verstrekt als eenvoudige inlichting)

I. Mededelingen

Europees Parlement

Schriftelijke vraag nr. 416/70 van de heer Glinne aan de Raad
van de Europese Gemeenschappen.

Betreft : Uitbreiding van de gemeenschappen en toepassing van
artikel 108 van het Verdrag van Rome. I.

Schriftelijke vraag nr. 433/70 van de heer Vredeling aan de
Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Betreft : Invoer van chocolademassa uit de D.D.R. naar de
Bondsrepubliek Duitsland. I.

Question écrite n° 436/70 de M. Vredeling à la Commission des Communautés européennes.

Objet : Participation de la Commission à la sixième session de la Commission européenne consultative pour les pêches dans les eaux intérieures. 2.

Question écrite n° 456/70 de M. Vredeling à la Commission des Communautés européennes.

Objet : Etalement des vacances dans les pays de la Communauté. 3.

Question écrite n° 464/70 de M. Vredeling au Conseil des Communautés européennes.

Objet : Position du Conseil au sujet des déclarations publiques de ministres des Etats membres. 4.

Question écrite n° 471/70 de M. Vredeling à la Commission des Communautés européennes.

Objet : Participation des Pays-Bas aux enquêtes de la C.E.E. sur les forces de travail. 4.

Question écrite n° 497/70 de M. Vredeling à la Commission des Communautés européennes.

Objet : Prescriptions douanières françaises applicables aux caravanes de vacanciers. 5.

Question écrite n° 499/70 de M. Vredeling à la Commission des Communautés européennes.

Objet : Aide communautaire au développement dans le cadre d'accords d'association. 6.

Question écrite n° 501/70 de M. Vredeling au Conseil des Communautés européennes.

Objet : Libre circulation des produits pharmaceutiques. 6.

Question écrite n° 510/70 de M. Vredeling à la Commission des Communautés européennes.

Objet : Mesures sociales en faveur des travailleurs des mines de soufre de Sicile frappés par le licenciement. 7.

Question écrite n° 523/70 de M. Fellermaier à la Commission des Communautés européennes.

Objet : Discrimination en ce qui concerne les pavillons des navires. 8.

Cour de justice

Arrêt de la Cour (Deuxième Chambre) dans l'affaire 21-70. 9.

Arrêt de la Cour dans l'affaire 37-70. 9.

Arrêt de la Cour dans l'affaire 38-70. 10.

Arrêt de la Cour dans l'affaire 39-70. 10.

Arrêt de la Cour dans l'affaire 40-70. 11.

Arrêt de la Cour dans l'affaire 56-70. 12.

Affaire 6-71 : Demande de décision préjudicielle, formée par ordonnance du Bundesfinanzhof, du 15 décembre 1970, dans l'affaire *Entreprise Rheinmühlen Düsseldorf contre Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel*. 12.

Radiation de l'affaire 24-70. 13.

Radiation de l'affaire 46-70. 13.

II. Actes préparatoires

III. Informations

Parlement européen

Communiqué. 14.

Avis de concours général n° PE/7/A (chef de division). 17.

Commission

Avis d'appel d'offres n° 943 lancé par la République du Niger pour un projet financé par la C.E.E.-F.E.D. 19.

Avis d'appel d'offres n° 944 lancé par le Surinam pour un projet financé par la C.E.E.-F.E.D. 20.

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 42, 100 Bruxelles. (Prix : 25 francs.)

Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes » du 8 avril 1971, n° L 83

(Cet avis est donné à titre de simple renseignement)

I. Actes

dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CEE) n° 739/71 de la Commission, du 6 avril 1971, déterminant les montants des éléments mobiles rectifiés applicables, à compter du 12 avril 1971, à l'importation dans la Communauté de certaines marchandises relevant du règlement (CEE) n° 1059/69. 1.

Schriftelijke vraag nr. 436/70 van de heer Vredeling aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Betreft : Deelneming van de Commissie aan de zesde conferentie van de Europese Binnenvisserij, Adviescommissie. 2.

Schriftelijke vraag nr. 456/70 van de heer Vredeling aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Betreft : Vacatiespreiding in de landen van de Gemeenschap. 3.

Schriftelijke vraag nr. 464/70 van de heer Vredeling aan de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Betreft : Standpunt van de Raad ten opzichte van publieke verklaringen van de ministers der lid-Staten. 4.

Schriftelijke vraag nr. 471/70 van de heer Vredeling aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Betreft : Deelneming van Nederland aan de E.E.G.-enquêtes over arbeidskrachten. 4.

Schriftelijke vraag nr. 497/70 van de heer Vredeling aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Betreft : Franse douanevoorschriften voor caravans van vacantiegangers. 5.

Schriftelijke vraag nr. 499/70 van de heer Vredeling aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Betreft : Ontwikkelingshulp van de Gemeenschap in het kader van associatieovereenkomsten. 6.

Schriftelijke vraag nr. 501/70 van de heer Vredeling aan de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Betreft : Het vrije verkeer van farmaceutische producten. 6.

Schriftelijke vraag nr. 510/70 van de heer Vredeling aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Betreft : Sociale maatregelen t.b.v. de ontslagen werknemers in de Siciliaanse zwavelmijnen. 7.

Schriftelijke vraag nr. 523/70 van de heer Fellermaier aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Betreft : Vlagdiscriminatie. 8.

Hof van Justitie

Arrest van het Hof (Tweede Kamer) in de zaak 21-70. 9.

Arrest van het Hof in de zaak 37-70. 9.

Arrest van het Hof in de zaak 38-70. 10.

Arrest van het Hof in de zaak 39-70. 10.

Arrest van het Hof in de zaak 40-70. 11.

Arrest van het Hof in de zaak 56-70. 12.

Zaak 6-71 : Verzoek om een prejudiciële beslissing, door het Bundesfinanzhof bij beschikking van 15 december 1970 gedaan in de zaak *Firma Rheinmühlen te Düsseldorf tegen de Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel*. 12.

Doorhaling van zaak 24-70. 13.

Doorhaling van zaak 46-70. 13.

II. Voorbereidende besluiten

III. Bekendmakingen

Europees Parlement

Mededeling. 14.

Aankondiging van een algemeen vergelijkend onderzoek voor een afdelingshoofd (PE/7/A). 17.

Commissie

Bericht van aanbesteding nr. 943, uitgeschreven door de Republiek Niger, voor een project gefinancierd door de E.E.G. — E.O.F. 19.

Bericht van aanbesteding nr. 944, uitgeschreven door Suriname, voor een project gefinancierd door de E.E.G. — E.O.F. 20.

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de directie van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel. (Prijs : 25 frank.)

Inhoud van het « Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen » van 8 april 1971, nr. L 83

(Verstrekt als eenvoudige inlichting)

I. Besluiten

waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EEG) nr. 739/71 van de Commissie van 6 april 1971 tot vaststelling van de bedragen der verbeterde variabele elementen welke met ingang van 12 april 1971 bij de invoer in de Gemeenschap van toepassing zijn op bepaalde onderverordening (EEG) nr. 1059/69 van de Raad vallende goederen. 1.

Règlement (CEE) n° 740/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant les prélèvements applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle. 9.

Règlement (CEE) n° 741/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant les primes s'ajoutant aux prélèvements pour les céréales et le malt. 11.

Règlement (CEE) n° 742/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant le correctif applicable à la restitution pour les céréales. 13.

Règlement (CEE) n° 743/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant les restitutions applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle. 15.

Règlement (CEE) n° 744/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant les prélèvements applicables au riz et aux brisures. 18.

Règlement (CEE) n° 745/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant les primes s'ajoutant aux prélèvements pour le riz et les brisures. 20.

Règlement (CEE) n° 746/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant les restitutions à l'exportation pour le riz et les brisures. 22.

Règlement (CEE) n° 747/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant le correctif applicable à la restitution pour le riz et les brisures. 24.

Règlement (CEE) n° 748/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant les prélèvements à l'importation pour le sucre blanc et le sucre brut. 26.

Règlement (CEE) n° 749/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant les prélèvements à l'importation de veaux et de gros bovins, ainsi que de viandes bovines autres que les viandes congelées. 27.

Règlement (CEE) n° 750/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant les prélèvements dans le secteur de l'huile d'olive. 30.

Règlement (CEE) n° 751/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant le montant de l'aide dans le secteur des graines oléagineuses. 32.

Règlement (CEE) n° 752/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant les restitutions dans le secteur du lait et des produits laitiers pour les produits exportés en l'état. 33.

Règlement (CEE) n° 753/71 de la Commission, du 6 avril 1971, fixant des valeurs moyennes forfaitaires pour l'évaluation des agrumes importés. 44.

Règlement (CEE) n° 754/71 de la Commission, du 7 avril 1971, fixant les prélèvements à l'importation pour la mélasse. 46.

Règlement (CEE) n° 755/71 de la Commission, du 7 avril 1971, modifiant le règlement (CEE) n° 1107/68 en ce qui concerne l'aide au stockage privé de fromage Grana Padano et Parmigiano Reggiano. 47.

Règlement (CEE) n° 756/71 de la Commission, du 7 avril 1971, modifiant le règlement (CEE) n° 2005/70 relatif au classement des variétés de vigne. 48.

Règlement (CEE) n° 757/71 de la Commission, du 7 avril 1971, relatif à des modalités d'application particulières concernant l'octroi d'aides pour le lait écrémé en poudre destiné à l'alimentation des animaux et le lait écrémé transformé en aliments composés lors de l'exportation. 53.

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 42, 1000 Bruxelles. (Prix : 50 francs.)

Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes » du 14 avril 1971, n° C 34

(Cet avis est donné à titre de simple renseignement)

I. Communications

II. Actes préparatoires

Commission

Proposition de directive du Conseil concernant la fixation des taux communs du droit d'apport. 1.

Proposition de règlements (CEE) du Conseil :

1° concernant la fixation de teneurs maximales pour les substances et produits indésirables dans les aliments des animaux. 2;

Verordening (EEG) nr. 740/71 van de Commissie van 7 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge. 9.

Verordening (EEG) nr. 741/71 van de Commissie van 7 april 1971 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout. 11.

Verordening (EEG) nr. 742/71 van de Commissie van 7 april 1971 houdende vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief. 13.

Verordening (EEG) nr. 743/71 van de Commissie van 7 april 1971 houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge. 15.

Verordening (EEG) nr. 744/71 van de Commissie van 7 april 1971 tot vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op rijst en op breukrijst. 18.

Verordening (EEG) nr. 745/71 van de Commissie van 7 april 1971 tot vaststelling van de premies waarmee de heffingen voor rijst en breukrijst worden verhoogd. 20.

Verordening (EEG) nr. 746/71 van de Commissie van 7 april 1971 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst. 22.

Verordening (EEG) nr. 747/71 van de Commissie van 7 april 1971 tot vaststelling van de bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiefactor. 24.

Verordening (EEG) nr. 748/71 van de Commissie van 7 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker. 26.

Verordening (EEG) nr. 749/71 van de Commissie van 7 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen bij de invoer van kalveren en volwassen runderen en van ander dan bevroren vlees. 27.

Verordening (EEG) nr. 750/71 van de Commissie van 7 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen in de sector olijfolie. 30.

Verordening (EEG) nr. 751/71 van de Commissie van 7 april 1971 houdende vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden. 32.

Verordening (EEG) nr. 752/71 van de Commissie van 7 april 1971 tot vaststelling van de restituties in de sector melk en zuivelproducten voor producten die als zodanig worden uitgevoerd. 33.

Verordening (EEG) nr. 753/71 van de Commissie van 6 april 1971 houdende vaststelling van forfaitaire waarden voor de waardebepalingen van ingevoerde citrusvruchten. 44.

Verordening (EEG) nr. 754/71 van de Commissie van 7 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse. 46.

Verordening (EEG) nr. 755/71 van de Commissie van 7 april 1971 houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 1107/68 met betrekking tot de steun aan de particuliere opslag van Grana-Padano- en Parmigiano-Reggiano-kaas. 47.

Verordening (EEG) nr. 756/71 van de Commissie van 7 april 1971 houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 2005/70 betreffende de indeling van de wijnstokkrassen. 48.

Verordening (EEG) nr. 757/71 van de Commissie van 7 april 1971 betreffende bijzondere uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de steunverlening bij uitvoer voor magere melkpoeder bestemd voor voederdoeleinden en tot mengvoeder verwerkte ondermelk. 53.

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de directie van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel. (Prijs : 50 frank.)

Inhoud van het « Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen » van 14 april 1971, nr. C 34

(Verstrekt als eenvoudige inlichting)

I. Mededelingen

II. Voorbereidende besluiten

Commissie

Voorstel voor en richtlijn van de Raad betreffende de vaststelling van de gemeenschappelijke tarieven voor het kapitaalrecht. 1.

Voorstellen voor verordeningen (EEG) van de Raad :

1° tot vaststelling van maximumgehalten aan ongewenste stoffen en producten in veevoerders. 2;

2° concernant la commercialisation des aliments des animaux. 8.
Proposition de règlement (CEE) du Conseil modifiant le règlement n° 159/66/CEE en ce qui concerne la destination des produits ayant fait l'objet d'intervention dans le secteur des fruits et légumes. 50.

Proposition de règlements (CEE) du Conseil :

1° relatif à des conditions sanitaires et de police sanitaire auxquelles doit répondre le lait entier cru en tant que matière première pour la préparation de lait traité thermiquement et de ses dérivés. 51;

2° concernant des problèmes sanitaires relatifs à la production et à la commercialisation du lait traité thermiquement. 58.

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 42, 100 Bruxelles. (Prix : 50 francs.)

Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes » du 14 avril 1971, n° L 84

(Cet avis est donné à titre de simple renseignement)

I. Actes

dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CEE) n° 758/71 de la Commission, du 13 avril 1971, fixant les prélèvements applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle. 1.

Règlement (CEE) n° 759/71 de la Commission, du 13 avril 1971, fixant les primes s'ajoutant aux prélèvements pour les céréales et le malt. 3.

Règlement (CEE) n° 760/71 de la Commission, du 13 avril 1971, modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales. 5.

Règlement (CEE) n° 761/71 de la Commission, du 13 avril 1971, fixant les prélèvements à l'importation pour le sucre blanc et le sucre brut. 6.

Règlement (CEE) n° 762/71 de la Commission, du 13 avril 1971, fixant les prix moyens à la production dans le secteur du vin. 7.

Règlement (CEE) n° 763/71 de la Commission, du 13 avril 1971, modifiant les prélèvements applicables à l'importation des produits transformés à base de céréales et de riz. 9.

II. Actes

dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

71/159/CEE :

Décision du Conseil, du 8 février 1971, portant conclusion d'un accord entre la Communauté économique européenne et le Comité international de la Croix-Rouge relatif à la fourniture de 200 tonnes de bouillie et 1 000 tonnes de potage à titre d'aide alimentaire en faveur des populations sinistrées du Pakistan oriental. 11.

Information relative à la signature de l'accord de fourniture d'aide alimentaire entre la Communauté économique européenne et le Comité international de la Croix-Rouge. 14.

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 42, 100 Bruxelles. (Prix : 25 francs.)

Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes » du 15 avril 1971, n° L 85

(Cet avis est donné à titre de simple renseignement)

I. Actes

dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CEE) n° 764/71 de la Commission, du 14 avril 1971, fixant les prélèvements applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle. 1.

Règlement (CEE) n° 765/71 de la Commission, du 14 avril 1971, fixant les primes s'ajoutant aux prélèvements pour les céréales et le malt. 3.

Règlement (CEE) n° 766/71 de la Commission, du 14 avril 1971, modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales. 5.

2° betreffende de handel in veevoeders. 8.

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van verordening nr. 159/66/EEG ten aanzien van de bestemming van de produkten ten aanzien waarvan interventiemaatregelen genomen zijn in de sector groenten en fruit. 50.

Voorstellen voor verordeningen (EEG) van de Raad :

1° betreffende de veterinair en hygiënische eisen waaraan rauwe volle melk als grondstof voor door verhitting verkregen consumptiemelk en produkten daarvan moeten voldoen. 51;

2° houdende voorschriften betreffende gezondheidsvraagstukken in verband met de bereiding en het in de handel brengen van door verhitting verkregen consumptiemelk. 58.

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de directie van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel. (Prijs : 50 frank.)

Inhoud van het « Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen » van 14 april 1971, nr. L 84

(Verstrekt als eenvoudige inlichting)

I. Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EEG) nr. 758/71 van de Commissie van 13 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge. 1.

Verordening (EEG) nr. 759/71 van de Commissie van 13 april 1971 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout. 3.

Verordening (EEG) nr. 760/71 van de Commissie van 13 april 1971 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief. 5.

Verordening (EEG) nr. 761/71 van de Commissie van 13 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker. 6.

Verordening (EEG) nr. 762/71 van de Commissie van 13 april 1971 houdende vaststelling van de gemiddelde produktieprijzen in de sector wijn. 7.

Verordening (EEG) nr. 763/71 van de Commissie van 13 april 1971 houdende wijziging van de heffingen die bij invoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten van toepassing zijn. 9.

II. Besluiten

waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

71/159/EEG :

Besluit van de Raad van 8 februari 1971 houdende sluiting van een overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Internationaal Comité van het Rode-Kruis voor de levering van 200 ton pap en 1 000 ton soep, in het kader van de voedselhulp, ten behoeve van de getroffen bevolking van Oost-Pakistan. 11.

Mededeling betreffende de ondertekening van de overeenkomst voor het verlenen van voedselhulp tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Internationaal Comité van het Rode-Kruis. 14.

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de directie van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel. (Prijs : 25 frank.)

Inhoud van het « Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen » van 15 april 1971, nr. L 85

(Verstrekt als eenvoudige inlichting)

I. Besluiten

waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EEG) nr. 764/71 van de Commissie van 14 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge. 1.

Verordening (EEG) nr. 765/71 van de Commissie van 14 april 1971 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout. 3.

Verordening (EEG) nr. 766/71 van de Commissie van 14 april 1971 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief. 5.

Règlement (CEE) n° 767/71 de la Commission, du 14 avril 1971, fixant les prélèvements à l'importation pour le sucre blanc et le sucre brut. 6.

Règlement (CEE) n° 768/71 de la Commission, du 14 avril 1971, fixant le prélèvement à l'importation pour la mélasse. 7.

Règlement (CEE) n° 769/71 de la Commission, du 14 avril 1971, fixant les restitutions à l'exportation pour le sucre blanc et le sucre brut en l'état. 8.

Règlement (CEE) n° 770/71 de la Commission, du 14 avril 1971, fixant les prélèvements à l'importation dans le secteur du lait et des produits laitiers. 10.

Règlement (CEE) n° 771/71 de la Commission, du 14 avril 1971, relatif à la fixation, dans le secteur du lait et des produits laitiers, des limites de tolérance visées au règlement (CEE) n° 2306/70. 17.

Règlement (CEE) n° 772/71 de la Commission, du 14 avril 1971, modifiant les règlements (CEE) n° 835/68 et (CEE) n° 2061/69 en ce qui concerne l'ajustement respectif de la restitution à la production et la prime de dénaturation dans le secteur du sucre. 18.

Règlement (CEE) n° 773/71 de la Commission, du 14 avril 1971, portant fixation des ajustements à apporter aux restitutions fixées à l'avance, dans le secteur du lait et des produits laitiers. 19.

Règlement (CEE) n° 774/71 de la Commission, du 14 avril 1971, fixant les prélèvements dans le secteur de l'huile d'olive. 25.

Règlement (CEE) n° 775/71 de la Commission, du 14 avril 1971, fixant le montant de l'aide dans le secteur des graines oléagineuses. 27.

Règlement (CEE) n° 776/71 du Conseil, du 14 avril 1971, établissant les règles générales relatives à des opérations de distillation des vins de table pendant la période du 19 avril 1971 au 3 juin 1971. 28.

Règlement (CEE) n° 777/71 du Conseil, du 14 avril 1971, modifiant certaines dispositions relatives aux mesures d'intervention prévues au règlement n° 121/67/CEE portant organisation commune des marchés dans le secteur de la viande porcine. 30.

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 42, 1000 Bruxelles. (Prix : 25 francs.)

Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes » du 16 avril 1971, n° L 86

(Cet avis est donné à titre de simple renseignement)

I. Actes

dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CEE) n° 778/71 de la Commission du 14 avril 1971 relatif aux modalités d'application des opérations de distillation des vins de table pendant la période du 19 avril au 3 juin 1971. 1.

Règlement (CEE) n° 779/71 de la Commission du 15 avril 1971 fixant les prélèvements applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle. 3.

Règlement (CEE) n° 780/71 de la Commission du 15 avril 1971 fixant les primes s'ajoutant aux prélèvements pour les céréales et le malt. 5.

Règlement (CEE) n° 781/71 de la Commission du 15 avril 1971 fixant le correctif applicable à la restitution pour les céréales. 7.

Règlement (CEE) n° 782/71 de la Commission du 15 avril 1971 fixant les restitutions applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle. 9.

Règlement (CEE) n° 783/71 de la Commission du 15 avril 1971 fixant les prélèvements applicables au riz et aux brisures. 12.

Règlement (CEE) n° 784/71 de la Commission du 15 avril 1971 fixant les primes s'ajoutant aux prélèvements pour le riz et les brisures. 14.

Règlement (CEE) n° 785/71 de la Commission du 15 avril 1971 fixant les restitutions à l'exportation pour le riz et les brisures. 16.

Verordening (EEG) nr. 767/71 van de Commissie van 14 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker. 6.

Verordening (EEG) nr. 768/71 van de Commissie van 14 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse. 7.

Verordening (EEG) nr. 769/71 van de Commissie van 14 april 1971 houdende vaststelling van de restituties bij de uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm. 8.

Verordening (EEG) nr. 770/71 van de Commissie van 14 april 1971 houdende vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelproducten. 10.

Verordening (EEG) nr. 771/71 van de Commissie van 14 april 1971 met betrekking tot de vaststelling van de in verordening (EEG) nr. 2306/70 bedoelde maximale tolerantie in de sector melk en zuivelproducten. 17.

Verordening (EEG) nr. 772/71 van de Commissie van 14 april 1971 houdende wijziging van de verordeningen (EEG) nr. 835/68 en (EEG) nr. 2061/69 betreffende de aanpassing van respectievelijk de restitutie bij de produktie en de denatureringspremie in de sector suiker. 18.

Verordening (EEG) nr. 773/71 van de Commissie van 14 april 1971 houdende aanpassingen, die moeten worden aangebracht in de vooraf vastgestelde restituties in de sector melk en zuivelproducten. 19.

Verordening (EEG) nr. 774/71 van de Commissie van 14 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen in de sector olijfolie. 25.

Verordening (EEG) nr. 775/71 van de Commissie van 14 april 1971 houdende vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden. 27.

Verordening (EEG) nr. 776/71 van de Raad van 14 april 1971 houdende vaststelling van de algemene regels betreffende de distillatie van tafelwijn tijdens de periode van 19 april 1971 tot en met 3 juni 1971. 28.

Verordening (EEG) nr. 777/71 van de Raad van 14 april 1971 houdende wijziging van enige bepalingen betreffende de interventie maatregelen, voorzien bij verordening nr. 121/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees. 30.

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de directie van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel. (Prijs : 25 frank.)

Inhoud van het « Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen » van 16 april 1971, nr. L 86

(Verstrekt als eenvoudige inlichting)

I. Besluiten

waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EEG) nr. 778/71 van de Commissie van 14 april 1971 betreffende de uitvoeringsbepalingen voor de distillatie van tafelwijn gedurende de periode van 19 april 1971 tot en met 3 juni 1971. 1.

Verordening (EEG) nr. 779/71 van de Commissie van 15 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge. 3.

Verordening (EEG) nr. 780/71 van de Commissie van 15 april 1971 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout. 5.

Verordening (EEG) nr. 781/71 van de Commissie van 15 april 1971 houdende vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief. 7.

Verordening (EEG) nr. 782/71 van de Commissie van 15 april 1971 houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge. 9.

Verordening (EEG) nr. 783/71 van de Commissie van 15 april 1971 tot vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op rijst en op breukrijst. 12.

Verordening (EEG) nr. 784/71 van de Commissie van 15 april 1971 tot vaststelling van de premies waarmede de heffingen voor rijst en breukrijst worden verhoogd. 14.

Verordening (EEG) nr. 785/71 van de Commissie van 15 april 1971 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst. 16.

Règlement (CEE) n° 786/71 de la Commission du 15 avril 1971 fixant le correctif applicable à la restitution pour le riz et les brisures. 18.

Règlement (CEE) n° 787/71 de la Commission du 15 avril 1971 fixant les prélèvements à l'importation pour le sucre blanc et le sucre brut. 20.

Règlement (CEE) n° 788/71 de la Commission du 15 avril 1971 fixant les prélèvements à l'importation de veaux et de gros bovins, ainsi que de viandes bovines autres que les viandes congelées. 21.

Règlement (CEE) n° 789/71 de la Commission du 15 avril 1971 modifiant le règlement (CEE) n° 900/70 relatif à des adjudications pour la fourniture de 16 000 tonnes de butteroil destiné au programme alimentaire mondial. 24.

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 42, 100 Bruxelles. (Prix : 25 francs.)

Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes » du 17 avril 1971, n° L 87

(Cet avis est donné à titre de simple renseignement)

I. Actes

dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CEE) n° 790/71 de la Commission du 16 avril 1971 fixant les prélèvements applicables aux céréales, aux farines et aux gruaux et semoules de froment ou de seigle. 1.

Règlement (CEE) n° 791/71 de la Commission du 16 avril 1971 fixant les primes s'ajoutant aux prélèvements pour les céréales et le malt. 3.

Règlement (CEE) n° 792/71 de la Commission du 16 avril 1971 modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales. 5.

Règlement (CEE) n° 793/71 de la Commission du 16 avril 1971 fixant les prélèvements à l'importation pour le sucre blanc et le sucre brut. 6.

Règlement (CEE) n° 794/71 de la Commission du 16 avril 1971 fixant les prélèvements dans le secteur de l'huile d'olive. 7.

Règlement (CEE) n° 795/71 de la Commission du 16 avril 1971 fixant le montant de l'aide dans le secteur des graines oléagineuses. 9.

Règlement (CEE) n° 796/71 de la Commission du 16 avril 1971 relatif à la fourniture de lait écrémé en poudre destiné au Kenya à titre d'aide communautaire au programme alimentaire mondial. 10.

II. Actes

dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

71/160/CEE :

Directive du Conseil du 30 mars 1971 portant sixième modification de la directive, du 5 novembre 1963, relative au rapprochement des législations des Etats membres concernant les agents conservateurs pouvant être employés dans les denrées destinées à l'alimentation humaine. 12.

71/161/CEE :

Directive du Conseil du 30 mars 1971 concernant les normes de qualité extérieure des matériels forestiers de reproduction commercialisés à l'intérieur de la Communauté. 14.

71/162/CEE :

Directive du Conseil du 30 mars 1971 modifiant les directives du 14 juin 1966, concernant la commercialisation des semences de betteraves, de semences de plantes fourragères, des semences de céréales, des plants de pommes de terre, la directive, du 30 juin 1969, concernant la commercialisation des semences de plantes oléagineuses et à fibres et la directive, du 29 septembre 1970, concernant la commercialisation des semences de légumes. 24.

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 42, 100 Bruxelles. (Prix : 25 francs.)

Verordening (EEG) nr. 786/71 van de Commissie van 15 april 1971 tot vaststelling van de bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiefactor. 18.

Verordening (EEG) nr. 787/71 van de Commissie van 15 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker. 20.

Verordening (EEG) nr. 788/71 van de Commissie van 15 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen bij de invoer van kalveren en volwassen runderen en van ander dan bevroren vlees. 21.

Verordening (EEG) nr. 789/71 van de Commissie van 15 april 1971 houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 900/70 betreffende inschrijving voor de levering van 16 000 ton butteroil in het kader van het Wereldvoedselprogramma. 24.

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de directie van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel. (Prijs : 25 frank.)

Inhoud van het « Publikatieblad » van de Europese Gemeenschappen » van 17 april 1971, nr. L 87

(Verstrekt als eenvoudige inlichting)

I. Besluiten

waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EEG) nr. 790/71 van de Commissie van 16 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge. 1.

Verordening (EEG) nr. 791/71 van de Commissie van 16 april 1971 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout. 3.

Verordening (EEG) nr. 792/71 van de Commissie van 16 april 1971 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief. 5.

Verordening (EEG) nr. 793/71 van de Commissie van 16 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker. 6.

Verordening (EEG) nr. 794/71 van de Commissie van 16 april 1971 houdende vaststelling van de heffingen in de sector olijfolie. 7.

Verordening (EEG) nr. 795/71 van de Commissie van 16 april 1971 houdende vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden. 9.

Verordening (EEG) nr. 796/71 van de Commissie van 16 april 1971 betreffende de levering van magere melkpoeder aan Kenia als gemeenschapshulp aan het Wereldvoedselprogramma. 10.

II. Besluiten

waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

71/160/EEG :

Richtlijn van de Raad van 30 maart 1971 houdende zesde wijziging van de richtlijn, van 5 november 1963, betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de lid-Staten inzake conserveermiddelen die mogen worden gebruikt in voor menselijke voeding bestemde waren. 12.

71/161/EEG :

Richtlijn van de Raad van 30 maart 1971 betreffende de normen voor de uitwendige kwaliteit van bosbouwkundig teeltmateriaal dat binnen de Gemeenschap in de handel wordt gebracht. 14.

71/162/EEG :

Richtlijn van de Raad van 30 maart 1971 houdende wijziging van de richtlijnen, van 14 juni 1966, betreffende het in de handel brengen van bietenzaad, zaaizaad van groenvoedergewassen, zaaigranen en pootaardappelen, van de richtlijn van 30 juni 1969, betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen, en van de richtlijn van 29 september 1970 betreffende het in de handel brengen van groentezaad. 24.

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de directie van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel. (Prijs : 25 frank.)

ROYAUME DE BELGIQUE

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la Trésorerie et de la Dette publique

EMPRUNT A LOTS 1922

émis par la Fédération des Coopératives pour
Dommages de GuerreListe officielle du tirage n° 117 (douzième année)
du 9 avril 1971.

OBLIGATIONS A AMORTIR

915 groupes à rembourser par lot ou à 1 250 francs
à partir du 1^{er} juin 1971.

Numéros des obligations sorties par lot :

| | | | | |
|-------------|---|---------|---|--------|
| UN LOT DE | } | 250 000 | } | FRANCS |
| EEN LOT VAN | } | | } | FRANK |
| UN LOT DE | } | 100 000 | } | FRANCS |
| EEN LOT VAN | } | | } | FRANK |

Les obligations faisant partie des groupes sortis, savoir :

56,401 ^(a) (tot) 56,410et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables à
1 250 francs.B. Numéros des 913 groupes d'obligations
remboursables à 1 250 francs :

| | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 231 | a | 240 | 38701 | a | 38710 |
| 511 | (tot) | 520 | 38841 | (tot) | 38850 |
| 1561 | | 1570 | 40391 | | 40400 |
| 1931 | | 1940 | 42431 | | 42440 |
| 2011 | | 2020 | 42551 | | 42560 |
| 2221 | | 2230 | 43211 | | 43220 |
| 3171 | | 3180 | 46521 | | 46530 |
| 5371 | | 5380 | 46911 | | 46920 |
| 6661 | | 6670 | 47211 | | 47220 |
| 6901 | | 6910 | 49251 | | 49260 |
| 7501 | | 7510 | 49481 | | 49490 |
| 9491 | | 9500 | 51971 | | 51980 |
| 10351 | | 10360 | 53591 | | 53600 |
| 13321 | | 13330 | 54401 | | 54410 |
| 14191 | | 14200 | 56691 | | 56700 |
| 16401 | | 16410 | 57891 | | 57900 |
| 19331 | | 19340 | 58201 | | 58210 |
| 19391 | | 19400 | 58321 | | 58330 |
| 19811 | | 19820 | 58381 | | 58390 |
| 20971 | | 20980 | 59401 | | 59410 |
| 21151 | | 21160 | 59561 | | 59570 |
| 22271 | | 22280 | 59871 | | 59880 |
| 22411 | | 22420 | 60221 | | 60230 |
| 22481 | | 22490 | 61091 | | 61100 |
| 22701 | | 22710 | 61901 | | 61910 |
| 23951 | | 23960 | 63931 | | 63940 |
| 25361 | | 25370 | 64391 | | 64400 |
| 26411 | | 26420 | 66021 | | 66030 |
| 26951 | | 26960 | 66151 | | 66160 |
| 27651 | | 27660 | 66251 | | 66260 |
| 27931 | | 27940 | 66281 | | 66290 |
| 28831 | | 28840 | 67091 | | 67100 |
| 29131 | | 29140 | 68171 | | 68180 |
| 29721 | | 29730 | 70551 | | 70560 |
| 30061 | | 30070 | 70601 | | 70610 |
| 31181 | | 31190 | 71641 | | 71650 |
| 32071 | | 32080 | 72221 | | 72230 |
| 33471 | | 33480 | 72231 | | 72240 |
| 34921 | | 34930 | 72441 | | 72650 |
| 35921 | | 35930 | 72721 | | 72730 |

KONINKRIJK BELGIE

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld

LOTENLENING 1922

uitgegeven door het verbond der
Coöperatieve Vennootschappen voor OorlogsschadeOfficiële lijst der loting n° 117 (twaalfde jaar)
van 9 april 1971.

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

915 groepen terug te betalen met lot of tegen 1 250 frank
van 1 juni 1971 af.

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

| | | |
|--------|---|---------|
| Numéro | } | 56,406 |
| Nummer | } | |
| Numéro | } | 798,809 |
| Nummer | } | |

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

798,801 ^(a) (tot) 798,810en waaraan geen lot werd toegewezen, zijn terugbetaalbaar tegen
1 250 frank.B. Nummers van de 913 groepen obligaties
terugbetaalbaar tegen 1 250 frank :

| | | | | | | | | |
|--------|-------|--------|--------|-------|--------|--------|-------|--------|
| 72901 | a | 72910 | 109611 | a | 109620 | 149201 | a | 149210 |
| 74561 | (tot) | 74570 | 110241 | (tot) | 110250 | 149531 | (tot) | 149540 |
| 76841 | | 76850 | 111411 | | 111420 | 150001 | | 150010 |
| 77061 | | 77070 | 111621 | | 111630 | 151421 | | 151430 |
| 78711 | | 78720 | 111671 | | 111680 | 152151 | | 152160 |
| 79561 | | 79570 | 112091 | | 112100 | 154861 | | 154870 |
| 79781 | | 79790 | 112341 | | 112350 | 155511 | | 155520 |
| 81261 | | 81270 | 119901 | | 119910 | 155741 | | 155750 |
| 81551 | | 81560 | 120771 | | 120780 | 157131 | | 157140 |
| 82711 | | 82720 | 121821 | | 121830 | 158631 | | 158640 |
| 85221 | | 85230 | 122701 | | 122710 | 159421 | | 159430 |
| 87481 | | 87490 | 123451 | | 123460 | 160931 | | 160940 |
| 88161 | | 88170 | 125791 | | 125800 | 161301 | | 161310 |
| 88311 | | 88320 | 127101 | | 127110 | 163941 | | 163950 |
| 88911 | | 88920 | 128381 | | 128390 | 166681 | | 166690 |
| 88991 | | 89000 | 129501 | | 129510 | 167331 | | 167340 |
| 89391 | | 89400 | 130481 | | 130490 | 170371 | | 170380 |
| 90381 | | 90390 | 131191 | | 131200 | 171671 | | 171680 |
| 92851 | | 92860 | 131261 | | 131270 | 171741 | | 171750 |
| 94201 | | 94210 | 131781 | | 131790 | 172431 | | 172440 |
| 94211 | | 94220 | 133161 | | 133170 | 173801 | | 173810 |
| 95431 | | 95440 | 133701 | | 133710 | 175381 | | 175390 |
| 97121 | | 97130 | 134051 | | 134060 | 175421 | | 175430 |
| 97181 | | 97190 | 134761 | | 134770 | 176981 | | 176990 |
| 97321 | | 97330 | 135171 | | 135180 | 177171 | | 177180 |
| 97761 | | 97770 | 136611 | | 136620 | 178241 | | 178250 |
| 98011 | | 98020 | 137191 | | 137200 | 182911 | | 182920 |
| 98391 | | 98400 | 137231 | | 137240 | 183011 | | 183020 |
| 98461 | | 98470 | 138891 | | 138900 | 183851 | | 183860 |
| 98741 | | 98750 | 139151 | | 139160 | 186301 | | 186310 |
| 98991 | | 99000 | 141001 | | 141010 | 186771 | | 186780 |
| 100491 | | 100500 | 141831 | | 141840 | 188341 | | 188350 |
| 100911 | | 100920 | 142901 | | 142910 | 188821 | | 188830 |
| 101071 | | 101080 | 144081 | | 144090 | 189571 | | 189580 |
| 102321 | | 102330 | 144701 | | 144710 | 189771 | | 189780 |
| 103051 | | 103060 | 144861 | | 144870 | 190761 | | 190770 |
| 105631 | | 105640 | 145211 | | 145220 | 190931 | | 190940 |
| 107061 | | 107070 | 145551 | | 145560 | 192131 | | 192140 |
| 108391 | | 108400 | 147181 | | 147190 | 192541 | | 192550 |
| 109521 | | 109530 | 147871 | | 147880 | 194261 | | 194270 |

| | | | | | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 194401 | 194410 | 270031 | 270040 | 356581 | 356590 | 453621 | 453630 | 552421 | 552430 |
| 195351 | 195360 | 271351 | 271360 | 357471 | 357480 | 455311 | 455320 | 555101 | 555110 |
| 196261 | 196270 | 273801 | 273810 | 358861 | 358870 | 455341 | 455350 | 556811 | 556820 |
| 196341 | 196350 | 274001 | 274010 | 359661 | 359670 | 455911 | 455920 | 558431 | 558440 |
| 196521 | 196530 | 275751 | 275760 | 364301 | 364310 | 456811 | 456820 | 558641 | 558650 |
| 196891 | 196900 | 275781 | 275790 | 366861 | 366870 | 456921 | 456930 | 560251 | 560260 |
| 198541 | 198550 | 276901 | 276910 | 366931 | 366940 | 457851 | 457860 | 560611 | 560620 |
| 199651 | 199660 | 278381 | 278390 | 368281 | 368290 | 458861 | 458870 | 560701 | 560710 |
| 199841 | 199850 | 278841 | 278850 | 368411 | 368420 | 458921 | 458930 | 561341 | 561350 |
| 200691 | 200700 | 279231 | 279240 | 370471 | 370480 | 459311 | 459320 | 561361 | 561370 |
| 201171 | 201180 | 280081 | 280090 | 375341 | 375350 | 465061 | 465070 | 562991 | 563000 |
| 201841 | 201850 | 281061 | 281070 | 375831 | 375840 | 465201 | 465210 | 565581 | 565590 |
| 201961 | 201970 | 281411 | 281420 | 376891 | 376900 | 468951 | 468960 | 564611 | 564620 |
| 202041 | 202050 | 281661 | 281670 | 380861 | 380870 | 468721 | 468730 | 567001 | 567010 |
| 202591 | 202600 | 282321 | 282330 | 381451 | 381460 | 470731 | 470740 | 568281 | 568290 |
| 202801 | 202810 | 282811 | 282820 | 383641 | 383650 | 472381 | 472390 | 568391 | 568400 |
| 203931 | 203940 | 283191 | 283200 | 384561 | 384570 | 475251 | 475260 | 570251 | 570260 |
| 206821 | 206830 | 284441 | 284450 | 385861 | 385870 | 475941 | 475950 | 570811 | 570820 |
| 207441 | 207450 | 284691 | 284700 | 387261 | 387270 | 477231 | 477240 | 571301 | 571310 |
| 207461 | 207470 | 284731 | 284740 | 387681 | 387690 | 477721 | 477730 | 572951 | 572960 |
| 209621 | 209630 | 284841 | 284850 | 388131 | 388140 | 478591 | 478540 | 574861 | 574870 |
| 210601 | 210610 | 289531 | 289540 | 389281 | 389290 | 481831 | 481840 | 576951 | 576960 |
| 211551 | 211560 | 292511 | 292520 | 390401 | 390410 | 482291 | 482300 | 577171 | 577180 |
| 213321 | 213330 | 293371 | 293380 | 390471 | 390480 | 482361 | 482370 | 577211 | 577220 |
| 213481 | 213490 | 295551 | 295560 | 390891 | 390900 | 482421 | 482430 | 577541 | 577550 |
| 215761 | 215770 | 295951 | 295960 | 391051 | 391060 | 483591 | 483600 | 577731 | 577740 |
| 217411 | 217420 | 298471 | 298480 | 391341 | 391350 | 483851 | 483860 | 578481 | 578490 |
| 217841 | 217850 | 298791 | 298800 | 391551 | 391560 | 484341 | 484350 | 579661 | 579670 |
| 219401 | 219410 | 300161 | 300170 | 393581 | 393590 | 484951 | 484960 | 579741 | 579750 |
| 220771 | 220780 | 300211 | 300220 | 395531 | 395540 | 485991 | 486000 | 580241 | 580250 |
| 220991 | 221000 | 301111 | 301120 | 396851 | 396860 | 486361 | 486370 | 582861 | 582870 |
| 221181 | 221190 | 303451 | 303460 | 397631 | 397640 | 486401 | 486410 | 583131 | 583140 |
| 221231 | 221240 | 303651 | 303660 | 399101 | 399110 | 488081 | 488090 | 587941 | 587950 |
| 222381 | 222390 | 305421 | 305430 | 399891 | 399900 | 488291 | 488300 | 588251 | 588260 |
| 222671 | 222680 | 305571 | 305580 | 400181 | 400190 | 493111 | 493120 | 590181 | 590190 |
| 223001 | 223010 | 306091 | 306100 | 400201 | 400210 | 493251 | 493260 | 590581 | 590590 |
| 224221 | 224230 | 306161 | 306170 | 402381 | 402390 | 495131 | 495140 | 591411 | 591420 |
| 224481 | 224490 | 306181 | 306190 | 402471 | 402480 | 495211 | 495220 | 591471 | 591480 |
| 225041 | 225050 | 307441 | 307450 | 404801 | 404810 | 497781 | 497790 | 591611 | 591620 |
| 225291 | 225300 | 308031 | 308040 | 405051 | 405060 | 498051 | 498060 | 593381 | 593390 |
| 225961 | 225970 | 308231 | 308240 | 406391 | 406400 | 499811 | 499820 | 594621 | 594630 |
| 226581 | 226590 | 309061 | 309070 | 406761 | 406770 | 501121 | 501130 | 594671 | 594680 |
| 228371 | 228380 | 309201 | 309210 | 407351 | 407360 | 501601 | 501610 | 596291 | 596300 |
| 229231 | 229240 | 309891 | 309900 | 408331 | 408340 | 503091 | 503100 | 597931 | 597940 |
| 229711 | 229720 | 310931 | 310940 | 409281 | 409290 | 503291 | 503300 | 598111 | 598120 |
| 230281 | 230290 | 312011 | 312020 | 411821 | 411830 | 504831 | 504840 | 600831 | 600840 |
| 231711 | 231720 | 313141 | 313150 | 411901 | 411910 | 507581 | 507590 | 602611 | 602620 |
| 232491 | 232500 | 313311 | 313320 | 414251 | 414260 | 509051 | 509060 | 603131 | 603140 |
| 232601 | 232610 | 313801 | 313810 | 418011 | 418020 | 509671 | 509680 | 603271 | 603280 |
| 233331 | 233340 | 314031 | 314040 | 419141 | 419150 | 510101 | 510110 | 603331 | 603340 |
| 233361 | 233370 | 316421 | 316430 | 420831 | 420840 | 510281 | 510290 | 603361 | 603370 |
| 233471 | 233480 | 316951 | 316960 | 422651 | 422660 | 510731 | 510740 | 604371 | 604380 |
| 234761 | 234770 | 318471 | 318480 | 423691 | 423700 | 511591 | 511600 | 605321 | 605330 |
| 234831 | 234840 | 321221 | 321230 | 424791 | 424800 | 511671 | 511680 | 607031 | 607040 |
| 235231 | 235240 | 321321 | 321330 | 425091 | 425100 | 512811 | 512820 | 607201 | 607210 |
| 239731 | 239740 | 321561 | 321570 | 426381 | 426390 | 513161 | 513170 | 608051 | 608060 |
| 241111 | 241120 | 321921 | 321930 | 426401 | 426410 | 514411 | 514420 | 608821 | 608830 |
| 242241 | 242250 | 322781 | 322790 | 426481 | 426490 | 515651 | 515660 | 609201 | 609210 |
| 243001 | 243010 | 322941 | 322950 | 426551 | 426560 | 517331 | 517340 | 610661 | 610670 |
| 244221 | 244230 | 324521 | 324530 | 426801 | 426810 | 517431 | 517440 | 611191 | 611200 |
| 244371 | 244380 | 324661 | 324670 | 427391 | 427400 | 518141 | 518150 | 611441 | 611450 |
| 245051 | 245060 | 325831 | 325840 | 427511 | 427520 | 518451 | 518460 | 612051 | 612060 |
| 245691 | 245700 | 326951 | 326960 | 427751 | 427760 | 519881 | 519890 | 613041 | 613050 |
| 245961 | 245970 | 327411 | 327420 | 428211 | 428220 | 519931 | 519940 | 614401 | 614410 |
| 246261 | 246270 | 328371 | 328380 | 428761 | 428770 | 521621 | 521630 | 615171 | 615180 |
| 246551 | 246560 | 328861 | 328870 | 428901 | 428910 | 522721 | 522730 | 616911 | 616920 |
| 247131 | 247140 | 331201 | 331210 | 429081 | 429090 | 523151 | 523160 | 617351 | 617360 |
| 247461 | 247470 | 331341 | 331350 | 430301 | 430310 | 524001 | 524010 | 617951 | 617960 |
| 247721 | 247730 | 331791 | 331800 | 431051 | 431060 | 524251 | 524260 | 618621 | 618630 |
| 248541 | 248550 | 332791 | 332800 | 431471 | 431480 | 524401 | 524410 | 620011 | 620020 |
| 249481 | 249490 | 333401 | 333410 | 433851 | 433860 | 525671 | 525680 | 620861 | 620870 |
| 251561 | 251570 | 335561 | 335570 | 438971 | 438980 | 528491 | 528500 | 621101 | 621110 |
| 252571 | 252580 | 337091 | 337100 | 434441 | 434450 | 529921 | 529930 | 621371 | 621380 |
| 253431 | 253440 | 341031 | 341040 | 435251 | 435260 | 532921 | 532930 | 622461 | 622470 |
| 253901 | 253910 | 341581 | 341590 | 435901 | 435910 | 533001 | 533010 | 623191 | 623200 |
| 254051 | 254060 | 341981 | 341990 | 438641 | 438650 | 533151 | 533160 | 623741 | 623750 |
| 257261 | 257270 | 346581 | 346590 | 439041 | 439050 | 534591 | 534600 | 627251 | 627260 |
| 258501 | 258510 | 347521 | 347530 | 439771 | 439780 | 535611 | 535620 | 627311 | 627320 |
| 259041 | 259050 | 347551 | 347560 | 440371 | 440380 | 536701 | 536710 | 627831 | 627840 |
| 260731 | 260740 | 347631 | 347640 | 441421 | 441430 | 537341 | 537350 | 631181 | 631190 |
| 261941 | 261950 | 347831 | 347840 | 442801 | 442810 | 542071 | 542080 | 632021 | 632030 |
| 262501 | 262510 | 348741 | 348750 | 443981 | 443990 | 544611 | 544620 | 632171 | 632180 |
| 264111 | 264120 | 349971 | 349980 | 446151 | 446160 | 544941 | 544950 | 632611 | 632620 |
| 265431 | 265440 | 350561 | 350570 | 446701 | 446710 | 545401 | 545410 | 635521 | 635530 |
| 265651 | 265660 | 350801 | 350810 | 447711 | 447720 | 545541 | 545550 | 636021 | 636030 |
| 266171 | 266180 | 351911 | 351920 | 448101 | 448110 | 547341 | 547350 | 638281 | 638290 |
| 266641 | 266650 | 352021 | 352030 | 450821 | 450830 | 547631 | 547640 | 638891 | 638900 |
| 267381 | 267390 | 352251 | 352260 | 451551 | 451560 | 548741 | 548750 | 638911 | 638920 |
| 268051 | 268060 | 353161 | 353170 | 452031 | 452040 | 549221 | 549230 | 639821 | 639830 |
| 269821 | 269830 | 353621 | 353630 | 453141 | 453150 | 550801 | 550810 | 641191 | 641200 |

| | | | | |
|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 645701 à 645710 | 691971 à 691980 | 742411 à 742420 | 808021 à 808030 | 861901 à 861910 |
| 646111 (tot) 646120 | 692421 (tot) 692430 | 742971 (tot) 742980 | 808941 (tot) 808950 | 862011 (tot) 862020 |
| 648931 648940 | 693301 693310 | 743851 743860 | 811661 811670 | 864981 864990 |
| 649051 649060 | 694441 694450 | 745401 745410 | 814291 814300 | 866211 866220 |
| 649251 649260 | 695051 695060 | 746661 746670 | 814721 814730 | 869771 869780 |
| 650251 650260 | 695711 695720 | 750781 750790 | 814811 814820 | 870061 870070 |
| 650801 650810 | 696781 696790 | 752011 752020 | 815861 815870 | 871161 871170 |
| 651481 651490 | 697581 697590 | 756681 756690 | 816391 816400 | 872741 872750 |
| 653051 653060 | 698971 698980 | 757661 757670 | 816991 817000 | 873291 873300 |
| 653101 653110 | 700571 700580 | 760371 760380 | 819701 819710 | 874661 874670 |
| 653511 653520 | 700711 700720 | 761091 761100 | 820181 820190 | 874911 874920 |
| 657391 657400 | 701591 701600 | 764191 764200 | 820251 820260 | 876351 876360 |
| 658141 658150 | 703191 703200 | 764671 764680 | 820311 820320 | 878331 878340 |
| 659301 659310 | 703471 703480 | 765521 765530 | 822501 822510 | 878341 878350 |
| 659531 659540 | 703511 703520 | 768731 768740 | 824701 824710 | 878751 878760 |
| 659571 659580 | 703891 703900 | 768901 768910 | 824831 824840 | 878921 878930 |
| 659941 659950 | 704831 704840 | 769121 769130 | 824921 824930 | 879181 879190 |
| 661431 661440 | 707341 707350 | 769731 769740 | 826421 826430 | 880841 880850 |
| 662641 662650 | 710951 710960 | 775781 775790 | 827911 827920 | 881721 881730 |
| 662741 662750 | 711651 711660 | 776181 776190 | 829721 829730 | 883091 883100 |
| 662921 662930 | 712171 712180 | 776251 776260 | 829751 829760 | 885291 885300 |
| 663271 663280 | 712551 712560 | 777101 777110 | 831981 831990 | 885761 885770 |
| 664161 664170 | 713681 713690 | 778301 778310 | 833201 833210 | 885881 885890 |
| 664221 664230 | 713821 713830 | 780331 780340 | 833281 833290 | 885941 885950 |
| 664241 664250 | 716601 716610 | 780671 780680 | 833561 833570 | 887161 887170 |
| 664571 664580 | 717401 717410 | 781151 781160 | 833681 833690 | 887291 887300 |
| 666691 666700 | 718751 718760 | 781271 781280 | 839171 839180 | 888501 888510 |
| 666961 666970 | 721411 721420 | 781291 781300 | 840171 840180 | 891441 891450 |
| 667771 667780 | 721721 721730 | 781401 781410 | 840401 840410 | 895321 895330 |
| 672051 672060 | 721991 722000 | 782981 782990 | 841671 841680 | 896191 896200 |
| 672461 672470 | 722041 722050 | 784001 784010 | 841681 841690 | 898061 898070 |
| 674241 674250 | 723051 723060 | 785221 785230 | 842001 842010 | 899141 899150 |
| 674461 674470 | 723911 723920 | 785341 785350 | 842821 842830 | 899591 899600 |
| 675201 675210 | 725011 725020 | 785731 785740 | 843721 843730 | 900341 900350 |
| 675451 675460 | 725031 725040 | 787061 787070 | 844281 844290 | 902491 902500 |
| 676631 676640 | 726491 726500 | 789101 789110 | 844471 844480 | 903131 903140 |
| 676731 676740 | 726751 726760 | 790011 790020 | 844811 844820 | 906111 906120 |
| 677291 677300 | 728041 728050 | 793471 793480 | 845451 845460 | 906581 906590 |
| 677481 677490 | 728961 728970 | 794261 794270 | 846171 846180 | 906971 906980 |
| 679351 679360 | 730911 730920 | 795471 795480 | 846941 846950 | 908101 908110 |
| 679991 680000 | 731211 731220 | 796411 796420 | 846951 846960 | 908831 908840 |
| 680731 680740 | 732781 732790 | 796821 796830 | 847851 847860 | 908991 908990 |
| 681151 681160 | 732861 732870 | 796901 796910 | 848111 848120 | 910081 910090 |
| 681951 681960 | 733131 733140 | 797321 797330 | 849751 849760 | 912271 912280 |
| 682751 682760 | 734681 734690 | 797491 797500 | 854171 854180 | 912821 912830 |
| 682841 682850 | 734811 734820 | 797691 797700 | 854241 854250 | 913131 913140 |
| 684511 684520 | 736011 736020 | 798181 798190 | 854531 854540 | 915641 915650 |
| 685141 685150 | 738441 738450 | 798871 798880 | 856481 856490 | 917981 917990 |
| 687351 687360 | 739301 739310 | 801211 801220 | 858491 858500 | 918041 918050 |
| 687381 687390 | 739331 739340 | 801631 801640 | 859781 859790 | 921341 921350 |
| 688511 688520 | 740421 740430 | 802341 802350 | 859941 859950 | 921751 921760 |
| 689961 689970 | 741251 741260 | 806221 806230 | 860401 860410 | 921881 921890 |
| 690071 690080 | 741831 741840 | 807131 807140 | | |

LISTES RECAPITULATIVES

I. — Des groupes de 10 obligations consécutives sortis aux tirages n° 1 à 116 effectués jusqu'au 10 mars 1971 et dans lesquels des obligations restent à rembourser.

Les obligations reprises à la liste récapitulative ci-dessous et dont les numéros sont suivis d'un astérisque sont remboursables par lot ; le montant de ces lots est détaillé dans le tableau II.

Les autres obligations sont remboursables par F 1 250.

| | |
|--------------------|------------------------|
| 1971 24121 à 24125 | 1968 78951 à 78960 |
| 1971 24126* (tot) | 1969 79151 (tot) 79160 |
| 1971 24127 24130 | 1970 81431 81440 |
| 1969 45581 45586 | 1968 81911 81920 |
| 1969 45588 45590 | 1971 82691 82693 |
| 1969 47981 47990 | 1971 82694* 82696 |
| 1970 49001 49010 | 1971 82695 82700 |
| 1969 50261 50270 | 1970 102101 102105 |
| 1970 51071 51080 | 1970 102107 102110 |
| 1970 59101 59110 | 1965 102401 102410 |
| 1969 59481 59490 | 1969 102621 102630 |
| 1969 61661 61670 | 1970 102631 102640 |
| 1970 63141 63150 | 1965 103271 103280 |
| 1970 63201 63210 | 1967 103291 103300 |
| 1970 63721 63730 | 1967 104401 104410 |
| 1969 66191 66200 | 1970 113981 113990 |
| 1968 67621 67630 | 1968 115201 115210 |
| 1970 68701 68710 | 1970 117401 117410 |
| 1965 73061 73070 | 1966 117771 117780 |
| 1970 73341 73350 | 1970 118541 118550 |
| 1970 75491 75500 | 1970 119461 119470 |
| 1965 75591 75600 | 1969 120451 120460 |
| 1969 76881 76890 | 1969 123391 123400 |
| 1970 76991 77000 | 1968 124241 124250 |
| 1967 78831 78840 | 1966 124361 124370 |

VERZAMELJIJSTEN

I. — Van de groepen van 10 opeenvolgende obligaties uitgekomen bij de lotingen n° 1 tot 116, verricht tot en met 10 maart 1971 en waarin obligaties terug te betalen blijven.

De op de hieronderstaande herhalingslijst vermelde obligaties, waarvan de nummers gevolgd zijn van een sterretje, zijn terugbetaalbaar met lot ; het bedrag van deze loten is vermeld in tabel II.

De andere obligaties zijn terugbetaalbaar tegen F 1 250.

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1970 126021 à 126030 | 1967 140131 à 140140 |
| 1970 126871 (tot) 126880 | 1969 141141 (tot) 141150 |
| 1968 127651 127654 | 1965 141961 141970 |
| 1968 127656 127660 | 1967 142831 142840 |
| 1970 127821 127830 | 1969 142871 142880 |
| 1971 128231 128232 | 1969 143231 143240 |
| 1971 128233* | 1968 143971 143978 |
| 1971 128234 128240 | 1970 144481 144490 |
| 1967 128761 128770 | 1969 145271 145280 |
| 1970 129401 129410 | 1964 145861 145867 |
| 1970 129451 129460 | 1964 145868* |
| 1970 130011 130020 | 1964 145869 145870 |
| 1966 130101 130110 | 1970 146161 146170 |
| 1970 131061 131070 | 1969 146171 146180 |
| 1963 132231 132240 | 1969 146211 146220 |
| 1969 132351 132360 | 1968 146561 146570 |
| 1970 132401 132410 | 1970 147511 147520 |
| 1968 133221 133230 | 1970 147801 147810 |
| 1971 133721 133727 | 1969 148361 148370 |
| 1971 133728* | 1970 149001 149010 |
| 1971 133729 133730 | 1970 149861 149870 |
| 1967 135031 135040 | 1961 149961 149970 |
| 1967 138461 138470 | 1968 150071 150080 |
| 1969 139101 139110 | 1969 150081 150090 |
| 1967 139191 139200 | 1964 150411 150420 |

| | | | | | | | | | | | |
|------|---------|--------|------|---------|--------|------|--------|--------|------|---------|--------|
| 1967 | 150791 | 150800 | 1966 | 200921 | 200930 | 1970 | 252621 | 252630 | 1969 | 294291 | 294299 |
| 1968 | 151401 | 151410 | 1969 | 202171 | 202180 | 1962 | 258418 | 258420 | 1969 | 294300 | (No#) |
| 1970 | 151921 | 151930 | 1967 | 202301 | 202310 | 1967 | 259661 | 259670 | 1970 | 294401 | 294410 |
| 1969 | 152181 | 152190 | 1968 | 202331 | 202340 | 1970 | 253741 | 253750 | 1970 | 294491 | 294500 |
| 1969 | 152381 | 152390 | 1963 | 202391 | 202300 | 1968 | 254161 | 254169 | 1970 | 294521 | 294530 |
| 1968 | 152471 | 152480 | 1970 | 204041 | 204050 | 1966 | 254891 | 254900 | 1968 | 294721 | 294730 |
| 1969 | 153451 | 153460 | 1970 | 204631 | 204640 | 1970 | 254901 | 254910 | 1968 | 294731 | 294740 |
| 1965 | 153621 | 153630 | 1964 | 205541 | 205550 | 1970 | 256171 | 256180 | 1960 | 294901 | 294910 |
| 1962 | 153951 | 153960 | 1969 | 205561 | 205570 | 1970 | 257241 | 257250 | 1961 | 294991 | 295000 |
| 1968 | 153971 | 153980 | 1970 | 208281 | 208290 | 1964 | 258331 | 258340 | 1967 | 294991 | 295000 |
| 1968 | 155171 | 155180 | 1964 | 208771 | 208780 | 1962 | 258381 | 258390 | 1970 | 294991 | 295000 |
| 1968 | 155321 | 155330 | 1970 | 208981 | 208990 | 1970 | 258901 | 258910 | 1968 | 294991 | 295000 |
| 1969 | 155701 | 155710 | 1969 | 210701 | 210710 | 1970 | 260391 | 260400 | 1971 | 294991 | 295000 |
| 1970 | 157301 | 157310 | 1969 | 210921 | 210930 | 1970 | 260741 | 260750 | 1971 | 294991* | 295000 |
| 1969 | 159581 | 159590 | 1970 | 211041 | 211050 | 1970 | 261091 | 261100 | 1971 | 294991* | 295000 |
| 1970 | 159771 | 159780 | 1970 | 211291 | 211300 | 1970 | 261161 | 261170 | 1969 | 294991 | 295000 |
| 1969 | 162781 | 162790 | 1970 | 212661 | 212670 | 1970 | 261441 | 261450 | 1964 | 294991 | 295000 |
| 1970 | 162851 | 162860 | 1969 | 213311 | 213320 | 1966 | 262581 | 262590 | 1962 | 294991 | 295000 |
| 1969 | 163011 | 163020 | 1969 | 213461 | 213470 | 1969 | 263101 | 263110 | 1962 | 294991 | 295000 |
| 1965 | 164621 | 164630 | 1967 | 213741 | 213750 | 1969 | 263751 | 263760 | 1964 | 300091 | 300100 |
| 1970 | 164661 | 164670 | 1967 | 214091 | 214100 | 1968 | 263851 | 263860 | 1964 | 300791 | 300800 |
| 1968 | 164921 | 164930 | 1969 | 214871 | 214880 | 1968 | 263901 | 263910 | 1968 | 300801 | 300810 |
| 1969 | 165781 | 165790 | 1968 | 219551 | 219560 | 1970 | 264161 | 264170 | 1965 | 300991 | 301000 |
| 1968 | 166201 | 166210 | 1968 | 219761 | 219770 | 1967 | 264591 | 264600 | 1970 | 301241 | 301250 |
| 1970 | 168101 | 168110 | 1969 | 220231 | 220240 | 1960 | 264601 | 264610 | 1967 | 301691 | 301700 |
| 1970 | 168121 | 168130 | 1967 | 222081 | 222090 | 1967 | 265001 | 265010 | 1964 | 301721 | 301730 |
| 1968 | 168831 | 168840 | 1967 | 223921 | 223930 | 1970 | 265221 | 265230 | 1964 | 302391 | 302400 |
| 1970 | 169851 | 169860 | 1970 | 224271 | 224280 | 1969 | 268361 | 268370 | 1970 | 302811 | 302820 |
| 1963 | 170291 | 170300 | 1970 | 224331 | 224340 | 1964 | 268441 | 268450 | 1965 | 303991 | 304000 |
| 1964 | 170451 | 170460 | 1963 | 224471 | 224480 | 1970 | 268761 | 268770 | 1963 | 304111 | 304120 |
| 1964 | 170461 | 170470 | 1960 | 224681 | 224690 | 1969 | 269741 | 269750 | 1967 | 304391 | 304400 |
| 1968 | 171281 | 171290 | 1961 | 225821 | 225830 | 1970 | 269761 | 269770 | 1968 | 304701 | 304710 |
| 1964 | 171711 | 171720 | 1960 | 225831 | 225840 | 1965 | 269991 | 269900 | 1970 | 305341 | 305350 |
| 1968 | 171761 | 171770 | 1970 | 225901 | 225910 | 1966 | 271561 | 271570 | 1966 | 305811 | 305820 |
| 1968 | 172571 | 172580 | 1968 | 226211 | 226220 | 1968 | 271691 | 271700 | 1964 | 307131 | 307140 |
| 1971 | 172661* | | 1969 | 227011 | 227020 | 1968 | 272231 | 272240 | 1969 | 307471 | 307480 |
| 1971 | 172662 | 172670 | 1960 | 227341 | 227350 | 1967 | 273321 | 273330 | 1968 | 309401 | 309410 |
| 1969 | 173551 | 173560 | 1968 | 227331 | 227340 | 1968 | 273351 | 273360 | 1970 | 309421 | 309430 |
| 1969 | 174721 | 174730 | 1964 | 228321 | 228330 | 1966 | 274741 | 274750 | 1966 | 309451 | 309460 |
| 1968 | 175021 | 175030 | 1970 | 228391 | 228400 | 1964 | 275701 | 275710 | 1967 | 310391 | 310400 |
| 1965 | 176181 | 176190 | 1970 | 230171 | 230180 | 1969 | 276651 | 276660 | 1969 | 311391 | 311400 |
| 1969 | 176191 | 176200 | 1967 | 231011 | 231020 | 1970 | 276941 | 276950 | 1970 | 311621 | 311630 |
| 1968 | 176351 | 176360 | 1970 | 232471 | 232480 | 1968 | 277291 | 277300 | 1971 | 313111 | 313120 |
| 1970 | 176471 | 176480 | 1970 | 233091 | 233100 | 1970 | 277451 | 277460 | 1971 | 313120* | |
| 1969 | 178471 | 178480 | 1965 | 234121 | 234130 | 1970 | 277841 | 277850 | 1970 | 313171 | 313180 |
| 1970 | 178751 | 178760 | 1970 | 234181 | 234190 | 1970 | 277931 | 277940 | 1968 | 313641 | 313650 |
| 1968 | 179541 | 179550 | 1970 | 235161 | 235170 | 1968 | 278911 | 278920 | 1967 | 313741 | 313750 |
| 1970 | 179551 | 179560 | 1969 | 237241 | 237250 | 1970 | 278921 | 278930 | 1971 | 313811 | 313820 |
| 1969 | 180211 | 180220 | 1968 | 237281 | 237290 | 1965 | 279511 | 279520 | 1971 | 313813* | |
| 1970 | 180491 | 180500 | 1970 | 237621 | 237630 | 1968 | 279711 | 279720 | 1971 | 313854 | 313860 |
| 1968 | 182061 | 182070 | 1969 | 237671 | 237680 | 1967 | 279751 | 279760 | 1965 | 313901 | 313910 |
| 1969 | 182091 | 182100 | 1969 | 237801 | 237810 | 1965 | 280191 | 280200 | 1970 | 314561 | 314570 |
| 1968 | 182101 | 182110 | 1969 | 237841 | 237850 | 1962 | 280281 | 280290 | 1968 | 314911 | 314920 |
| 1970 | 182261 | 182270 | 1962 | 238221 | 238230 | 1969 | 280481 | 280490 | 1970 | 315011 | 315020 |
| 1968 | 182631 | 182640 | 1969 | 238311 | 238320 | 1967 | 280791 | 280800 | 1966 | 316031 | 316040 |
| 1969 | 183481 | 183490 | 1970 | 238701 | 238710 | 1962 | 281141 | 281150 | 1967 | 316251 | 316260 |
| 1970 | 184261 | 184270 | 1968 | 239641 | 239650 | 1968 | 281191 | 281200 | 1970 | 316491 | 316500 |
| 1970 | 185011 | 185020 | 1969 | 239651 | 239660 | 1963 | 281251 | 281260 | 1969 | 316581 | 316590 |
| 1971 | 185041 | 185048 | 1969 | 240381 | 240390 | 1965 | 281261 | 281270 | 1967 | 317761 | 317770 |
| 1971 | 185049* | | 1969 | 241421 | 241430 | 1960 | 282121 | 282130 | 1963 | 318491 | 318500 |
| 1971 | 185050 | | 1969 | 241801 | 241810 | 1960 | 282351 | 282360 | 1964 | 318501 | 318510 |
| 1965 | 185821 | 185830 | 1970 | 242061 | 242070 | 1961 | 283081 | 283090 | 1970 | 318611 | 318620 |
| 1968 | 186102* | | 1967 | 242431 | 242440 | 1970 | 283121 | 283130 | 1969 | 319381 | 319390 |
| 1969 | 186111 | 186120 | 1966 | 242661 | 242670 | 1970 | 283421 | 283430 | 1969 | 319441 | 319450 |
| 1968 | 186781 | 186790 | 1969 | 242971 | 242980 | 1969 | 283761 | 283770 | 1969 | 319481 | 319490 |
| 1964 | 187221 | 187230 | 1967 | 243091 | 243100 | 1968 | 284311 | 284320 | 1967 | 320841 | 320850 |
| 1970 | 187301 | 187310 | 1969 | 243971 | 243980 | 1970 | 284471 | 284480 | 1969 | 321181 | 321190 |
| 1969 | 188661 | 188670 | 1960 | 244211 | 244220 | 1970 | 284571 | 284580 | 1968 | 321411 | 321420 |
| 1970 | 189131 | 189140 | 1970 | 245101 | 245110 | 1970 | 284631 | 284640 | 1967 | 321421 | 321430 |
| 1961 | 189191 | 189200 | 1967 | 245121 | 245130 | 1968 | 284651 | 284660 | 1960 | 321521 | 321530 |
| 1969 | 189211 | 189220 | 1968 | 245221 | 245230 | 1970 | 286521 | 286530 | 1968 | 321941 | 321950 |
| 1969 | 189481 | 189490 | 1968 | 245591 | 245600 | 1970 | 287011 | 287020 | 1970 | 322491 | 322500 |
| 1963 | 190401 | 190410 | 1970 | 246611 | 246620 | 1960 | 287321 | 287330 | 1968 | 322771 | 322780 |
| 1970 | 191611 | 191620 | 1970 | 246781 | 246790 | 1969 | 287901 | 287910 | 1964 | 323081 | 323090 |
| 1966 | 191691 | 191700 | 1966 | 246810* | | 1969 | 287701 | 287710 | 1966 | 323071 | 323080 |
| 1968 | 192081 | 192090 | 1962 | 246951 | 246960 | 1967 | 288811 | 288820 | 1969 | 323081 | 323090 |
| 1969 | 192621 | 192630 | 1968 | 247291 | 247300 | 1968 | 288921 | 288930 | 1969 | 323085 | 323090 |
| 1968 | 193141 | 193150 | 1966 | 247311 | 247320 | 1970 | 289011 | 289020 | 1968 | 323141 | 323150 |
| 1970 | 193801 | 193810 | 1970 | 248021 | 248030 | 1969 | 289661 | 289670 | 1970 | 323621 | 323630 |
| 1968 | 194381 | 194390 | 1970 | 248791 | 248800 | 1969 | 289861 | 289870 | 1960 | 323871 | 323880 |
| 1970 | 194471 | 194480 | 1970 | 248901 | 248910 | 1966 | 290131 | 290140 | 1970 | 324221 | 324230 |
| 1970 | 196221 | 196230 | 1970 | 249111 | 249120 | 1970 | 290421 | 290430 | 1970 | 324301 | 324310 |
| 1970 | 196321 | 196330 | 1970 | 249131 | 249140 | 1969 | 290731 | 290740 | 1965 | 324311 | 324320 |
| 1970 | 196711 | 196720 | 1968 | 249841 | 249850 | 1970 | 290771 | 290780 | 1966 | 324621 | 324630 |
| 1969 | 198251 | 198260 | 1970 | 249851 | 249860 | 1968 | 290991 | 291000 | 1969 | 325021 | 325030 |
| 1967 | 198281 | 198290 | 1966 | 250041 | 250050 | 1968 | 291191 | 291200 | 1964 | 325191 | 325200 |
| | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|------|--------------|--------|------|--------------|--------|------|--------------|--------|------|--------------|--------|
| 1970 | 487141 a | 487150 | 1969 | 521171 a | 521180 | 1961 | 562151 a | 562160 | 1969 | 606021 a | 606030 |
| 1966 | 487431 (lot) | 487440 | 1964 | 521021 (lot) | 521830 | 1967 | 562281 (lot) | 562290 | 1965 | 606041 (lot) | 606050 |
| 1971 | 487671 | | 1967 | 522271 | 522280 | 1964 | 562601 | 562610 | 1965 | 606131 | 606140 |
| 1971 | 487672* | | 1963 | 522731 | 522740 | 1969 | 562661 | 562670 | 1961 | 606361 | 606370 |
| 1971 | 487673 | 487680 | 1969 | 522811 | 522820 | 1970 | 563101 | 563110 | 1968 | 606441 | 606450 |
| 1966 | 488011 | 488020 | 1966 | 523121 | 523130 | 1970 | 563241 | 563250 | 1965 | 606911 | 606920 |
| 1968 | 488421 | 488430 | 1970 | 523351 | 523360 | 1962 | 563401 | 563410 | 1967 | 608831 | 608840 |
| 1968 | 488851 | 488860 | 1965 | 523381 | 523390 | 1969 | 563481 | 563490 | 1967 | 609091 | 609100 |
| 1968 | 489231 | 489240 | 1970 | 523431 | 523440 | 1964 | 563521 | 563530 | 1961 | 609221 | 609230 |
| 1969 | 489501 | 489510 | 1970 | 524111 | 524120 | 1970 | 563651 | 563660 | 1970 | 611645 | 611650 |
| 1971 | 489741 | 489742 | 1969 | 524141 | 524150 | 1968 | 564421 | 564430 | 1968 | 614521 | 614530 |
| 1971 | 489743* | | 1967 | 524341 | 524350 | 1966 | 565411 | 565420 | 1967 | 615321 | 615330 |
| 1971 | 489744 | 489750 | 1969 | 524631 | 524640 | 1966 | 566141 | 566150 | 1971 | 615681 | |
| 1970 | 489801 | 489810 | 1970 | 524751 | 524760 | 1969 | 566361 | 566370 | 1971 | 615682* | |
| 1970 | 490691 | 490700 | 1970 | 524991 | 525000 | 1970 | 566391 | 566400 | 1971 | 615683 | 615690 |
| 1960 | 491451 | 491460 | 1963 | 525711 | 525720 | 1965 | 566481 | 566490 | 1970 | 615941 | 615950 |
| 1968 | 491481 | 491490 | 1968 | 525761 | 525770 | 1963 | 566531 | 566540 | 1965 | 616711 | 616720 |
| 1964 | 492341 | 492350 | 1967 | 526351 | 526360 | 1963 | 566621 | 566630 | 1969 | 616781 | 616790 |
| 1967 | 492811 | 492820 | 1968 | 527071 | 527080 | 1969 | 567351 | 567360 | 1970 | 617181 | 617190 |
| 1969 | 492901 | 492910 | 1968 | 527271 | 527280 | 1969 | 567381 | 567390 | 1969 | 617261 | 617270 |
| 1968 | 493321 | 493330 | 1966 | 527481 | 527490 | 1964 | 567391 | 567400 | 1962 | 617341 | 617350 |
| 1969 | 493781 | 493790 | 1970 | 528091 | 528100 | 1967 | 569191 | 569200 | 1969 | 617361 | 617370 |
| 1966 | 493851 | 493860 | 1965 | 528191 | 528200 | 1966 | 569221 | 569230 | 1970 | 617576 | 617580 |
| 1970 | 493931 | 493940 | 1968 | 528251 | 528260 | 1968 | 570101 | 570110 | 1967 | 617681 | 617690 |
| 1966 | 494341 | 494350 | 1967 | 528311 | 528320 | 1970 | 570211 | 570220 | 1969 | 617741 | 617750 |
| 1970 | 494711 | 494720 | 1970 | 528451 | 528460 | 1967 | 570841 | 570850 | 1966 | 617751 | 617760 |
| 1967 | 494721 | 494730 | 1965 | 528881 | 528890 | 1969 | 570891 | 570900 | 1968 | 617841 | 617850 |
| 1969 | 494841 | 494850 | 1967 | 529021 | 529030 | 1968 | 570991 | 571000 | 1969 | 618511 | 618520 |
| 1970 | 495041 | 495050 | 1964 | 529291 | 529300 | 1967 | 571351 | 571360 | 1969 | 618671 | 618680 |
| 1968 | 495181 | 495190 | 1965 | 529411 | 529420 | 1969 | 571371 | 571380 | 1968 | 618831 | 618840 |
| 1967 | 495311 | 495320 | 1970 | 529851 | 529860 | 1964 | 571381 | 571390 | 1970 | 619151 | 619160 |
| 1969 | 495631 | 495640 | 1964 | 529901 | 529910 | 1970 | 575031 | 575040 | 1960 | 619761 | 619770 |
| 1966 | 495811 | 495815 | 1965 | 529991 | 530000 | 1970 | 575171 | 575180 | 1970 | 620241 | 620250 |
| 1966 | 495816* | | 1965 | 530001 | 530010 | 1970 | 575274* | | 1970 | 620431 | 620440 |
| 1967 | 495841 | 495850 | 1969 | 530211 | 530220 | 1970 | 575275 | 575280 | 1963 | 621361 | 621370 |
| 1967 | 495881 | 495890 | 1968 | 530281 | 530290 | 1968 | 576961 | 576970 | 1970 | 621511 | 621520 |
| 1965 | 495942* | | 1970 | 530491 | 530460 | 1967 | 577871 | 577880 | 1970 | 625141 | 625150 |
| 1965 | 495943 | 495950 | 1967 | 530591 | 530600 | 1964 | 578211 | 578220 | 1964 | 644791 | 644800 |
| 1969 | 496081 | 496090 | 1962 | 530681 | 530690 | 1970 | 578661 | 578670 | 1969 | 646731 | 646740 |
| 1970 | 496751 | 496760 | 1962 | 531511 | 531520 | 1970 | 579121 | 579130 | 1970 | 646751 | 646760 |
| 1964 | 496961 | 496970 | 1969 | 532131 | 532140 | 1969 | 579211 | 579220 | 1969 | 646921 | 646930 |
| 1964 | 497001 | 497010 | 1969 | 534151 | 534160 | 1971 | 579901 | 579907 | 1969 | 646931 | 646940 |
| 1965 | 497541 | 497550 | 1970 | 535981 | 535990 | 1971 | 579908* | | 1969 | 649441 | 649450 |
| 1970 | 497601 | 497610 | 1970 | 536561 | 536570 | 1971 | 579909 | 579910 | 1970 | 651661 | 651670 |
| 1967 | 497621 | 497630 | 1968 | 537501 | 537510 | 1969 | 584371 | 584380 | 1970 | 653003 | 653010 |
| 1968 | 498471 | 498480 | 1964 | 537621 | 537630 | 1967 | 584681 | 584690 | 1970 | 653081 | 653090 |
| 1966 | 498811 | 498820 | 1970 | 537711 | 537720 | 1966 | 584711 | 584720 | 1968 | 657861 | 657870 |
| 1967 | 498861 | 498870 | 1967 | 537891 | 537900 | 1970 | 584811 | 584820 | 1968 | 658951 | 658960 |
| 1970 | 498891 | 498900 | 1969 | 538561 | 538570 | 1969 | 585231 | 585240 | 1969 | 659921 | 659930 |
| 1968 | 498911 | 498920 | 1970 | 539611 | 539620 | 1965 | 585601 | 585610 | 1968 | 660261 | 660270 |
| 1970 | 499291 | 499300 | 1970 | 540531 | 540540 | 1963 | 585851 | 585860 | 1970 | 660421 | 660430 |
| 1962 | 499371 | 499380 | 1970 | 540851 | 540860 | 1970 | 586041 | 586050 | 1970 | 662191 | 662200 |
| 1970 | 499791 | 499800 | 1968 | 543721 | 543730 | 1970 | 586111 | 586120 | 1970 | 662761 | 662770 |
| 1970 | 500511 | 500520 | 1970 | 543821 | 543830 | 1970 | 586741 | 586750 | 1969 | 662861 | 662870 |
| 1970 | 501491 | 501500 | 1963 | 544121 | 544130 | 1970 | 586971 | 586980 | 1970 | 662961 | 662970 |
| 1969 | 503081 | 503090 | 1970 | 544241 | 544250 | 1968 | 587061 | 587070 | 1970 | 665091 | 665100 |
| 1967 | 503121 | 503130 | 1969 | 545141 | 545150 | 1968 | 587341 | 587350 | 1966 | 665421 | 665430 |
| 1969 | 503531 | 503540 | 1970 | 545191 | 545200 | 1970 | 589601 | 589610 | 1966 | 665501 | 665510 |
| 1969 | 504181 | 504190 | 1968 | 545981 | 545990 | 1970 | 595001 | 595010 | 1970 | 665551 | 665560 |
| 1968 | 505661 | 505670 | 1969 | 546111 | 546120 | 1970 | 595031 | 595040 | 1968 | 666501 | 666510 |
| 1970 | 508231 | 508240 | 1964 | 546991 | 547000 | 1968 | 596001 | 596010 | 1968 | 667061 | 667070 |
| 1961 | 510861 | 510870 | 1969 | 547221 | 547230 | 1970 | 596371 | 596380 | 1968 | 667091 | 667100 |
| 1970 | 511011 | 511020 | 1970 | 547581 | 547590 | 1969 | 597341 | 597350 | 1969 | 667221 | 667230 |
| 1969 | 511151 | 511160 | 1968 | 548611 | 548620 | 1966 | 597381 | 597390 | 1964 | 667531 | 667540 |
| 1970 | 511231 | 511240 | 1969 | 548861 | 548870 | 1965 | 597411 | 597420 | 1969 | 668061 | 668070 |
| 1968 | 511711 | 511720 | 1969 | 549061 | 549070 | 1967 | 597711 | 597720 | 1968 | 668691 | 668700 |
| 1967 | 512111 | 512120 | 1969 | 549191 | 549200 | 1967 | 597801 | 597810 | 1966 | 668801 | 668810 |
| 1969 | 512261 | 512270 | 1965 | 549331 | 549340 | 1967 | 597911 | 597920 | 1968 | 668901 | 668910 |
| 1970 | 512501 | 512510 | 1969 | 550351 | 550360 | 1968 | 598061 | 598070 | 1969 | 668921 | 668930 |
| 1970 | 513971 | 513980 | 1967 | 551451 | 551460 | 1968 | 598381 | 598390 | 1970 | 669281 | 669290 |
| 1969 | 514881 | 514890 | 1969 | 551551 | 551560 | 1965 | 598881 | 598890 | 1968 | 669331 | 669340 |
| 1966 | 515371 | 515380 | 1968 | 551751 | 551760 | 1970 | 599401 | 599410 | 1967 | 669551 | 669560 |
| 1970 | 515541 | 515550 | 1969 | 552881 | 552890 | 1970 | 599451 | 599460 | 1970 | 669561 | 669570 |
| 1970 | 515761 | 515770 | 1968 | 553351 | 553360 | 1965 | 599631 | 599640 | 1968 | 669981 | 669990 |
| 1964 | 516711 | 516720 | 1968 | 554101 | 554110 | 1969 | 599841 | 599850 | 1970 | 670981 | 670990 |
| 1968 | 516951 | 516960 | 1969 | 554341 | 554350 | 1970 | 600971 | 600980 | 1970 | 671791 | 671800 |
| 1966 | 517241 | 517250 | 1967 | 554891 | 554900 | 1970 | 601241 | 601250 | 1968 | 672091 | 672100 |
| 1970 | 517321 | 517330 | 1968 | 554911 | 554920 | 1961 | 601311 | 601320 | 1969 | 672401 | 672410 |
| 1963 | 517341 | 517350 | 1969 | 555341 | 555350 | 1970 | 601321 | 601330 | 1968 | 672421 | 672430 |
| 1969 | 517391 | 517400 | 1969 | 555381 | 555390 | 1968 | 601351 | 601360 | 1967 | 674441 | 674450 |
| 1970 | 517681 | 517690 | 1970 | 556631 | 556640 | 1969 | 601391 | 601400 | 1970 | 674471 | 674480 |
| 1967 | 518191 | 518200 | 1965 | 557101 | 557110 | 1969 | 601641 | 601650 | 1967 | 674491 | 674500 |
| 1963 | 518271 | 518280 | 1965 | 557241 | 557250 | 1969 | 601761 | 601770 | 1971 | 674731* | |
| 1970 | 518731 | 518740 | 1964 | 557571 | 557580 | 1970 | 603221 | 603230 | 1971 | 674732 | 674740 |
| 1969 | 520001 | 520010 | 1970 | 558101 | 558110 | 1966 | 603311 | 603320 | 1969 | 675011 | 675020 |
| 1968 | 520021 | 520030 | 1962 | 559211 | 559220 | 1969 | 603881 | 603890 | 1970 | 675211 | 675220 |
| 1968 | 520111 | 520120 | 1969 | 560681 | 560690 | 1970 | 604291 | 604300 | 1965 | 675311 | 675320 |
| 1965 | 520521 | 520530 | 1968 | 560941 | 560950 | 1970 | 604801 | 604810 | 1970 | 676271 | 676280 |
| 1969 | 521051 | 521060 | 1965 | 561641 | 561650 | 1968 | 604821 | 604830 | 1970 | 677041 | 677050 |
| 1967 | 521081 | 521090 | 1968 | 561741 | 561750 | 1970 | 605711 | 605720 | 1969 | 677521 | 677530 |

| | | | | | | | | | | | |
|------|-------------------------|--------|------|-------------------------|--------|------|-------------------------|--------|------|-------------------------|--------|
| 1968 | 677821 ^a | 677830 | 1967 | 739561 ^a | 739570 | 1970 | 791471 | 791480 | 1970 | 839201 ^a | 839210 |
| 1970 | 678231 ^(tot) | 678240 | 1969 | 743611 ^(tot) | 743620 | 1968 | 791851 ^(tot) | 791860 | 1969 | 839331 ^(tot) | 839340 |
| 1970 | 678421 | 678430 | 1968 | 743641 | 743650 | 1968 | 791871 | 791880 | 1970 | 839451 | 839460 |
| 1968 | 680081 | 680090 | 1969 | 743861 | 743870 | 1963 | 792041 | 792050 | 1970 | 840001 | 840010 |
| 1965 | 680131 | 680140 | 1967 | 746971 | 746980 | 1970 | 792081 | 792090 | 1970 | 840191 | 840200 |
| 1965 | 681191 | 681200 | 1969 | 749171 | 749180 | 1970 | 792771 | 792780 | 1970 | 840691 | 840700 |
| 1963 | 681481 | 681490 | 1970 | 749351 | 749360 | 1968 | 792831 | 792840 | 1970 | 840801 | 840810 |
| 1970 | 681741 | 681745 | 1968 | 749531 | 749540 | 1970 | 792901 | 792910 | 1970 | 840805* | 840810 |
| 1970 | 681746* | 681750 | 1970 | 749601 | 749610 | 1969 | 793551 | 793560 | 1970 | 840806 | 840810 |
| 1970 | 681747 | 681750 | 1970 | 749901 | 749910 | 1965 | 794061 | 794070 | 1968 | 840911 | 840920 |
| 1970 | 681881 | 681884 | 1969 | 749931 | 749940 | 1962 | 794571 | 794580 | 1967 | 841001 | 841010 |
| 1970 | 681886 | 681890 | 1971 | 750101* | | 1970 | 795741 | 795750 | 1964 | 841071 | 841080 |
| 1967 | 682011 | 682020 | 1971 | 750102 | 750110 | 1970 | 796161 | 796170 | 1969 | 841271 | 841280 |
| 1966 | 682401 | 682410 | 1968 | 750131 | 750140 | 1969 | 796931 | 796940 | 1968 | 842411 | 842420 |
| 1966 | 682671 | 682680 | 1969 | 750141 | 750148 | 1969 | 796981 | 796990 | 1967 | 842481 | 842490 |
| 1970 | 683151 | 683160 | 1969 | 750149* | | 1967 | 798521 | 798530 | 1968 | 842681 | 842690 |
| 1970 | 683541 | 683550 | 1968 | 752231 | 752240 | 1970 | 798601 | 798610 | 1970 | 842751 | 842760 |
| 1969 | 685261 | 685270 | 1970 | 752531 | 752540 | 1969 | 798631 | 798640 | 1967 | 842831 | 842840 |
| 1967 | 686151 | 686160 | 1963 | 753041 | 753050 | 1969 | 798971 | 798980 | 1967 | 842911 | 842920 |
| 1965 | 686201 | 686210 | 1969 | 753321 | 753330 | 1970 | 799451 | 799460 | 1970 | 845501 | 845510 |
| 1961 | 686301 | 686310 | 1968 | 753951 | 753960 | 1968 | 802501 | 802510 | 1964 | 846021 | 846030 |
| 1967 | 686471 | 686480 | 1970 | 754161 | 754170 | 1964 | 803161 | 803170 | 1968 | 846031 | 846040 |
| 1963 | 686651 | 686660 | 1969 | 756141 | 756150 | 1968 | 803311 | 803320 | 1967 | 846191 | 846200 |
| 1969 | 688491 | 688500 | 1970 | 757601 | 757610 | 1969 | 803421 | 803430 | 1967 | 846321 | 846330 |
| 1966 | 688811 | 688820 | 1970 | 757851 | 757860 | 1961 | 804121 | 804130 | 1969 | 846851 | 846860 |
| 1961 | 690101 | 690110 | 1970 | 760201 | 760210 | 1968 | 804171 | 804180 | 1970 | 846961 | 846970 |
| 1965 | 690301 | 690310 | 1970 | 760311 | 760320 | 1966 | 804211 | 804220 | 1968 | 848241 | 848250 |
| 1963 | 690461 | 690470 | 1965 | 760641 | 760650 | 1968 | 804381 | 804390 | 1968 | 848831 | 848840 |
| 1967 | 690471 | 690480 | 1970 | 760981 | 760990 | 1970 | 804581 | 804590 | 1969 | 849571 | 849580 |
| 1963 | 690481 | 690490 | 1970 | 762131 | 762140 | 1968 | 804671 | 804680 | 1966 | 849711 | 849720 |
| 1966 | 691031 | 691040 | 1969 | 762401 | 762410 | 1968 | 804851 | 804860 | 1969 | 851021 | 851030 |
| 1966 | 691461 | 691470 | 1970 | 762601 | 762610 | 1966 | 805391 | 805400 | 1968 | 851631 | 851640 |
| 1966 | 691811 | 691820 | 1968 | 762711 | 762720 | 1966 | 805581 | 805590 | 1970 | 851721 | 851730 |
| 1970 | 691901 | 691910 | 1970 | 763461 | 763470 | 1967 | 807271 | 807280 | 1970 | 852061 | 852070 |
| 1964 | 691951 | 691960 | 1970 | 763541 | 763550 | 1969 | 807601 | 807610 | 1970 | 852271 | 852280 |
| 1968 | 692031 | 692040 | 1966 | 763581 | 763590 | 1964 | 807641 | 807650 | 1968 | 853331 | 853340 |
| 1970 | 692151 | 692160 | 1966 | 763811 | 763820 | 1968 | 807963 | 807970 | 1968 | 853401 | 853410 |
| 1966 | 692291 | 692300 | 1970 | 763941 | 763950 | 1965 | 808091 | 808100 | 1969 | 853491 | 853500 |
| 1967 | 692461 | 692470 | 1963 | 763971 | 763980 | 1968 | 809051 | 809060 | 1970 | 853521 | 853530 |
| 1970 | 692691 | 692700 | 1969 | 764441 | 764450 | 1967 | 809061 | 809070 | 1968 | 854121 | 854130 |
| 1966 | 692811 | 692820 | 1968 | 764882 | 764890 | 1967 | 813041 | 813050 | 1969 | 854191 | 854200 |
| 1969 | 692841 | 692850 | 1967 | 765561 | 765570 | 1968 | 813391 | 813400 | 1970 | 854761 | 854770 |
| 1967 | 694371 | 694380 | 1966 | 765931 | 765940 | 1967 | 814401 | 814410 | 1969 | 855641 | 855650 |
| 1965 | 695131 | 695140 | 1970 | 766211 | 766220 | 1962 | 814681 | 814690 | 1970 | 856231 | 856240 |
| 1967 | 696951 | 696956 | 1970 | 766381 | 766390 | 1969 | 814881 | 814890 | 1966 | 856361 | 856370 |
| 1967 | 696957* | | 1970 | 770161 | 770170 | 1970 | 815741 | 815750 | 1968 | 856431 | 856440 |
| 1967 | 696958 | 696960 | 1963 | 771151 | 771160 | 1969 | 815981 | 815990 | 1967 | 856471 | 856480 |
| 1970 | 696981 | 696990 | 1970 | 771281 | 771290 | 1970 | 817121 | 817130 | 1968 | 856621 | 856630 |
| 1969 | 697891 | 697900 | 1970 | 771591 | 771600 | 1966 | 817191 | 817200 | 1968 | 856951 | 856960 |
| 1967 | 698768 | 698770 | 1964 | 771731 | 771740 | 1964 | 817251 | 817260 | 1965 | 857111 | 857120 |
| 1970 | 699841 | 699850 | 1969 | 772841 | 772850 | 1970 | 817311 | 817320 | 1969 | 857241 | 857250 |
| 1968 | 701821 | 701830 | 1970 | 773711 | 773720 | 1970 | 819101 | 819110 | 1965 | 857831 | 857840 |
| 1968 | 701871 | 701880 | 1970 | 774041 | 774042 | 1966 | 820041 | 820050 | 1966 | 858151 | 858160 |
| 1961 | 702781 | 702790 | 1970 | 774043* | | 1967 | 820141 | 820150 | 1968 | 858811 | 858820 |
| 1966 | 703821 | 703830 | 1970 | 774044 | 774050 | 1961 | 820831 | 820840 | 1964 | 859791 | 859800 |
| 1970 | 704811 | 704820 | 1967 | 774301 | 774310 | 1970 | 821531 | 821540 | 1963 | 859891 | 859900 |
| 1970 | 704911 | 704920 | 1967 | 774331 | 774340 | 1969 | 821911 | 821920 | 1969 | 860141 | 860150 |
| 1970 | 705521 | 705530 | 1970 | 774461 | 774470 | 1964 | 821991 | 822000 | 1970 | 860971 | 860980 |
| 1970 | 710461 | 710470 | 1968 | 774931 | 774940 | 1964 | 822191 | 822200 | 1967 | 861451 | 861460 |
| 1967 | 711101 | 711110 | 1968 | 775211 | 775220 | 1967 | 822491 | 822500 | 1965 | 861511 | 861520 |
| 1970 | 711431 | 711440 | 1969 | 775861 | 775870 | 1966 | 822671 | 822680 | 1970 | 861811 | 861820 |
| 1970 | 711581 | 711590 | 1969 | 775961 | 775970 | 1965 | 822791 | 822800 | 1967 | 863521 | 863530 |
| 1971 | 714721 | 714728 | 1970 | 776201 | 776210 | 1970 | 822891 | 822900 | 1970 | 865191 | 865200 |
| 1971 | 714729* | | 1970 | 776591 | 776600 | 1970 | 822991 | 823000 | 1968 | 865911 | 865920 |
| 1971 | 714730 | | 1968 | 777301 | 777310 | 1970 | 824527* | | 1963 | 866641 | 866650 |
| 1970 | 716291 | 716300 | 1964 | 778681 | 778690 | 1970 | 824528 | 824530 | 1967 | 866651 | 866660 |
| 1969 | 717021 | 717030 | 1961 | 778701 | 778710 | 1970 | 824951 | 824960 | 1964 | 866901 | 866910 |
| 1966 | 719781 | 719790 | 1969 | 779231 | 779240 | 1963 | 825011 | 825020 | 1970 | 867091 | 867100 |
| 1970 | 720361 | 720370 | 1963 | 781571 | 781580 | 1964 | 825071 | 825080 | 1964 | 867251 | 867260 |
| 1960 | 721851 | 721860 | 1967 | 782051 | 782060 | 1969 | 825081 | 825090 | 1963 | 867991 | 868000 |
| 1969 | 722271 | 722280 | 1968 | 782301 | 782310 | 1970 | 825831 | 825840 | 1971 | 868151 | 868153 |
| 1970 | 724081 | 724090 | 1970 | 782901 | 782910 | 1968 | 825921 | 825930 | 1971 | 868154* | |
| 1970 | 724961 | 724970 | 1970 | 782951 | 782960 | 1969 | 826261 | 826270 | 1971 | 868155 | 868160 |
| 1970 | 725301 | 725310 | 1969 | 784561 | 784570 | 1967 | 826351 | 826360 | 1969 | 869141 | 869150 |
| 1970 | 725441 | 725450 | 1965 | 785301 | 785310 | 1970 | 826461 | 826470 | 1968 | 869481 | 869490 |
| 1962 | 725461 | 725470 | 1967 | 785331 | 785340 | 1970 | 830761 | 830770 | 1970 | 870841 | 870850 |
| 1967 | 725581 | 725590 | 1967 | 785581 | 785590 | 1967 | 830851 | 830860 | 1969 | 871081 | 871090 |
| 1968 | 725611 | 725620 | 1969 | 785781 | 785790 | 1970 | 831541 | 831550 | 1970 | 871191 | 871200 |
| 1964 | 727021 | 727030 | 1969 | 786011 | 786020 | 1969 | 831651 | 831660 | 1968 | 871491 | 871500 |
| 1967 | 730231 | 730240 | 1969 | 787541 | 787550 | 1967 | 831751 | 831760 | 1970 | 871591 | 871600 |
| 1970 | 730331 | 730340 | 1963 | 789061 | 789070 | 1969 | 831941 | 831950 | 1963 | 873201 | 873210 |
| 1970 | 732271 | 732280 | 1969 | 788291 | 788300 | 1966 | 833501 | 833510 | 1965 | 874511 | 874520 |
| 1970 | 732641 | 732650 | 1970 | 788821 | 788830 | 1967 | 833601 | 833610 | 1967 | 874631 | 874640 |
| 1970 | 732761 | 732770 | 1966 | 789691 | 789700 | 1966 | 833951 | 833960 | 1967 | 874751 | 874760 |
| 1969 | 733861 | 733870 | 1970 | 790481 | 790490 | 1965 | 833961 | 833970 | 1967 | 874871 | 874880 |
| 1970 | 737411 | 737420 | 1968 | 790671 | 790680 | 1970 | 834031 | 834040 | 1963 | 875111 | 875120 |
| 1967 | 737971 | 737980 | 1970 | 790941 | 790950 | 1970 | 835651 | 835660 | 1969 | 875791 | 875800 |
| 1970 | 738691 | 738700 | 1970 | 791051 | 791060 | 1969 | 838271 | 838280 | 1969 | 875951 | 875960 |
| 1970 | 738971 | 738980 | 1967 | 791381 | 791390 | 1969 | 838451 | 838460 | 1967 | 876451 | 876460 |
| 1970 | 739091 | 739100 | 1970 | 791451 | 791460 | 1966 | 839131 | 839140 | 1966 | 876771 | 876780 |

| | | | | | | | | | | | |
|------|--------------|--------|------|--------------|--------|------|--------------|--------|------|--------------|--------|
| 1968 | 876861 | 876870 | 1967 | 891661 | 891670 | 1968 | 899931 | 899940 | 1970 | 904671 | 904680 |
| 1961 | 877091 (tot) | 877100 | 1969 | 891731 (tot) | 891740 | 1965 | 899941 (tot) | 899950 | 1962 | 904741 (tot) | 904750 |
| 1960 | 877441 | 877450 | 1965 | 891851 | 891860 | 1967 | 900131 | 900140 | 1962 | 904781 | 904790 |
| 1967 | 877651 | 877660 | 1962 | 891871 | 891880 | 1968 | 900191 | 900190 | 1970 | 904791 | 904800 |
| 1962 | 878551 | 878560 | 1969 | 892581 | 892590 | 1969 | 900431 | 900440 | 1968 | 904851 | 904860 |
| 1966 | 878811 | 878820 | 1960 | 892661 | 892670 | 1970 | 900581 | 900590 | 1968 | 904857* | |
| 1963 | 880591 | 880600 | 1968 | 892691 | 892699 | 1966 | 900961 | 900970 | 1968 | 904858 | 904860 |
| 1965 | 881861 | 881870 | 1970 | 892711 | 892720 | 1965 | 901461 | 901470 | 1969 | 904891 | 904900 |
| 1966 | 882161 | 882170 | 1970 | 892931 | 892940 | 1966 | 901491 | 901500 | 1968 | 905441 | 905447 |
| 1970 | 882391 | 882400 | 1968 | 893971 | 893980 | 1969 | 901591 | 901600 | 1967 | 905521 | 905530 |
| 1968 | 883861 | 883870 | 1962 | 895541 | 895550 | 1969 | 901641 | 901650 | 1965 | 905701 | 905710 |
| 1969 | 884531 | 884540 | 1970 | 895582 | 895590 | 1968 | 901871 | 901880 | 1970 | 905831 | 905840 |
| 1965 | 884641 | 884650 | 1967 | 895901 | 895910 | 1967 | 902061 | 902070 | 1970 | 905921 | 905930 |
| 1961 | 884681 | 884690 | 1963 | 895991 | 896000 | 1968 | 902331 | 902340 | 1968 | 905931 | 905940 |
| 1969 | 884691 | 884700 | 1966 | 896291 | 896300 | 1968 | 902431 | 902440 | 1965 | 906441 | 906450 |
| 1970 | 884901 | 884910 | 1969 | 896791 | 896800 | 1961 | 902771 | 902780 | 1969 | 906451 | 906460 |
| 1970 | 888051 | 888060 | 1969 | 897041 | 897050 | 1967 | 902791 | 902800 | 1968 | 906921 | 906930 |
| 1970 | 888131 | 888140 | 1970 | 897621 | 897630 | 1970 | 902861 | 902870 | 1968 | 907241 | 907250 |
| 1967 | 888461 | 888470 | 1970 | 898071 | 898080 | 1969 | 902901 | 902910 | 1969 | 907251 | 907260 |
| 1960 | 888791 | 888800 | 1960 | 898101 | 898110 | 1970 | 903081 | 903090 | 1963 | 907301 | 907310 |
| 1960 | 890121 | 890130 | 1965 | 898351 | 898360 | 1969 | 903751 | 903760 | 1970 | 907421 | 907430 |
| 1969 | 890401 | 890410 | 1970 | 898361 | 898370 | 1969 | 903931 | 903940 | 1971 | 912651 | 912655 |
| 1964 | 891091 | 891100 | 1963 | 898941 | 898950 | 1969 | 904031 | 904040 | 1971 | 912656* | |
| 1969 | 891131 | 891140 | 1970 | 899661 | 899670 | 1968 | 904131 | 904140 | 1971 | 912657 | 912660 |
| 1968 | 891651 | 891660 | 1970 | 899831 | 899840 | 1967 | 904421 | 904430 | | | |

II. — Des obligations sorties avec lots et non remboursées.

II. — Van de obligaties met lot uitgekomen en niet uitbetaald.

| Date d'exigibilité | Obligations sorties avec lots | | Date d'exigibilité | Obligations sorties avec lots | | Date d'exigibilité | Obligations sorties avec lots | |
|-----------------------|-------------------------------|------------------|-----------------------|-------------------------------|------------------|-----------------------|-------------------------------|------------------|
| | Obligaties met lot uitgekomen | | | Obligaties met lot uitgekomen | | | Obligaties met lot uitgekomen | |
| Datum van eisbaarheid | Números | Montant des lots | Datum van eisbaarheid | Números | Montant des lots | Datum van eisbaarheid | Números | Montant des lots |
| | Nummers | Bedrag der loten | | Nummers | Bedrag der loten | | Nummers | Bedrag der loten |
| 1971 | 24126 | 100000 | 1970 | 337091 | 250000 | 1971 | 615682 | 250000 |
| 1971 | 82694 | 100000 | 1971 | 353132 | 100000 | 1971 | 674731 | 100000 |
| 1971 | 128233 | 100000 | 1971 | 367546 | 250000 | 1970 | 681746 | 100000 |
| 1971 | 133728 | 100000 | 1971 | 380303 | 100000 | 1967 | 696957 | 250000 |
| 1964 | 145868 | 250000 | 1970 | 403093 | 100000 | 1971 | 714729 | 250000 |
| 1971 | 172661 | 100000 | 1971 | 417470 | 250000 | 1971 | 750101 | 100000 |
| 1971 | 185049 | 1000000 | 1971 | 466552 | 250000 | 1969 | 750149 | 100000 |
| 1968 | 186102 | 100000 | 1971 | 487672 | 250000 | 1970 | 774043 | 250000 |
| 1966 | 246810 | 100000 | 1971 | 489743 | 100000 | 1970 | 824527 | 100000 |
| 1969 | 294300 | 100000 | 1966 | 495816 | 250000 | 1970 | 840805 | 100000 |
| 1971 | 298615 | 100000 | 1965 | 495942 | 250000 | 1971 | 868154 | 100000 |
| 1971 | 313120 | 100000 | 1970 | 575274 | 100000 | 1969 | 904857 | 100000 |
| 1971 | 313813 | 250000 | 1971 | 579908 | 100000 | 1971 | 912656 | 500000 |

Les obligations sorties par lot sont remboursables aux guichets du Caissier de l'Etat, à la Banque Nationale de Belgique, à Bruxelles. Préalablement à leur remboursement, elles devront être présentées au Ministère des Finances, 30, avenue des Arts, à Bruxelles, pour y être revêtues d'une autorisation spéciale de paiement. Un dépôt préalable de huit jours maximum peut être exigé.

Les obligations présentées au remboursement doivent être accompagnées de bordereaux signés par les porteurs.

Les obligations doivent être munies de tous les coupons d'intérêt non échus à la date fixée pour leur remboursement; le cas échéant, les coupons manquants doivent être bonifiés au Trésor.

De met lot uitgekomen obligaties zijn terugbetaalbaar aan de loketten van de Rijkskassier bij de Nationale Bank van België, te Brussel. Voor de terugbetaling, moeten zij vertoond worden in het Ministerie van Financiën, Kunstlaan, 30, te Brussel, om er van een bijzondere toelating tot betaling te worden voorzien. Inlevering er van, ten hoogste acht dagen tevoren, kan worden geëist.

De ter terugbetaling aangeboden obligaties moeten vergezeld zijn van door de houders ondertekende bordereaux.

De obligaties moeten voorzien zijn van al de rentecoupons welke niet vervallen zijn op de dag gesteld voor de terugbetaling; eventueel, moeten de ontbrekende coupons aan de Schatkist worden vergoed.

Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines

Agréation d'imprimeurs pour la confection de documents de transport

En exécution de l'arrêté royal n° 28 du 23 décembre 1970, relatif au contrôle des transports par route pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée (voir *Moniteur belge* du 30 décembre 1970), le Ministère des Finances ou son délégué procédera, à bref délai, à l'agréation d'imprimeurs qui seront chargés de confectionner, aux frais des intéressés, les documents de transport et les vignettes prévus à l'arrêté précité.

Bestuur van de BTW, der Registratie en Domeinen

Erkenning van drukkers voor het vervaardigen van vervoerbescheiden

Ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 28 van 23 december 1970, met betrekking tot de controle van het vervoer over de weg voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde (zie *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1970), zal de Minister van Financiën of zijn afgevaardigde binnenkort overgaan tot de erkenning van drukkers die, op kosten van de betrokkenen, zullen belast worden met het drukken van de vervoerbescheiden en de etiketten voorzien in voormeld besluit.

L'agrégation sera subordonnée à la prestation d'un cautionnement, en numéraire ou en valeurs indiquées à l'article 1er de l'arrêté ministériel du 15 décembre 1965, (voir *Moniteur belge* du 6 janvier 1966), d'un montant de trois cent mille (300 000) francs, destiné à garantir, en cas de fraude, la réparation du préjudice subi par le Trésor.

Les autres obligations qui seront imposées aux imprimeurs ainsi que les modèles des documents et vignettes seront précisés lors de l'agrégation.

Un cliché typographique non monté en cuivre chromé reproduisant le dessin de garantie à imprimer sur chaque document de transport ou vignette sera remis à chaque imprimeur agréé.

Les demandes d'agrégation doivent être adressées au directeur général de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, place Madou 1, 1030 Bruxelles.

Il est recommandé aux imprimeurs qui désirent obtenir l'agrégation d'introduire leur demande dans un très court délai. Ceux qui ont déjà introduit une demande ne doivent pas la renouveler.

Publications faites en exécution de la loi du 31 mai 1923

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré à M. et Mme Georges Van den Eynde-De Borre, Stationsstraat 28, à Idégem :

Commune d'Idégem

Une bande de terrain du chemin de fer désaffecté, d'une superficie de 147,40 m², cadastrée section A, sans numéro, tenant à M. Stanislas Van den Eynde; le chemin dit « Ronneweg », et le domaine du chemin de fer.

Prix : 33 165 francs, outre les frais.

Les réclamations éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au deuxième Comité d'acquisition à Gand, Canzendries 149 (tél. 09/22.60.45).

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré à Vonckx, à Sint-Katelijne-Waver :

Commune de Duffel

Terrains, bâtiments, fossé et chemin d'exploitation, étant le fort de Duffel, cadastrés section D, n° 365/b et partie du n° 365/e/ex, tenant à la route provinciale Mechelen-Lier, E. Claes, F. Claes, P. Peeters, H. Schelkens-Goossens, J.A. Peeters, K. Van Beersel-Peeters, K. Van Looy-Verschueren, J. Peeters-Posemiers, A. Belmans-Feremans et L. Peeters-Verbist.

Prix : 3 100 000 francs, outre les frais.

Les réclamations éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition à Malines, Begijnestraat 20 (tél. 015/199.11).

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

Présomptions de décès

En date du 26 janvier 1971, M. le Ministre de la Santé publique a déclaré présumés décédés, les nommés :

Bombach, Esther, née à Anvers le 23 octobre 1941, fille de Bombach, Jozef Ascher, et de Blau, Beila Ruchla, sans profession, demeurant à Anvers, Antoon Van Dijkstraat 54, célibataire; entre le 23 juin et le 3 juillet 1943, à Auschwitz.

Schnitzler, Elisabeth, née à Bruxelles le 19 février 1940, fille reconnue de Schnitzler, Adalbert, et fille reconnue de Weingarten, Blime, sans profession, demeurant à Molenbeek-Saint-Jean, place de la Duchesse de Brabant 33, célibataire; entre le 23 mars et le 2 avril 1943, à Auschwitz.

Weingarten, Blime, née à Almas (Tchécoslovaquie) le 7 décembre 1906, sans profession, demeurant à Molenbeek-Saint-Jean, place de la Duchesse de Brabant 33, célibataire; entre le 23 mars et le 2 avril 1943, à Auschwitz.

Schnitzler, Astrid Lea, née à Bruxelles le 8 janvier 1935, fille reconnue de Schnitzler, Adalbert, et fille reconnue de Weingarten, Blime, sans profession, demeurant à Molenbeek-Saint-Jean, place de la Duchesse de Brabant 33; entre le 23 mars et le 2 avril 1943, à Auschwitz.

Krieser, Salomon, né à Thrzanowic (Pologne) le 5 janvier 1896, fils de Krieser, Judas, et de Frischer, Amalia, commerçant, demeurant à Anvers, Van Immerseelstraat 8, époux de Katz, Perla; entre le 26 août 1942 et le 1er juin 1945, en un lieu inconnu.

De reconnaissance zal afhankelijk zijn van het stellen van een borgtocht in specie of in waarden bepaald bij artikel 1 van het ministerieel besluit van 15 december 1965, (zie *Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1966), voor een bedrag van driehonderdduizend (300 000) frank, bestemd om in geval van bedrog, het herstel van het door de Schatkist geleden nadeel te waarborgen.

De andere verplichtingen aan de drukkers opgelegd evenals de modellen van documenten en etiketten zullen bij de erkenning worden bepaald.

Een niet gemonteerd typografisch cliché in verchromd koper met het waarmede dat op elk vervoerbescheid of etiket moet aangebracht worden, zal aan elke erkende drukker overhandigd worden.

De aanvragen tot erkenning moeten gericht worden aan de directeur-generaal van de BTW, registratie en domeinen, Madouplaats 1, 1030 Brussel.

Het wordt de drukkers, die de erkenning wensen te bekomen, aangeraden hun aanvragen binnen een zeer korte tijdspanne in te dienen. Degenen die reeds een aanvraag hebben ingediend hoeven geen nieuwe aanvraag in te dienen.

Bekendmakingen gedaan in uitvoering van de wet van 31 mei 1923

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen aan de heer en Mevr. Georges Van den Eynde-De Borre, Stationsstraat 28, te Idégem :

Gemeente Idégem

Een strook gewezen spoorweggrond, met een oppervlakte van 147,40 m², gekadastréerd sectie A, zonder nummer, palende aan de heer Stanislas Van den Eynde; de Ronneweg, en het spoorweg-domein.

Prijs : 33 165 frank, plus de kosten.

Eventuele bezwaren dienen binnen een maand van dit bericht bekendgemaakt aan het tweede Aankoopcomité te Gent, Ganzendries 149 (tel. 09/22.60.45).

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen aan V. Vonckx, te Sint-Katelijne-Waver :

Gemeente Duffel

Gronden, gebouwen, vstingwater en uitbatingsweg, zijnde het fort van Duffel, gekadastréerd wijk D, nrs. 365/b en 365/e/deel, grenzende aan de provinciale baan Mechelen-Lier, E. Claes, F. Claes, P. Peeters, H. Schelkens-Goossens, J.A. Peeters, K. Van Beersel-Peeters, K. Van Looy-Verschueren, J. Peeters-Posemiers, A. Belmans-Feremans en L. Peeters-Verbist.

Prijs : 3 100 000 frank, plus de kosten.

Eventuele bezwaren dienen binnen een maand van dit bericht overgemaakt aan het aankoopcomité te Mechelen, Begijnestraat 20 (tel. 015/199.11).

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

Vermoeden van overlijden

Op 26 januari 1971 heer de heer Minister van Volksgezondheid vermoedelijk overleden verklaard, de genaamden :

Bombach, Esther, geboren te Antwerpen op 23 oktober 1941, dochter van Bombach, Jozef Ascher, en van Blau, Beila Ruchla, zonder beroep, wonende te Antwerpen, Antoon Van Dijkstraat 54, ongehuwd; tussen 23 juni en 3 juli 1943, te Auschwitz.

Schnitzler, Elisabeth, geboren te Brussel op 19 februari 1940, erkende dochter van Schnitzler, Adalbert, en erkende dochter van Weingarten, Blime, zonder beroep, wonende te Sint-Jans-Molenbeek, Hertogin van Brabantplaats 33, ongehuwd; tussen 23 maart en 2 april 1943, te Auschwitz.

Weingarten, Blime, geboren te Almas (Tsjechoslowakije) op 7 december 1906, zonder beroep, wonende te Sint-Jans-Molenbeek, Hertogin van Brabantplaats 33, ongehuwd; tussen 23 maart en 2 april 1943, te Auschwitz.

Schnitzler, Astrid Lea, geboren te Brussel op 8 januari 1935, erkende dochter van Schnitzler, Adalbert, en erkende dochter van Weingarten, Blime, zonder beroep, wonende te Sint-Jans-Molenbeek, Hertogin van Brabantplaats 33, ongehuwd; tussen 23 maart en 2 april 1943, te Auschwitz.

Krieser, Salomon, geboren te Thrzanowic (Polen) op 5 januari 1896, zoon van Krieser, Judas, en van Frischer, Amalia, handelaar, wonende te Antwerpen, Van Immerseelstraat 8, echtgenoot van Katz, Perla; tussen 26 augustus 1942 en 1 juni 1945, op een onbekende plaats.

PUBLICATIONS LÉGALES ET AVIS DIVERS
WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Banque Nationale de Belgique — Nationale Bank van België

Registre du commerce n° 22300 — Handelsregister nr. 22300

| | 9.4.1971 | 19.4.1971 | Différences Verschillen | |
|---|--------------------------|-------------------------|----------------------------|---|
| | (En milliers de francs — | In duizendtallen frank) | | |
| Actif | | | | Activa |
| Encaisse en or | 73 333 706 | 74 583 699 | + 1 249 993 | Goudvoorraad. |
| Fonds monétaire international : | | | | Internationaal Muntfonds : |
| Participation | 23 126 265 | 23 126 265 | — | Deelneming. |
| Prêts | — | — | — | Leningen. |
| Droits de tirage spéciaux | 14 973 023 | 14 973 023 | — | Bijzondere trekkingsrechten. |
| Total des éléments de couverture | 111 432 994 | 112 682 987 | + 1 249 993 | Totaal van de dekkings-elementen. |
| Monnaies étrangères | 41 863 002 | 40 200 573 | — 1 662 429 | Vreemde valuta's. |
| Monnaies étrangères et or à recevoir | 4 832 284 | 4 604 259 | — 228 025 | Te ontvangen vreemde valuta's en goud. |
| Accords internationaux : | | | | Internationale akkoorden : |
| Accord Monétaire Européen | — | — | — | Europees Monetair Akkoord. |
| Autres accords | 149 582 | 119 693 | — 29 889 | Andere akkoorden. |
| Débiteurs pour change et or, à terme | 39 322 924 | 39 015 596 | — 307 328 | Debiteuren wegens termijnverkopen van vreemde valuta's en goud. |
| Effets de commerce | 2 694 541 | 2 605 098 | — 89 443 | Handelspapier. |
| Avances sur nantissement | 19 372 | 21 366 | + 1 994 | Voorschotten op onderpand. |
| Effets publics : | | | | Overheidseffecten : |
| Effets publics belges | 7 750 000 | 6 850 000 | — 900 000 | Belgische overheidseffecten. |
| Effets publics luxembourgeois | — | — | — | Luxemburgse overheidseffecten. |
| Monnaies divisionnaires et d'appoint | 374 020 | 363 318 | — 10 702 | Deel- en pasmunt. |
| Avoirs à l'Office des chèques postaux | 1 459 | 1 710 | + 251 | Tegoed bij het Bestuur der Postchecks. |
| Créance consolidée sur l'Etat | 34 000 000 | 34 000 000 | — | Geconsolideerde vordering op de Staat |
| Fonds publics | 3 832 305 | 3 832 305 | — | Overheidsfondsen. |
| Immeubles, matériel et mobilier | 2 161 035 | 2 161 035 | — | Gebouwen, materieel en meubelen. |
| Valeurs de la Caisse de Pensions du Per- sonnel | 3 272 543 | 3 272 548 | + 5 | Waarden van de Pensioenkas van het Per- sonneel). |
| Divers | 1 066 970 | 1 303 033 | + 236 063 | Diversen. |
| | <u>252 773 031</u> | <u>251 033 521</u> | <u>— 1 739 510</u> | |
| Compte d'ordre | | | | Orderekening |
| Office des chèques postaux : Avoir pour compte du Ministre de l'Education nationale (Pacte scolaire) | 1 878 872 | 1 829 452 | — 49 420 | Bestuur der Postchecks : Tegoed voor rekening van de Minister van Natio- nale Opvoeding (Schoolpact). |
| Passif | | | | Passiva |
| Billets en circulation | 185 617 938 | 182 960 368 | — 2 657 570 | Bankbiljetten in omloop. |
| Comptes courants : | | | | Rekeningen-courant : |
| Trésor public : | | | | Schatkist : |
| Compte ordinaire | 21 873 | 18 624 | — 3 249 | Gewone rekening. |
| Taxe exceptionnelle de conjoncture | 7 435 | 7 435 | — | Buitengewone conjunctuurtaks. |
| Banques à l'étranger : comptes ordi- naires | 589 032 | 587 897 | — 1 135 | Banken in het buitenland : gewone reke- ningen. |
| Comptes courants divers et valeurs à payer | 4 087 020 | 3 636 136 | + 1 549 116 | Diverse rekeningen-courant en te betalen waarden. |
| Accords internationaux : | | | | Internationale akkoorden : |
| Accord Monétaire Européen | 205 123 | 200 377 | — 4 746 | Europees Monetair Akkoord. |
| Autres accords | 409 925 | 406 967 | — 2 958 | Andere akkoorden. |
| Total des engagements à vue | 190 938 346 | 189 817 804 | — 1 120 542 | Totaal der verbintenissen op zicht. |
| Fonds monétaire international : | | | | Internationaal Muntfonds : |
| Droits de tirage spéciaux, allocation cumulative nette | 7 022 300 | 7 022 300 | — | Bijzondere trekkingsrechten, netto cumu- latieve toewijzing. |
| Banques belges, réserve monétaire | — | — | — | Belgische banken, monetaire reserve. |
| Monnaies étrangères et or à livrer | 44 355 605 | 43 711 433 | — 644 172 | Te leveren vreemde valuta's en goud. |
| Caisse de Pensions du Personnel | 3 272 543 | 3 272 548 | + 5 | Pensioenkas van het Personeel. |
| Divers | 3 351 729 | 3 376 928 | + 25 199 | Diversen. |
| Capital | 400 000 | 400 000 | — | Kapitaal. |
| Réserves et comptes d'amortissement | 3 432 508 | 3 432 508 | — | Reserves en afschrijvingsrekeningen |
| | <u>252 773 031</u> | <u>251 033 521</u> | <u>— 1 739 510</u> | |
| Compte d'ordre | | | | Orderekening |
| Ministre de l'Education nationale : Avoir pour son compte à l'Office des chèques postaux (Pacte scolaire) | 1 878 872 | 1 829 452 | — 49 420 | Minister van Nationale Opvoeding : Tegoed voor zijn rekening bij het Bestuur der Postchecks (Schoolpact). |

Le Secrétaire — De Secretaris,
René MAGDONELLE.

Le Gouverneur, — De Gouverneur,
Robert VANDEPUTTE.

| Taux d'escompte et d'intérêt | | |
|---|--------|--------------------|
| Escompte : | Taux | |
| Traites acceptées domiciliées en banque, warrants et acceptations visées ou certifiées représentatives d'opérations de commerce extérieur | 6,— % | |
| Autres traites et promesses | 7,50 % | |
| Avances en compte courant et prêts : | | |
| | Taux | Quotité au maximum |
| Certificats de trésorerie et certificats du Fonds des rentes émis à maximum 130 jours | 7,— % | 95 % |
| Certificats de trésorerie émis à plus de 130 jours et à maximum 374 jours | 7,25 % | 95 % |
| Autres effets publics | 7,50 % | 80 % |

Société nationale des Chemins de fer belges

La S.N.C.B. a décidé de porter, à dater du 1^{er} mai 1971, la taxe pour la réservation internationale des places assises à :

- 30 F par place pour les voyageurs isolés;
- 15 F par place pour les voyageurs en groupes.

Cette mesure tarifaire fait l'objet d'un 1^{er} supplément à l'annexe spéciale « réservation » au fascicule I du tarif commun international pour le transport des voyageurs et des bagages (T.C.V.) de la S.N.C.B.

| Disconto- en rentetarief | | | |
|---|--------|-------------------|--|
| Disconto : | Tarief | | |
| Geaccepteerde in een bank gedomicilieerde wissels, warrants en geviseerde of gecertificeerde accepten die betrekking hebben op de buitenlandse handel | 6,— % | | |
| Andere wissels en promessen | 7,50 % | | |
| Voorschotten in rekening-courant en beleeningen : | | | |
| | Tarief | Quotiteit maximum | |
| Schatkistcertificaten en certificaten van het Rentenfonds, uitgegeven op maximum 130 dagen | 7,— % | 95 % | |
| Schatkistcertificaten uitgegeven op meer dan 130 dagen en op maximum 374 dagen | 7,25 % | 95 % | |
| Andere overheidsfondsen | 7,50 % | 80 % | |

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

De N.M.B.S. heeft beslist de toeslag voor de internationale plaatsreservering voor zitplaatsen van 1 mei 1971, af te brengen op :

- 30 F per plaats voor de individuele reizigers;
- 15 F per plaats voor de gezelschappen.

Deze tariefmaatregel maakt het voorwerp uit van een 1^e bijvoegsel tot de speciale bijlage « reservering » van bundel I van het gemeenschappelijk internationaal tarief voor het vervoer van reizigers en bagage (T.C.V.) van de N.M.B.S. (6667)

Annonces — Aankondigingen

Sociétés — Vennootschappen

AVIS

Extrait de l'arrêté royal du 30 novembre 1935 portant coordination des lois sur les sociétés commerciales, modifié par la loi du 1^{er} décembre 1953 et celle du 14 mars 1968

Art. 73, al. 3. Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées deux fois à huit jours d'intervalle au moins et huit jours avant l'assemblée, dans le *Moniteur belge*, dans un journal de Bruxelles et dans un journal de la province ou de l'arrondissement où se trouve le siège de la société.

Al. 5. Quand toutes les actions sont nominatives, les convocations peuvent être faites uniquement par lettres recommandées.

Art. 80. Le bilan et le compte de profits et pertes, précédés de la mention de la date de la publication des actes constitutifs de la société, doivent, dans les trente jours de leur approbation, être publiés aux frais de la société et par les soins des administrateurs, conformément au mode déterminé par l'article 10

A la suite du bilan sont publiés les nom, prénoms, profession et domicile des administrateurs et commissaires en fonction, avec mention spéciale du ou des commissaires-reviseurs, ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices nets, conformément aux décisions de l'assemblée générale.

Extrait de l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative

MM. les chefs d'entreprises, lors de la rédaction des annonces ou des actes destinés à être insérés dans le *Moniteur belge* ou dans ses annexes, sont invités à se conformer aux prescriptions

énoncées au § 1^{er} de l'article 52 de la loi coordonnée sur l'emploi des langues en matière administrative (arrêté royal du 18 juillet 1966, *Moniteur belge* du 2 août 1966), à savoir :

« Art. 52. § 1^{er}. Pour les actes et documents imposés par la loi et les règlements et pour ceux qui sont destinés à leur personnel les entreprises industrielles, commerciales ou financières font usage de la langue de la région où est ou sont établis leur siège ou leurs différents sièges d'exploitation. »

BERICHT

Uittreksel uit het koninklijk besluit van 30 november 1935 houdende samenordering der wetten op de handelsvennootschappen, gewijzigd bij de wet van 1 december 1953 en die van 14 maart 1968

Art. 73, al. 3. De bijeenroepingen voor de algemene vergadering vermelden de dagorde en worden gedaan door middel van aankondigingen, met een tussenruimte van ten minste acht dagen en acht dagen vóór de vergadering, tweemaal gedrukt in het *Belgisch Staatsblad*, in een nieuwsblad te Brussel en in een nieuwsblad in de provincie of in het arrondissement waar de zetel der vennootschap gevestigd is.

Al. 5. Wanneer al de aandelen op naam zijn, mogen de oproepingsbrieven eenvoudig bij aangetekende brief verzonden worden.

Art. 80. De balans en de winst- en verliesrekening, waaraan voorafgaat de vermelding van de dag van de openbaarmaking van de oprichtingsakten van de vennootschap, moeten binnen dertig dagen na hun goedkeuring, op kosten van de vennootschap en door de zorg van de beheerders, openbaar gemaakt worden op de wijze bepaald in artikel 10.

Onder de balans worden de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats van de beheerders en commissarissen in functie bekendgemaakt, met bijzondere vermelding van de commissaris-revisor of de commissarissen-revisors, alsmede een tabel met opgave van het gebruik en de verdeling van de nettowinst overeenkomstig de besluiten van de algemene vergadering.

Uittreksel uit het koninklijk besluit van 16 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken

Bij het opstellen van aankondigingen of akten welke in het *Belgisch Staatsblad* of in zijn bijlagen dienen bekendgemaakt, worden de heren bedrijfsleiders verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van artikel 52, § 1, van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken (koninklijk besluit van 18 juli 1966, *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1966), die luidt als volgt :

« Art. 52, § 1. Voor de akten en bescheiden die voorgeschreven zijn bij de wetten en reglementen en voor die welke bestemd zijn voor hun personeel, gebruiken de private nijverheids-, handels- of financiebedrijven de taal van het gebied waar hun exploitatiezetel of onderscheiden exploitatiezetels gevestigd zijn. »

Mabanaff N.V., naamloze vennootschap, Frankrijklei 37, te Antwerpen
Handelregister van Antwerpen, nr. 162163

De gewone algemene vergadering heeft plaats op 5 mei 1971, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel, Frankrijklei 37, te Antwerpen.

Dagorde :

1. Verslag van beheerders en commissaris;
2. Goedkeuring van balans en winst- en verliesrekening;
3. Ontlasting van beheerders en commissaris;
4. Winstverdeling;
5. Statutaire benoemingen;
6. Diversen.

De aandeelhouders dienen de schikkingen van artikel 31 van de statuten te volgen. (5039)

De raad van beheer.

J. Walter Thompson Company, société anonyme, place du Champ de Mars 5, Ixelles-Bruxelles

L'assemblée générale ordinaire aura lieu le mercredi 5 mai 1971, à 15 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil et du commissaire;
2. Bilan et compte de pertes et profits au 31 décembre 1970;
3. Décharge aux administrateurs et au commissaire;
4. Elections statutaires;
5. Non rémunération du mandat des administrateurs;
6. Divers. (5318)

« Etablissements Vanderborcht frères, société anonyme », rue de l'Écuyer 52, Bruxelles

Registre du commerce de Bruxelles, n° 2326

MM. les actionnaires de la société anonyme des Etablissements Vanderborcht frères, sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 3 mai 1971, à 14 h 30 m, à Bruxelles, rue de l'Écuyer 52.

Ordre du jour :

- 1° Rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires;
- 2° Proposition du bilan de l'exercice 1970, du compte de profits et pertes et de la répartition;
- 3° Décharge de leur gestion pour l'exercice 1970, à donner aux administrateurs et commissaires;
- 4° Nominations statutaires.

Pour être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire d'actions au porteur doit en effectuer le dépôt au moins cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée, au siège social, rue de l'Écuyer 52, à Bruxelles, ou au siège social de la Société Générale de Banque, Montagne du Parc 3, à Bruxelles.

Les certificats de dépôts des titres devront être produits par les propriétaires d'actions, avant l'ouverture de l'assemblée. (5319)

Meulenberghs & C°, naamloze vennootschap, Huidevettersstraat 38, Antwerpen
Handelsregister van Antwerpen, nr. 4

Algemene vergadering 3 mei 1971, 12 uur, op maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslagen. Goedkeuring maatschappelijke rekeningen. Ontlastingen. (5320)

P. Willems & C°, naamloze vennootschap, Frankrijklei 38, Antwerpen

Gewone algemene vergadering ten maatschappelijke zetel, op maandag 3 mei 1971, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslagen van beheerraad en commissaris; 2. Goedkeuring van de maatschappelijke geschriften; 3. Ontlasting aan beheerders en commissaris; 4. Diversen.

Neerlegging der aandelen ten minste vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel. (5321)

Vastgoed, naamloze vennootschap, Frifinglei 50, Brasschaat

Gewone algemene vergadering op maandag 3 mei 1971, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslagen van beheerders en commissaris; 2. Goedkeuring der maatschappelijke geschriften; 3. Decharge aan beheerders en commissaris; 4. Diversen.

De aandelen dienen gedeponereerd te worden minstens vijf dagen vóór de vergadering, op de maatschappelijke zetel. (5322)

« Solvic », Société anonyme pour l'Industrie des Matières plastiques, Bruxelles

Registre du commerce de Bruxelles, n° 220946

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le mardi 4 mai 1971, à 15 heures, au siège social, rue du Prince Albert 33, à Ixelles-Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et des commissaires.
2. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice social clôturé au 31 décembre 1970.
3. Décharge à donner aux administrateurs et commissaires.
4. Nominations statutaires.
5. Divers. (5323)

Le conseil d'administration.

« De Belgische Phenix », in 't Frans : « Le Phénix belge », naamloze vennootschap, te Antwerpen, Frankrijklei 23

Uitbatingszetel te Brussel, Plaskyplein 92-94

Handelsregister van Antwerpen, nr. 2482

Handelsregister van Brussel, nr. 350728

Het aantal nedergelegde kapitaal aandelen met het oog op de buitengewone algemene vergadering van 14 april 1971, niet toegelaten hebbend het door de wet vereiste quorum te bereiken, zijn de heren aandeelhouders aanzocht de buitengewone algemene vergaderingen bij te wonen, dewelke zullen gehouden worden ten maatschappelijke zetel, te Antwerpen, Frankrijklei 25, op vrijdag 30 april 1971, met de gewone algemene vergadering, volgens de uurrooster, en met volgende agenda's :

A. Eerste buitengewone algemene vergadering vastgesteld te 14 uur :

Agenda :

Voorstel om de datum van de jaarlijkse algemene vergadering van 1971 te vervroegen, om hem uitzonderlijk vast te stellen op 30 april 1971, te 15 u. 15 m., in plaats van 25 mei, gelijkvormig aan de statuten.

B. Gewone algemene vergadering vastgesteld te 14 u. 15 m. »

Agenda :

1. Verslagen van de raad van beheer en van het college der commissarissen.
2. Goedkeuring van de balans en verlies- en winstrekening afgesloten op 31 december 1970.
3. Winstverdeling.
4. Decharge aan beheerders en commissarissen.
5. Statutaire benoemingen.

C. Tweede buitengewone algemene vergadering vastgesteld te 14 u. 45 m. :

Agenda :

1. Verslag van de raad van beheer aangaande het voornemen van inbreng van bedrijfstukken en het voornemen tot fusie waarvan gewag hierna.
2. Toestemming tot inbrengen :

a) Bij een nieuw op te richten naamloze vennootschap onder de benaming van : « De Belgische Phenix, naamloze vennootschap van verzekeringen brand, ongevallen en diverse risico's » (in het verkort « De Belgische Phenix »), in het Frans « Le Phénix belge, société anonyme d'assurances incendie, accidents et risques divers » (en abrégé « Le Phénix belge »), waarvan de maatschappelijke

zetel zal gevestigd zijn te Antwerpen, van de bedrijfstakken « brand », « ongevallen » en « diverse risico's » inbegrepen het handelsfonds, omvattend namelijk de verzekeringsportefeuille en de erop betrekking hebbende in omloop zijnde contracten alsmede de onroerende goederen, het meubilair en materieel verbonden aan gezegde bedrijfstakken, niets uitgezonderd noch voorbehouden.

b) bij de N.V. « Maatschappij der Verenigde Eigenaars, « Overseas », in het Frans « Compagnie des Propriétaires réunis, « Overseas », waarvan de benaming zal mogen gewijzigd worden in « Verenigde Eigenaars en Belgische Phenix, naamloze vennootschap van verzekeringen op het Leven », in het verkort (« Belgische Phenix — PR — Leven ») in het Frans (« Propriétaires réunis et Phénix belge, société anonyme d'assurances sur la Vie ») (en abrégé « PR — Phénix belge — Vie »), gevestigd te Brussel, van de bedrijfstak « leven », inbegrepen het handelsfonds omvattend namelijk de verzekeringsportefeuille en de erop betrekking hebbende in omloop zijnde contracten, niets uitgezonderd noch voorbehouden.

De hierboven vermelde inbrengen zullen geschieden op basis van een toestand opgemaakt op 31 december 1970, verstaan zijnde dat alle verrichtingen in gezegde bedrijfstakken behandeld sinds 1 januari 1971 tot op de datum van de verwezenlijking van de inbrengen, zullen aanzien worden als geschiedt zijnde in naam en voor rekening van de vennootschappen begunstigen van de inbrengen, elk voor de bedrijvigheid haar betreffend.

Deze inbrengen zullen als volgt vergoed worden :

1. De inbreng bij de op te richten N.V. « De Belgische Phenix, naamloze vennootschap van verzekeringen brand, ongevallen en diverse risico's », in het Frans « Le Phénix belge, société anonyme d'assurances incendie, accidents et risques divers », mits toekening van 24 992 volgestorte maatschappelijke aandelen zonder aanduiding van waarde van deze vennootschap.

2. De inbreng bij de N.V. « Maatschappij der Verenigde Eigenaars, « Overseas », in het Frans « Compagnie des Propriétaires réunis, « Overseas », mits toekening van 4 800 volgestorte maatschappelijke aandelen zonder aanduiding van waarde van deze vennootschap, van dezelfde rechten en voordelen genietend als de bestaande maatschappelijke aandelen en met deelname in de winsten vanaf 1 januari 1971.

Machten te verlenen aan mandatarissen van de vennootschap om de hierboven voorziene verrichtingen uit te voeren onder de lasten en voorwaarden die door de vergadering zullen vastgesteld worden.

3. Voorstel tot fusie van onderhavige vennootschap met de naamloze vennootschap « Maatschappij der Verenigde Eigenaars », in het Frans « Compagnie des Propriétaires réunis », waarvan de benaming na de fusie zal mogen gewijzigd worden in « Maatschappij der Verenigde Eigenaars en van de Belgische Phenix, naamloze financiële en herverzekeringsvennootschap » (in het verkort « PR — Phenix — 1821 »), in het Frans « Compagnie des Propriétaires réunis et du Phénix belge, société anonyme financière et de réassurances » (en abrégé « PR — Phénix — 1821 »), gevestigd te Brussel, bij wijze van inbreng bij deze laatste vennootschap van gans het patrimonium van onderhavige vennootschap, niets uitgezonderd noch voorbehouden, op basis van een toestand opgemaakt op 1 januari 1971, na verwezenlijking van de inbrengen van de bedrijfstakken voorzien onder punt 3 van de agenda en na aanwending van de winst gelijkvormig aan de besluiten van de eerstvolgende gewone algemene vergadering, met last, voor de opslorpende vennootschap :

a) toe te kennen, in vergelding van deze inbreng 60 000 maatschappelijke aandelen zonder aanduiding van waarde, volgestort, die zullen deelnemen in de winsten te rekenen vanaf 1 januari 1971 en voor het overige zullen genieten van dezelfde rechten en voordelen als de maatschappelijke aandelen dewelke zullen gecreëerd worden voor de omwisseling der thans bestaande maatschappelijke aandelen in de verhouding van 7 nieuwe maatschappelijke aandelen voor 1 bestaand maatschappelijk aandeel.

Deze 60 000 maatschappelijke aandelen zullen door de vereffenaars van onderhavige vennootschap onder haar aandeelhouders verdeeld worden in verhouding van 3 maatschappelijke aandelen « PR — Phenix — 1821 » voor 1 kapitaalsaandeel zonder aanduiding van waarde « De Belgische Phenix » en van 30 maatschappelijke aandelen « PR — Phenix — 1821 » voor 1 stichtersaandeel « De Belgische Phenix ».

b) al het passiva van onderhavige vennootschap te betalen al haar verplichtingen uit te voeren, de kosten van haar vereffening te dragen en haar te vrijwaren tegen elke vordering.

4. Onder de viervoudige opschortende voorwaarde :

1° dat de nieuwe N.V. « De Belgische Phenix » opgericht werd en dat de inbreng door onderhavige vennootschap van haar bedrijfstakken « brand », « ongevallen », en « diverse risico's » erbij gedaan werden;

2° dat de algemene vergadering van de N.V. « Maatschappij der Verenigde Eigenaars, « Overseas » de inbrengen aanvaardt, respectievelijk te doen door onderhavige vennootschap en door de N.V. « Maatschappij der Verenigde Eigenaars — Allerlei Risico's » van hun bedrijfstak « leven »;

3° dat een nieuwe N.V. genaamd « De Verenigde Eigenaars, naamloze vennootschap voor verzekeringen brand, ongevallen en diverse risico's » (in het verkort « PR 1821 »), in het Frans « Les Propriétaires réunis, société anonyme d'assurances incendie accidents et risques divers » (en abrégé « PR 1821 ») die zal gevestigd worden te Brussel, opgericht werd en dat de N.V. « Maatschappij der Verenigde Eigenaars » waarvan de maatschappelijk zetel gevestigd is te Brussel, bij deze nieuwe vennootschap d. inbreng van haar bedrijfstak « brand » heeft gedaan;

4° dat de buitengewone algemene vergadering van de opslorpende vennootschap, de « Maatschappij der Verenigde Eigenaars » de fusie onder de hierboven opschortende voorwaarde aanvaardt heeft :

a) Vermindering van het maatschappelijk kapitaal ten beloop van F 4 800 000 om het terug te brengen van F 40 000 000 tot F 35 200 000 door vrijstelling van geldoproeping op het nog niet volstort gedeelte van het kapitaal.

b) Vervolgens ontbinding en invereffeningstelling van de vennootschap.

c) Benoeming van vereffenaars, vaststelling van hun machten met het oog namelijk om de geplande fusie te verwezenlijken

d) De modaliteiten bepalen die na te leven zijn door de aandeelhouders van de vennootschap, na haar invereffeningstelling, om deel te nemen aan de algemene vergaderingen welke na de oprulling der aandelen zouden gehouden worden.

e) Wijziging van de maatschappelijke benaming in « Voorheer De Belgische Phenix », in het Frans : « Ancienne Phénix belge »

5. Wijzigingen aan de statuten :

Artikel 1. Om het in overeenstemming te brengen met de nieuwe benaming van de vennootschap.

Artikel 5. Om het in overeenstemming te brengen met de kapitaalvermindering.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de heren aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar artikel 31 van de statuten en hun titels aan drager, vijf volle dagen vóór de vergadering, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap neder te leggen.

(5324)

De raad van beheer.

Société anonyme Sarma International, en abrégé « Sarminter », anciennement Société anonyme Sarma Congo
Siège social : Bruxelles, rue des Quatre-Bras 6
Registre du commerce de Bruxelles, n° 221775

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu au siège social, rue des Quatre-Bras 6, à Bruxelles, le mardi quatre mai 1971, à 11 heures, pour y délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

1° Changement de la dénomination sociale actuelle en « La Promotion internationale », en abrégé « Prominter ».

2° Prorogation de la durée de la société pour un nouveau terme de trente ans.

3° Modification des statuts pour les mettre en concordance avec les décisions qui seront prises sur les points 1 et 2.

4° Pouvoirs au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises.

Dépôt des titres : cinq jours francs avant l'assemblée :

Soit au siège social, rue des Quatre-Bras 6, à Bruxelles.

Soit à la Banque de Bruxelles, rue de la Régence 2, à Bruxelles.

Soit à la Banque belge, Cantersteen 1, à Bruxelles.

Sarminter :

R. Couwez,

directeur financier.

(5325)

Constructies E. Castien, naamloze vennootschap, te Westende
Handelsregister van Veurne, nr. 21438

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden, ten sociale zetel, Arendlaan 12, Westende, op 2 mei 1971, te 15 uur.
Dagorde :

1° Verslagen van beheerders en toezichter; 2° Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening; 3° Ontlasting te verlenen aan beheerders en toezichter; 4° Allerlei. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar art. 23 der statuten. (5326)

Denta, naamloze vennootschap, Sint-Jozefstraat 14, Antwerpen

Gewone algemene vergadering, ten maatschappelijke zetel, op 1 mei 1971, te 15 uur. — Dagorde : 1° Verslag en ontlasting beheerraad en toezichter; 2° Goedkeuring balans en verlies- en winstrekening; 3° Statutaire benoemingen; 4° Diversen. Voor de neerlegging der aandelen gedrage men zich naar de statuten.

(5792)

**La Soudure électrique autogène « Procédés Arcos »,
société anonyme, Anderlecht**

Siège social : rue des Deux Gares 58-62

MM. les actionnaires sont priés de bien vouloir assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 3 mai 1971, à 11 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration et des commissaires.
2. Examen et approbation du bilan de l'exercice 1970 et du compte de pertes et profits.
3. Décharge de leur mandat aux administrateurs et commissaires.
4. Nomination statutaire.

Conformément à l'article 30 des statuts :

- a) pour être admis, MM. les actionnaires sont tenus de déposer leurs actions au siège social de la société : rue des Deux Gares 58-62, à Anderlecht, cinq jours francs avant l'assemblée;
- b) il n'est permis de se faire représenter par un mandataire que si celui-ci a lui-même le droit d'assister à l'assemblée générale et s'il est porteur d'un pouvoir spécial qui doit être déposé au siège social de la société, au plus tard trois jours avant l'assemblée.

(5793)

**Omnimat, société anonyme,
chaussée de Malines 810-824, 1800 Vilvorde**

Convocation à l'assemblée générale le 3.5.1971, à 15 h, à MM. les actionnaires.

Ordre du jour :

- Approbation bilan et annexes;
Décharge aux administrateurs et commissaires;
Divers.

(5835)

**Radiodistributie Mechelen, naamloze vennootschap,
te Mechelen, Vlietje 15**

Handelsregister van Mechelen, nr. 5838

De jaarlijkse algemene vergadering zal gehouden worden op vrijdag 30 april 1971, te 15 uur, in de maatschappelijke zetel, te Mechelen.

Dagorde :

1. Verslagen van de raad van beheer en van de commissaris.
 2. Goedkeuring van de balans en de winst- en verliesrekening per 31.12.1970.
 3. Ontlasting aan beheerders en commissaris.
 4. Rondvraag.
- De aandelen zijn neer te leggen op de maatschappelijke zetel vijf werkdagen vooraf.

(5837)

« De Zijdematschappij », Kortrijkstraat 6, 8540 Bellegem

Buitengewone algemene vergadering op vrijdag 30 april 1971, te 10 uur, Kortrijkstraat 6, Bellegem.

Dagorde :

- 1° Speciaal verslag van de beheerraad en verslag van de bedrijfsrevisor, overeenkomstig artikel 34 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.
- 2° Opslorping op grond van het koninklijk besluit nr. 45, van 24 oktober 1967, van de burgerlijke naamloze vennootschap : « Société immobilière privée », te Bellegem, Kortrijkstraat 6, in likvidatie gesteld, en waarvan de vereffenaar inbreng zal doen van alle activa en passiva.
- 3° Verhoging van het maatschappelijk kapitaal ten belope van 500 000 frank, om het te brengen van 6 miljoen frank op 6 500 000 frank, door opslorping van de burgerlijke naamloze vennootschap : « Société immobilière privée », door aanmaak van 495 nieuwe aandelen, volgestort en zonder aanduiding van waarde, bestemd om één enkele categorie van titels te vormen met de bestaande aandelen, met genot vanaf 1 januari 1971.

Het verschil tussen de nettowaarde en deze kapitaalverhoging, hetzij 3 928 596 frank, zal overgeschreven worden op de rekening « onbeschikbare reserves ».

4° Tussenkomen van de vereffenaar van de burgerlijke naamloze vennootschap : « Société immobilière privée », met het oog op de inbreng en haar vergoeding.

5° Wijzigingen aan de statuten, om ze in overeenstemming te brengen met de te nemen beslissingen over de voorgaande punten.

Neerlegging der titels ten minste vijf dagen vóór de vergadering, in de sociale zetel of bij de Kredietbank.

(5838)

**Hellservice, naamloze vennootschap, te Knokke
Handelsregister van Brugge, nr. 42968**

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden, ten maatschappelijke zetel, Helmweg 15a, te Knokke, op 4 mei 1971, te 15 uur.

Dagorde :

- 1° Verslagen van beheerders en commissaris;
- 2° Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening op 28.2.1971;
- 3° Bestemming van het resultaat;
- 4° Ontlasting aan beheerders en commissaris;
- 5° Allerlei.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar art. 15 der statuten.

(5839)

**société d'Exploitation et de Gestion immobilières au Congo
« Segimo », s.c.a.r.l.**

Siège social : avenue Beernaert 191, Kinshasa
B.P. 1299

Registre du commerce de Kinshasa, n° 2381

Convocation

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu au siège social, avenue Beernaert 191, à Kinshasa, le lundi 3 mai 1971, à 10 h 30 m, et ayant pour

Ordre du jour :

- 1° Rapport du conseil d'administration et du commissaire.
- 2° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits arrêtés au 31 décembre 1970.
- 3° Décharge aux administrateurs et au commissaire.
- 4° Nominations statutaires.

Pour être admis à l'assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs parts sociales au siège social ou au Crédit Congolais, avenue Beernaert 191, à Kinshasa, au plus tard le 30 avril 1971, et dans le même délai informer la société de leur intention d'assister à l'assemblée.

Pour le conseil d'administration :
(Signature illisible.)

(6018)

**Drukkerij Renova, naamloze vennootschap,
Korbeeklostraat 19, te Heverlee**

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering der aandeelhouders bij te wonen, die zal doorgaan ten zetel der vennootschap, Korbeeklostraat 19, te Heverlee, op zondag 2 mei 1971, te 9 uur, met volgende dagorde : Verslagen van de beheerraad en van de commissaris; Goedkeuring van de balans en verlies- en winstrekening per 31 december 1970; Ontlasting aan beheerders en commissaris. Om aan de vergadering deel te nemen moeten de aandeelhouders zich schikken naar artikel 22 der statuten.

(6173)

De beheerraad.

**Dassault Belgique Aviation, société anonyme,
1040 Bruxelles, avenue des Arts 3-5**

Registre du commerce de Bruxelles, n° 348778

Avis de convocation

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra conformément aux statuts, le mercredi 12 mai 1971, à 10 heures, au siège de la société, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire-réviseur;
2. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice arrêté au 31 décembre 1970;
3. Décharge de leur gestion aux administrateurs;
4. Décharge de sa mission au commissaire-réviseur;
5. Divers.

Il est rappelé à MM. les actionnaires que :

conformément à l'article 21 des statuts, ils doivent, pour être admis à l'assemblée générale, déposer au siège de la société, au plus tard cinq jours francs auparavant, les parts sociales dont ils sont porteurs;

conformément à l'article 22 des statuts, ils peuvent se faire représenter par un autre actionnaire au profit duquel ils auront établi une procuration, reproduisant l'ordre du jour de l'assemblée, qui devra parvenir au siège social au plus tard cinq jours francs avant la date de l'assemblée.

(6611)

Le conseil d'administration.

Société anonyme des Ateliers Liégeois de Perforation et de Découpage, anciennement Ateliers de Perforation Jaspar, boulevard de Douai 90, Liège

Assemblée générale ordinaire, le lundi 26 avril, à 14 h, au siège social. — Ordre du jour : 1° Rapport des administrateurs et commissaire; 2° Approbation du bilan et compte de pertes et profits; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire; 4° Divers.

Conformément à l'article 20 des statuts, le conseil d'administration prie les actionnaires de se munir de leurs titres ou de les déposer au siège social en temps utile. (6610)

Fina, société anonyme, rue de la Loi 33, Bruxelles
Registre du commerce, n° 4700

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra à Bruxelles, rue de la Loi 33, le vendredi 14 mai 1971, à 11 heures.

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire :

1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire sur le quarante-sixième exercice social;
2. Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1970;
3. Décharge aux administrateurs et au commissaire;
4. Nominations statutaires.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 29 des statuts, et de faire le dépôt de leurs titres au porteur, cinq jours au moins avant la réunion :

- à la Société Générale de Banque, Montagne du Parc 3, à Bruxelles;
- à la Banque Lambert, avenue Marnix 24, Bruxelles.

Le conseil d'administration.

Fina, naamloze vennootschap, Wetstraat 33, Brussel
Handelsregister van Brussel, nr. 4700

De heren aandeelhouders worden opgeroepen om aanwezig te zijn op de gewone vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 14 mei 1971, te 11 uur, in de maatschappelijke zetel, te Brussel (1040), Wetstraat 33, ten einde te beraadslagen over de volgende dagorde :

1. Verslagen van de raad van beheer en van de commissaris over het zesenvestigste boekjaar;
2. Balans en verlies- en winstrekening op 31 december 1970;
3. Ontheffing aan beheerders en commissaris;
4. Statutaire benoemingen.

Ten einde deze vergadering te kunnen bijwonen, dienen de heren aandeelhouders zich te richten naar de bepalingen van artikel 29 der statuten, en hun aandelen aan toonder neer te leggen, minstens vijf dagen vóór de vergadering :

- bij de N.V. Generale Bankmaatschappij, Warandeborg 3, te Brussel;
- bij de « Banque Lambert », Marnixlaan 24, te Brussel.

(6612) De raad van beheer.

Compagnie belge d'Affrètements « Cobelfret », naamloze vennootschap, te Antwerpen, Mechelsesteenweg 150
Handelsregister van Antwerpen, nr. 57478

De heren aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, welke zal gehouden worden ten maatschappelijken zetel, op 13 mei 1971, te 11 uur, met volgende dagorde :

- 1° Jaarverslag beheerders en commissaris;
- 2° Goedkeuring balans en verlies- en winstrekening;
- 3° Ontlasting beheerders en commissaris;
- 4° Statutaire benoemingen;
- 5° Diversen.

De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de bepalingen van artikels 23 en 25 der statuten. (6614)

Sodefina, société anonyme, à Bruxelles, rue Belliard 107-113
Registre du commerce de Bruxelles, n° 278953

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le 13 mai 1971, à 15 heures.

Ordre du jour :

- 1° Rapport du conseil d'administration et des commissaires.
 - 2° Approbation du bilan et du compte profits et pertes au 31 décembre 1970.
 - 3° Affectation du résultat social.
 - 4° Décharge aux administrateurs et commissaires.
 - 5° Renouvellement des mandats d'administrateurs et du commissaire-réviseur.
 - 6° Divers.
- Dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant l'assemblée. (6613)

Constructions et Entreprises industrielles (C.E.I.), société anonyme

Siège social : Bruxelles, rue Belliard 35
Registre du commerce de Bruxelles, n° 169232

Convocation

MM. les actionnaires sont invités à se réunir en assemblée générale ordinaire, à Bruxelles, au siège social, rue Belliard 35, le mercredi 12 mai 1971, à 14 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire sur les opérations de l'exercice 1970.
2. Examen et approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1970.
3. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux prescriptions des articles 28 et 29 des statuts.

Les dépôts de titres seront reçus jusqu'au 5 mai 1971 inclusivement :

- au siège de la société, rue Belliard 35, à Bruxelles;
 - chez la Banque Lambert, à Bruxelles;
 - chez la Caisse privée (Paul Van den Bosch, Jean Cruysmans & Cie), société en commandite simple, à Bruxelles;
 - chez la Banque Nagelmackers fils et Cie, à Bruxelles;
 - chez la Société Générale de Banque, à Bruxelles;
 - chez la Banque de Bruxelles, à Bruxelles;
 - chez la Banque de Paris et des Pays-Bas Belgique, à Bruxelles,
- ainsi que dans leurs sièges, succursales et agences. (6615)

Le conseil d'administration.

Pétrofina, société anonyme, rue de la Loi 33, 1046 Bruxelles
Registre du commerce de Bruxelles, n° 227957

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, à Bruxelles, rue de la Loi 33, le vendredi 14 mai 1971, à 15 h.

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration, des commissaires et des commissaires-réviseurs sur le cinquantième exercice social.
2. Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1970, Affectation des bénéfices.
3. Décharge aux administrateurs, aux commissaires et aux commissaires-réviseurs.
4. Nominations statutaires.
5. Fixation des émoluments des commissaires-réviseurs.
6. Divers.

Les dépôts d'actions en vue de cette assemblée seront reçus jusqu'au 7 mai inclus, aux guichets des établissements suivants :

En Belgique :

- la Société Générale de Banque, sièges et agences;
- la Banque Lambert, sièges et agences;
- la Banque de Bruxelles, sièges et agences;
- la Kredietbank, sièges et agences;
- la Banque de Paris et des Pays-Bas Belgique, sièges et agences.

A Paris :

- la Banque de l'Union parisienne-C.F.C.B., boulevard Haussmann 6-8.

A Luxembourg :

- la Banque Générale du Luxembourg, boulevard Royal et rue Aldringer;
- la Banque Lambert-Luxembourg, boulevard Royal 59.

Aux Pays-Bas :

- l'Amsterdam-Rotterdam Bank N.V.;
- l'Algemene Bank Nederland N.V.

Petrofina, naamloze vennootschap, Wetstraat 33, 1040 Brussel
Handelsregister van Brussel, nr. 227957

De heren aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden in de maatschappelijke zetel, te Brussel, Wetstraat 33, op vrijdag 14 mei 1971, te 15 uur.

Agenda :

1. Verslagen van de raad van beheer, van de commissarissen en van de commissarissen-revisoren over het vijftigste boekjaar.
2. Balans en winst- en verliesrekening op 31 december 1970.
3. Decharge te verlenen aan de beheerders, de commissarissen en de commissarissen-revisoren.
4. Statutaire benoemingen.
5. Bepaling van de vergoedingen van de commissarissen-revisoren.
6. Diversen.

De aandelen neergelegd met het oog op deze vergadering zullen aanvaard worden tot en met vrijdag 7 mei 1971, aan de loketten van de volgende instellingen :

In België :

Generale Bankmaatschappij, zetels en agentschappen;
Bank Lambert, zetels en agentschappen;
Bank van Brussel, zetels en agentschappen;
Kredietbank, zetels en agentschappen;
Bank van Parijs en de Nederlanden België, zetels en agentschappen.

Te Parijs :

Banque de l'Union parisienne-C.F.C.B., boulevard Haussmann 6-8;

Te Luxemburg :

Banque Générale du Luxembourg, boulevard Royal en rue Aldringer;
Banque Lambert-Luxembourg, boulevard Royal 59.

In Nederland :

Amsterdam-Rotterdam Bank N.V.;
Algemene Bank Nederland N.V. (6616)

Société d'Electricité de Sambre et Meuse, des Ardennes et du Luxembourg, Esmalux, société anonyme
Siège social : Auvelais
Registre du commerce de Bruxelles, n° 1805

MM. les porteurs de parts sociales sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 12 mai 1971, à 11 heures, au siège administratif, rue de la Science 31, à 1040 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration, du collège des commissaires et des commissaires-revisors sur l'exercice 1970.
2. Approbation des bilan et compte de pertes et profits au 31 décembre 1970. Répartition du bénéfice.
3. Décharge à donner à MM. les administrateurs et commissaires.
4. Elections statutaires. Fixation du nombre des administrateurs et des commissaires. Fixation des émoluments des commissaires et des commissaires-revisors.

Dépôt des titres jusqu'au 7 mai 1971 inclusivement au siège social, à Auvelais, au siège administratif de Bruxelles (entrée : rue de la Science 31), et aux sièges, succursales et agences des établissements suivants :

Société Générale de Banque;
Banque de Bruxelles;
Banque du Commerce;
Banque de Paris et des Pays-Bas Belgique;
Caisse privée — Frédéric Jacobs, Paul van den Bosch, Jean Cruysmans, et Cie, à Bruxelles;
Crédit Général de Belgique;
Kredietbank. (6617)

Naamloze Vennootschap « Protector », te Antwerpen

Algemene vergadering op 8 mei 1971, te 15 uur, ten socialen zetel, De Bosschaertstraat 57. — Agenda : Goedkeuring van balans en winst- en verliesrekening; Ontlasting aan beheerders en commissarissen; Gedeeltelijke uitkering « vrije reserves »; Statutaire verkiezingen. Neerlegging der titels, ten socialen zetel, minstens vijf dagen vóór de vergadering. (6618)

« Themis », Algemene Verzekeringsmaatschappij, naamloze vennootschap, Louiza Marialei 2, Antwerpen
Handelsregister van Antwerpen, nr. 2412

Gewone algemene vergadering, vrijdag 14 mei 1971, om 16 uur, ten socialen zetel. — Agenda : Verslagen van beheerders en commissarissen; Goedkeuring sociale rekeningen; Ontlasting aan beheerders en commissarissen; Allerlei. Neerlegging der aandelen volgens artikel 26. (6619)

Bouw- en Wegeniswerken, naamloze vennootschap, Travaux de Construction et de Voirie, société anonyme, Grétrystraat 29, Antwerpen

Gewone algemene vergadering, in de maatschappelijke zetel, op 11 mei 1971, te 15 uur. — Agenda : 1° Verslag beheerraad en commissaris; 2° Goedkeuring balans en verlies- en winstrekening 1970; 3° Ontlasting beheerders en toezichter voor het verlopen boekjaar; 4° Resultaatsbestemming; 5° Statutaire benoemingen. Zich schikken naar artikel 22 der statuten. (6620)

Algemene Maatschappij Beheerster van het Casino-Kursaal van Oostende
(Société générale gestionnaire du Casino-Kursaal d'Ostende)

De algemene vergadering der aandeelhouders wordt gehouden op dinsdag 11 mei 1971, te 11 uur, ten maatschappelijke zetel, Casino-Kursaal Oostende.

Dagorde :

- a) Verslag van raad van beheer en commissaris;
- b) Goedkeuring van balans en verlies- en winstrekening;
- c) Aanwending winstsaldo;
- d) Ontlasting van beheerders en commissaris voor hun mandaat;
- e) Diverse.

Om aan de vergadering deel te nemen moeten de schikkingen van art. 25 der statuten in acht genomen worden. (6621)

S.A. Granges Graver N.V., naamloze vennootschap, te Willebroek, Oude Stationsplaats 1
Handelsregister van Mechelen, nr. 38793

De beheerraad heeft de eer de heren aandeelhouders op te roepen tot de jaarlijkse algemene vergadering, welke zal plaatsvinden op woensdag, 12 mei 1971, om 10 uur, te Willebroek, Oude Stationsplaats 1.

Dagorde .

- 1° Verslag van de beheerraad;
- 2° Verslag van de commissaris en van de commissaris-revisor;
- 3° Balans en winst- en verliesrekening op 31.12.1970;
- 4° Ontlasting te verlenen aan de beheerders en commissaris;
- 5° Statutaire benoemingen.

N.B. — Om tot de vergadering te worden toegelaten, zijn de heren aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van artikel 32 der standregelen.

De aandelen kunnen neergelegd worden :

- 1° ten maatschappelijke zetel, Oude Stationsplaats 1, te Willebroek;
- 2° bij de Bank van Brussel, Regentiestraat 2, te Brussel, en haar bijkantoren;
- 3° bij de Algemene Bankmaatschappij, zetels te Brussel, en elders.

E. Kahn, B. Liljeqvist,
beheerder-directeur-generaal. voorzitter van de beheerraad.
(6622)

The Berlitz School of Languages of Benelux, société anonyme, rue Saint-Michel 28, à Bruxelles

MM. les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra au siège social, le mardi 11 mai 1971, à 10 heures. — Ordre du jour : 1° Rapports du conseil d'administration et du commissaire; 2° Approbation des comptes sociaux de l'exercice 1969-1970; 3° Quitus aux administrateurs et commissaire; 4° Divers. Pour assister à cette assemblée, se conformer à l'article 26 des statuts. (6623)

S.A. Carrosserie René Pellet et Cie, société anonyme,
chaussée de Louvain 1000, à Bruxelles
Registre du commerce de Bruxelles, n° 108558

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 11 mai 1971, à 10 h, au siège social de la S.A. Le Recours belge, rue des Palais 108-110, à Schaerbeek.

Ordre du jour :

1° Rapport du conseil d'administration et du commissaire; 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1970, ainsi que la répartition bénéficiaire; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire en fonction; 4° Divers. Dépôt des titres, cinq jours avant l'assemblée au siège social. (6624)

« Pyrénées Tissus », Société anonyme d'Importation,
société anonyme, à Schaerbeek, avenue Emile Max 149
Registre du commerce de Bruxelles, n° 293336

Assemblée générale ordinaire, mercredi 12 mai 1971, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1° Rapports du conseil d'administration et du commissaire; 2° Bilan au 31 décembre 1970; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire; 4° Réélections statutaires; 5° Divers. Dépôt des titres : art. 30 des statuts. (6625)

Brasserie centrale de Marbaix-la-Tour,
société anonyme, à Marbaix-la-Tour

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 12 mai 1971, à 15 heures, au siège social, rue Carly, Marbaix-la-Tour.

Ordre du jour :

1° Rapports des administrateurs et commissaire; 2° Approbation des bilans et compte de profits et pertes; 3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaire; 4° Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 23 des statuts. (6626)

Noesen, naamloze vennootschap, te Antwerpen
Handelsregister van Antwerpen, nr. 472

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden, ten socialen zetel, Rigistraat 31, Antwerpen, op 3 mei 1971, te 10 uur.

Dagorde :

1° Verslagen van beheerders en toezichter; 2° Goedkeuring balans en verlies- en winstrekening; 3° Ontlasting te verlenen aan beheerders en toezicht; 4° Benoeming vierde beheerder; 5° Allerlei. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar artikel 26 der statuten. (6627)

« Edlmex », société anonyme, avenue Louis Lepoutre 37, Ixelles

Assemblée générale ordinaire le 8 mai 1971, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1° Rapport des administrateurs et commissaire; 2° Approbation des bilans et compte profits et pertes; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire; 4° Divers. Dépôt des titres, au moins cinq jours avant la réunion. (6628)

Maison Saroléa, société anonyme, rue Hayeneux 183, à Herstal

Assemblée générale du 7 mai 1971, à 11 h. — Ordre du jour : 1° Rapports des administrateurs et du commissaire; 2° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1970; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire. Dépôt des titres à la Banque de Bruxelles, agence de Herstal, cinq jours francs avant l'assemblée. Les propriétaires de titres se trouvant dans les coffres de la société feront connaître dans le même délai leur intention d'assister à l'assemblée. (6629)

Fainl-Beneux, société anonyme, à Bruxelles
Registre du commerce de Bruxelles, n° 321847

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 6 mai 1971, à 15 heures, au siège social, rue du Méridien 23-25, Bruxelles.

Ordre du jour :

1° Rapports des administrateurs et commissaire; 2° Approbation des bilans et compte de profits et pertes; 3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaire; 4° Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'art. 20 des statuts. (6630)

« Uw Eigendom »,
Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van Onroerende Goederen
Maatschappelijke zetel : Leopoldstraat 46, Mechelen
Handelsregister van Mechelen, nr. 29397

Algemene vergadering

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, welke zal gehouden worden te Mechelen, in de maatschappelijke zetel, op zaterdag 8 mei 1971, te 15 uur.

Dagorde :

1. Bilan en winst- en verliesrekening;
2. Ontlasting aan beheerraad en toezichter;
3. Mandaten van beheerraad en toezichter vernieuwen.
Zich gedragen volgens de schikking van art. 22 der statuten.

Voorzitter der beheerraad,
Hulsen, André.

(6631)

La Mutualité franchimontoise, Theux

Les assurés libres sont invités à assister à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra au siège de la société, rue Hocheporte 25, à Theux, le 29 avril 1971, à 20 heures.

Ordre du jour :

Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.

Compte de l'exercice 1970. Approbation.

Nominations statutaires.

Divers.

Pour le comité :

Le secrétaire,
G. Dortu.

Le président,
R. Bertholet.

(6632)

Société mutualiste neutre « La Royale Lyre ouvrière », Cuesmes

Les membres de la société sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le lundi 24 mai 1971, à 18 heures, au local, rue de Cipluy 66, à Cuesmes.

Ordre du jour :

1° Rapport sur la gestion de la société.
2° Approbation des comptes arrêtés au 31.12.1970.
3° Elections statutaires.
4° Désignation des mandataires à l'assemblée générale fédérale.
5° Divers.

Le présent avis tient lieu de convocation.
(6633)

Le conseil d'administration.

Naamloze Vennootschap Felibel, te Berchem-Antwerpen

Belgisch Staatsblad nr. 71, van 10 april 1971, blz. 4587, en nr. 77, van 21 april 1971, blz. 5009, aankondiging nr. 5124, lees de benaming zoals hierboven (i.p.v. : « ... Felibal... »).

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES — OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Tielrode

Het college van burgemeester en schepenen der gemeente Tielrode maakt aan de belanghebbenden bekend dat een betrekking van half-geschoold werkmans B, te bevelen is onder volgende voorwaarden :

1. Belg zijn.
2. Voldaan hebben aan de militieverplichtingen.
3. Van onberispelijk gedrag en zeden zijn.

4. Minimum 21 jaar en maximum 35 jaar oud zijn op de dag van de benoeming. De maximumleeftijdsgrens wordt opgevoerd met vijf jaar voor de kandidaten die voorkomen op de prioriteitslijsten 1, 1°, 2, 3 en 4. De wet van 27 juni 1961 op de kaders van het beroepspersoneel van Afrika is van toepassing.

5. De burgerlijke en politieke rechten genieten.

6. De gemeente bewonen uiterlijk drie maanden na de goedkeuring van de benoeming.

7. Uitdrukkelijk verbod handel te drijven of enige bijverdienste uit te oefenen, zelfs door tussenpersonen.

8. Lichaamelijk geschikt zijn, dit dient bij de aanwerving vastgesteld, door een geneesheer aan te duiden door het schepencollege.

De aanvragen dienen per aangetekend schrijven gericht aan de heer burgemeester en uiterlijk gepost zijn op 15 mei 1971, vergezeld van volgende stukken :

- a) Bewijs van nationaliteit (op zegel).
- b) Uittreksel uit de geboorteakte (op zegel).
- c) Militiebewijs.
- d) Bewijs van goed gedrag en zeden. (5803)

Université de l'Etat à Liège

Concours d'admission au stage à l'emploi de préparateur-technicien vacant au service du professeur Renson de l'Université de l'Etat à Liège, organisé le 1er avril 1971 (annoncé par le *Moniteur belge* du 20 janvier 1971, n° 13).

Résultat :

Candidat admissible :

Thibaut, Philippe, de Liège. (6634)

Concours d'admission au stage à l'emploi de préparateur-technicien vacant au service du professeur Godeaux de l'Université de l'Etat à Liège, organisé le 6 avril 1971 (annoncé par le *Moniteur belge* du 20 janvier 1971, n° 13).

Résultat :

Candidates admissibles :

Breur, Chantal, de Herstal;
Noël, Michèle, de Vottem. (6635)

Concours d'admission au stage à l'emploi d'ingénieur technicien vacant au service du professeur Massonnet de l'Université de l'Etat à Liège, organisé le 19 mars 1971 (annoncé par le *Moniteur belge* du 2 décembre 1970, n° 232)

Résultat :

Candidat admissible :

Vanonacker, Jean-Marie, de Liège. (6636)

Commission d'Assistance publique de Rendeux

L'emploi de secrétaire est vacant à la C.A.P. de Rendeux. Prestation deux heures par semaine. Toute candidature devra être adressée par écrit à M. le président avant le 8 mai 1971. (6637)

Commune de Monceau-sur-Sambre Cure de vacances communale

Les emplois suivants sont à conférer pour la période des vacances scolaires (du 5 juillet au 8 août 1971 inclus) : deux chefs-moniteurs, des moniteurs, des monitrices, un médecin, une infirmière ou ambulancière, un(e) employé(e).

Pour la désignation du personnel, il sera fait application des dispositions suivantes :

Chefs-moniteurs :

Age : 25 ans minimum;

Titres requis : prévus par l'art. 15, arrêté royal du 18.2.1961;

Avoir quatre ans de pratique de moniteur.

Moniteurs :

Age minimum : 17 ans;

Titres requis : prévus par l'art. 15, arrêté royal du 18.2.1961.

Médecin :

Titre requis : docteur en médecine.

Infirmière ou ambulancière :

Age : 21 ans minimum;

Titre requis : diplôme d'infirmière ou d'ambulancière, suivant le cas.

Employée :

Age : 18 ans minimum;

Titre requis : diplôme d'études moyennes du degré inférieur ou similaire.

Il sera fait application des lois sur la priorité.

Pour tous renseignements, s'adresser au secrétariat communal.

Les demandes, accompagnées d'une copie conforme des diplômes, d'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs et des titres éventuels de priorité, devront être envoyées à M. le bourgmestre pour le 11 mai 1971, au plus tard (6638)

Commune de Boussu

Un emploi d'agent de police de deuxième classe et constitution d'une réserve de recrutement devant servir à pourvoir aux défaillances éventuelles pour maladies du personnel définitif en fonctions.

Règlements et conditions (extraits) :

Article 1er. Pour être candidat, il faut :

- a) être Belge;
- b) être âgé de 21 ans au moins au moment de l'entrée en service et 35 ans, au plus, à la date de la nomination. L'âge maximum est porté à 40 ans pour les prioritaires visés à l'article 8 des lois des 3.8.1919 et 27.5.1947.

Il sera fait application des lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21.5.1964.

- c) être en règle vis-à-vis des lois sur la milice;
- d) être porteur du diplôme de l'enseignement moyen du degré inférieur ou équivalent;
- e) jouir des droits civils et politiques et être de bonnes conduite, vie et mœurs;
- f) avoir une taille minimum de 1,70 m.

Les demandes adressées à M. le bourgmestre seront faites par écrit et déposées, sous pli recommandé, à la poste, au plus tard le 19 mai 1971.

Art. 2. Le candidat devra subir les épreuves prévues par le conseil communal et dont le règlement sera fourni à tous les candidats, dès réception de leur demande.

Art. 16. Les candidats ayant satisfait aux épreuves d'aptitudes écrites et physiques, devront remettre à l'Administration communale :

- a) un certificat de milice;
- b) un extrait d'acte de naissance;
- c) un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs, nationalité et civisme;
- d) une copie conforme du diplôme de l'enseignement moyen du degré inférieur ou équivalent;
- e) éventuellement, le titre à invoquer quant aux droits de priorité énoncés à l'article 1er.

Ces documents sont demandés en dernier lieu, pour éviter des frais aux candidats qui ne réussiraient pas.

Art. 17. Le traitement sera fixé suivant le barème approuvé par l'autorité supérieure.

Art. 18. La nomination sera faite à titre stagiaire, pour une durée de trois ans, tant pour l'emploi vacant que pour la réserve de recrutement. La nomination définitive ne sera acquise qu'au fur et à mesure des vacances d'emploi dans le cadre et après obtention du diplôme du Centre d'Entraînement pour policiers, avec obligation d'habiter dans la commune dans les trois mois suivant la nomination.

Art. 19. Les candidats ayant satisfait aux examens d'aptitudes et médical seront versés dans une réserve de recrutement, valable pour deux ans, à dater de la première nomination.

Art. 20. La durée de validité des conditions prévues au présent règlement est limitée à la date de parution des dispositions générales à arrêter par le Roi, en vertu de l'article 84, 1^o, de la loi communale et des articles 71, § 1^{er}, et 72 de la loi du 14.2.1961. (6639)

Commune d'Ottignies

Recrutement d'agents de police.

Age : 21 ans au moins et 30 ans au plus, le 1.4.1971.

Application des lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947 sur les priorités et du 21 mai 1964 relatives au personnel d'Afrique.

Rémunération brute de début (index compris) par mois :

célibataire : F 11 674;

marié : F 12 131.

Les demandes doivent parvenir, sous pli recommandé à la poste, au plus tard le 28 mai 1971, à M. le bourgmestre, Maison communale, Ottignies.

Renseignements au secrétariat communal (tél. 010/610.72). (6640)

Commune de Rotheux-Rimière

Il est porté à la connaissance des intéressés que l'emploi de cantonnier-fossoyeur-conducteur d'engin automoteur, à titre définitif, après stage d'un an, est vacant à l'Administration communale de Rotheux-Rimière.

Les candidatures écrites, par pli recommandé à la poste, doivent parvenir à M. le bourgmestre au plus tard le 24 mai 1971.

Renseignements complémentaires au secrétariat communal. (6641)

Commune de Bonnelles

Appel public en vue du recrutement d'un agent de police.

Conditions d'admission :

1. Etre Belge;
2. Etre âgé de 21 ans au moins et de 30 ans au plus, à la date ultime du dépôt des candidatures;

Cette limite d'âge est portée à 35 ans pour les bénéficiaires des lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947 sur les priorités. Il sera fait application de l'article 6, § 4, et de l'article 49, § 2, de l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique;

3. Avoir satisfait aux lois sur la milice;
4. Etre de bonnes conduite, vie et mœurs et n'avoir jamais subi de condamnation à une peine d'emprisonnement;
5. Etre reconnu apte physiquement à exercer l'emploi postulé, par le Service de Santé administratif de l'Etat;
6. Avoir une taille minimum de 1,70 m, nu-pieds;
7. Etre titulaire d'un permis de conduire national valable de la catégorie B, au plus tard à la date de la nomination définitive;
8. Désignation à l'essai, avec stage probatoire d'un an;
9. Obligation de résider dans la commune, dans les six mois de la nomination définitive;

10. Avoir réussi les épreuves imposées préalablement à la nomination et comportant :

Première épreuve (programme d'études moyennes du degré inférieur, diplôme non exigé) :

- Dictée (60 p.c. des points);
- Rédaction (60 p.c. des points);
- Arithmétique (50 p.c. des points);
- Géographie de la Belgique (50 p.c. des points).

Deuxième épreuve :

Une épreuve écrite sur les dispositions du Code de la circulation routière (60 p.c. des points).

Les candidats devront obtenir 60 p.c. des points au total des deux épreuves.

Dérogations : Les candidats titulaires, à titre définitif, d'une fonction similaire comportant des prestations complètes dans un corps de police d'une administration communale, d'une ville ou du corps de gendarmerie, exercée depuis au moins trois ans, seront dispensés de la seconde épreuve.

Candidatures :

Les candidatures doivent parvenir à M. le bourgmestre de Bonnelles, par pli recommandé, pour le 25 mai 1971 au plus tard.

Elles seront accompagnées des pièces ci-dessous :

- 1^o un extrait d'acte de naissance;
- 2^o un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs;
- 3^o un certificat de milice;
- 4^o une copie certifiée conforme du titre de priorité et/ou du certificat du Ministre des Affaires étrangères, Service du Personnel d'Afrique;
- 5^o une attestation éventuelle pouvant faire bénéficier le candidat de la dérogation pour la deuxième épreuve. (6642)

Appel public en vue du recrutement d'un ouvrier de voirie-fossoyeur (accessoirement chauffeur).

Conditions d'admission :

1. Etre Belge;
2. Etre de conduite et de moralité irréprochables et jouir de ses droits civils et politiques;
3. Etre en règle à l'égard des lois sur la milice;
4. Etre âgé de 21 ans au moins et 35 ans au plus, à la date ultime du dépôt des candidatures;

Cette limite d'âge est portée à 40 ans pour les bénéficiaires des lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947 sur les priorités.

Il sera fait application de l'article 6, § 4, et de l'article 49, § 2, de l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique.

5. Satisfaire à un examen médical auprès du Service de Santé de l'Etat et être reconnu apte à exercer l'emploi postulé;
6. Réussir les épreuves d'aptitude préalables à la nomination (pratique et théorique);
7. Obligation de résider dans la commune dans les six mois de la nomination définitive;
8. Désignation à l'essai avec stage probatoire d'un an;
9. Traitement suivant barème prévu au statut pécuniaire communal;

10. Le titulaire ne pourra exercer aucun commerce. Il ne pourra remplir aucun autre emploi dont l'exercice serait considéré comme incompatible avec ses fonctions;

11. Etre en possession d'un permis de conduire national valable pour la catégorie B.

Candidatures :

Les candidatures doivent parvenir à M. le bourgmestre de Bonnelles, par pli recommandé, pour le 25 mai 1971 au plus tard.

Elles seront accompagnées des pièces ci-dessous :

- 1^o un extrait d'acte de naissance;
- 2^o un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs;
- 3^o un certificat de milice;
- 4^o une copie certifiée conforme du titre de priorité et/ou du certificat du Ministre des Affaires étrangères, Service du Personnel d'Afrique. (6643)

Province de Brabant Ecole normale primaire et moyenne provinciale, chaussée de Hannut 3-5, 5900 Jodoigne

Emplois à conférer :

- 1^o à l'école normale moyenne et à l'école normale primaire : un emploi de professeur de français, à prestations complètes;
- 2^o à l'école normale moyenne : un emploi de professeur de langues germaniques, à prestations incomplètes;

3° à l'école normale primaire :

un emploi de professeur de mathématiques, à prestations incomplètes;

un emploi de professeur de langues germaniques à prestations complètes;

4° à l'école normale primaire et à l'école moyenne d'application :

un emploi de professeur de latin à prestations complètes;

5° à l'école moyenne d'application :

un emploi de professeur de latin à prestations incomplètes.

Pour conditions et renseignements, s'adresser au gouvernement provincial du Brabant, rue de l'Hôpital 31, à Bruxelles (6e étage, bureau 6.05 ou 6.06), tél. 13.84.40, tous les jours ouvrables (samedi excepté) de 9 à 12 heures.

Les demandes écrites de renseignements doivent être adressées à M. le gouverneur de la province de Brabant, rue du Chêne 22, à 1000 Bruxelles.

Les candidatures (sous pli recommandé) doivent également être envoyées à cette adresse, avant l'expiration du délai de quinze jours qui suit la date d'insertion de l'appel public au *Moniteur belge*. (6644)

Province Brabant
Provinciale Normalschool voor Onderwijzeressen,
Tiense Vest 60, 3000 Leuven

Vacante betrekkingen :

1° aan de lagere normalschool :

één betrekking van leraar(ares) Frans, met volledige opdracht;
één betrekking van leraar(ares) Germaanse talen, met volledige opdracht;

één betrekking van leraar(ares) wiskunde, met volledige opdracht;

één betrekking van leraar(ares) fysica-scheikunde, met volledige opdracht;

2° aan de middelbare school en de familiale afdeling :

één betrekking van leraar(ares) zedenleer, met onvolledige opdracht;

één betrekking van leraar(ares) Frans, met onvolledige opdracht;

één betrekking van leraar(ares) Nederlands, met onvolledige opdracht.

Voor inlichtingen en deelnemingsvoorwaarden gelieve men zich te wenden tot het provinciaal gouvernement van Brabant, Gasthuistraat 31, te Brussel (6e verdieping, bureau 6.05 of 6.06), tel. : nr. 13.84.40, alle werkdagen (de zaterdag uitgezonderd) van 9 tot 12 uur.

De schriftelijke aanvragen om inlichtingen dienen toegezonden te worden aan de heer gouverneur van de provincie Brabant, Eikstraat 22, te 1000 Brussel.

De kandidaturen dienen (bij aangetekend schrijven) eveneens aan voormeld adres toegezonden te worden, vóór het verstrijken van de termijn van vijftien dagen volgend op de datum van verschijning van de openbare oproep in het *Belgisch Staatsblad*. (6645)

Province Brabant
Provinciale Normalschool Ernest Richard,
Sliksteenvest 1, 3300 Tienen

Vacante betrekkingen :

1° aan de lagere normalschool :

één betrekking van leraar(ares) opvoedkunde, met volledige opdracht;

2° aan de middelbare oefenschool :

één betrekking van leraar lichamelijke opvoeding, met onvolledige opdracht.

Voor inlichtingen en deelnemingsvoorwaarden gelieve men zich te wenden tot het provinciaal gouvernement van Brabant, Gasthuistraat 31, te Brussel (6e verdieping, bureau 6.05 of 6.06), tel. : nr. 13.84.40, alle werkdagen, 's zaterdags uitgezonderd, van 9 tot 12 uur.

De schriftelijke aanvragen om inlichtingen dienen toegezonden te worden aan de heer gouverneur van de provincie Brabant, Eikstraat 22, te 1000 Brussel.

De kandidaturen dienen (bij aangetekend schrijven) eveneens aan voormeld adres toegezonden te worden, vóór het verstrijken van de termijn van vijftien dagen volgend op de datum van verschijning van de openbare oproep in het *Belgisch Staatsblad*. (6646)

Stad Lokeren

Te begeven : vier betrekkingen van halfgeschoold arbeider A en aanleg van een werfreserve voor de duur van één jaar.

Bijzonderste voorwaarden door de kandidaten te vervullen :

1. maximum 30 jaar op 1 juni 1971 (verhoging maximum leeftijd voor prioriteitsgerechtigden en rechthebbend personeel Afrika).

2. Slagen voor een vergelijkend examen.

Indienen der aanvragen : bij aangetekend schrijven uiterlijk op 14 mei 1971 ter post afgegeven.

Een volledige opgave der voorwaarden kan bij het stadsbestuur (secretariaat) bekomen worden. (6647)

Gemeente Middelkerke

Volgende tijdelijke betrekkingen voor het zomerseizoen 1971 zijn te begeven :

Redders bij de badendienst;

Klerken.

Wedde volgens wettelijk barema.

De aanvragen met bewijsstukken dienen uiterlijk op 21 mei 1971 per aangetekende zending ingediend te worden bij de heer burge-meester van Middelkerke.

Inlichtingen nopens verdere voorwaarden zijn te bekomen op het gemeeteseecretariaat. (6648)

Actes judiciaires et extraits de jugements
Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Concordat judiciaire — Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du vingt avril mil neuf cent septante et un, le tribunal a homologué le concordat obtenu de ses créanciers par Mme Emilie Willocq, née à Chapelle-à-Wattines le 17 mars 1925, exerçant le commerce ambulante de mousse de plastic et de nylon, domiciliée à Tongre-Saint-Martin, rue du Hameau 1A, registre du commerce de Mons, n° 86154.

Propositions concordataires :

paiement du créancier hypothécaire par la vente de l'immeuble, la soulte profitant aux créanciers ordinaires;

paiement d'une mensualité de 4 000 F à dater du premier du mois qui suit l'homologation;

paiement intégral du passif sans intérêts ni frais de justice;

aval du mari à l'épouse pour la mensualité de 4 000 francs.

Commissaire : M. François Bottriaux, licencié es sciences financières, domicilié à Mons, place des Alliés 2bis.

Pour extrait conforme :

Le greffier en chef,

(Signature illisible.)

(6649)

Faillissement — Faillite

Par jugement du 20 avril 1971, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré en faillite, sur aveu :

Mme Debergh, Denise, domiciliée à Marcinelle, rue Vital Francoise 113, faisant le commerce à Couillet, chaussée de Philippeville 339, sous la dénomination Super J, inscrite au registre du commerce de Charleroi, sous le n° 91596.

Par même jugement, ledit tribunal a fixé la date de cessation des paiements au 19 avril 1971.

Juge-commissaire : M. E. Hespel.

Curateur : Me Raymond André, avocat, boulevard de Fontaine, n° 11, à Charleroi.

Dépôt des créances : 4 mai 1971.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : 18 mai 1971, à 8 h 30 m.

Débats sur les contestations : 1 juni 1971, à 9 heures.

Pour extrait conforme :

Le curateur,
R. André.

(6657)

Bij vonnis van 19 april 1971 van de rechtbank van koophandel te Tongeren werd Mevr. Broeders, Jeannine, wonende te Genk, Marktstraat 4, echtg. van Vanspauwen, Hubertus, ingeschreven in het handelsregister te Tongeren, onder nr. 35793 in staat van faling gesteld.

Dit vonnis bepaalt het tijdstip van staking van betaling voorlopig op 19 oktober 1970.

Het vonnis stelt de heer J. Toppet aan als rechter-commissaris en de heer Raskin, Paul, advocaat te Bilzen, als curator.

De schuldeisers dienen hun schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel in te dienen voor 8 mei 1971. Op 25 mei 1971, te 14 uur namiddag, zal overgegaan worden tot sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen en op 14 juni 1971 zullen de debatten betreffende de betwistingen behandeld worden voor de rechtbank van koophandel te Tongeren.

Bilzen, 20 april 1971.

Voor eensluidend uittreksel :

De curator,
Paul Raskin.

(6658)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Krachtens bevelschrift van de heer rechter-commissaris van het faillissement P.V.B.A. Berth-Steelandt, Tweede Aardstraat 16, te Bavikhove, worden de schuldeisers uitgenodigd tot de algemene vergadering, welke doorgaat ter rechtbank van koophandel, Burgemeester Nolfstraat 10A, te Kortrijk, op maandag 8 mei 1971, te 11 uur in de voormiddag, ten einde mededeling te horen over de toestand van het faillissement en te stemmen over de gebeurlijke voorstellen van gefailleerde.

Voor gelijkvormig uittreksel :

De curator,
Mr. J. D'Hulst, advocaat,
Burgemeester Nolfstraat 18, 8500 Kortrijk.

(6650)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 avril 1971, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée Covibru, ayant son siège social à Bruxelles, rue du Grand-Hospice 5.

Juge-commissaire : M. Deville.

Curateur : Me Marcel Windey, rue Blanche 35, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 26 mai 1971, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 14 juin 1971, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme :
Pour le greffier en chef :
Le greffier-chef de service,
R.C. Dupond.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 april 1971, werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid Covibru, hebbende haar maatschappelijke zetel te Brussel, Grootgodshuisstraat 5.

Rechter-commissaris : de heer Deville.

Curator : Mr. Marcel Windey, Blanchestraat 35, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op woensdag 26 mei 1971, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 14 juni 1971, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel :

Voor de hoofdgriffier :
De griffier-hoofd van dienst,
R.C. Dupond.

(6651)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 avril 1971, a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée Le Rempart, dont le siège social est établi à Bruxelles, avenue Louise 172.

Juge-commissaire : M. Deville.

Curateur : Me Marcel Windey, rue Blanche 35, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 26 mai 1971, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 14 juin 1971, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme :

Pour le greffier en chef :
Le greffier-chef de service,
R.C. Dupond.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 april 1971, werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid Le Rempart, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Brussel, Louizalaan 172.

Rechter-commissaris : de heer Deville.

Curator : Mr. Marcel Windey, Blanchestraat 35, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op woensdag 26 mei 1971, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 14 juni 1971, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel :

Voor de hoofdgriffier :
De griffier-hoofd van dienst,
R.C. Dupond.

(6652)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 avril 1971, a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée Plafonnage - Crépis - Peintures, dont le dernier siège social était établi à Woluwe-Saint-Lambert, rue Crocq 93.

Juge-commissaire : M. Deville.

Curateur : Me Marcel Windey, rue Blanche 35, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 26 mai 1971, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 14 juin 1971, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme :
Pour le greffier en chef :
Le greffier-chef de service,
R.C. Dupond.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 april 1971, werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid Plafonnage - Crépis - Peintures, waarvan de laatste maatschappelijke zetel gevestigd was te Sint-Lambrechts-Woluwe, Crocqstraat 93.

Rechter-commissaris : de heer Deville.

Curator : Mr. Marcel Windey, Blanchestraat 35, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op woensdag 26 mei 1971, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 14 juni 1971, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel :

Voor de hoofdgriffier :

De griffier-hoofd van dienst,

R.C. Dupond.

(6653)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 avril 1971, a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée European Distributors, dont le dernier siège social connu était établi à Ixelles, avenue Emile de Beco 92-94.

Juge-commissaire : M. Deville.

Curateur : Me Marcel Windey, rue Blanche 35, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Closure du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 26 mai 1971, à 14 heures, en la salle A.

Debats le lundi 14 juin 1971, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme :

Pour le greffier en chef :

Le greffier-chef de service,

R.C. Dupond.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 april 1971, werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid European Distributors, waarvan de laatste gekende maatschappelijke zetel gevestigd was te Elsene, Emile de Becolaan 92-94.

Rechter-commissaris : de heer Deville.

Curator : Mr. Marcel Windey, Blanchestraat 35, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op woensdag 26 mei 1971, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 14 juni 1971, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel :

Voor de hoofdgriffier :

De griffier-hoofd van dienst,

R.C. Dupond.

(6654)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement De Beul, François Lucien, geboren te Antwerpen op 4 juni 1929, wonende te Antwerpen, Violetstraat 47, textielhandelaar, hebbende winkels te Antwerpen, Mulzenstraat 7, en Oude Koormarkt 52.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris R. Lebedoff, zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal E, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op dinsdag 11 mei 1971, te 9 uur voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde, indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen, en tevens over de afrekening van het faillissement.

De curator,

Elisabeth Clynmans.

(6655)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement Verstappen, Jozef, geboren te Olen op 4 april 1928, wonende te Merkssem, Minister Schollaertstraat 59, voorreiziger (H.R.A., nr. 152664)

Bij bevel van de heer rechter-commissaris G. Heyblom, zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal E, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op dinsdag 4 mei 1971, te 9 uur voormiddag, om het verslag te horen van de heer curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde, indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen, en tevens over de afrekening van het faillissement.

De curator,

Jean Vroman.

(6656)

Scheiding van goederen — Séparation de biens

Par assignation notifiée le 5 avril 1971, par Me Léon Danzin, huissier de justice, à Namur, par-devant le tribunal de première instance de Namur, Mme Marie Juliette Dieudonné Ghislaine Lamy, épouse de M. Alphonse Deprez, femme d'ouvrage à mi-temps, domiciliée rue du Herdiau 11, à Temploux, a demandé la séparation de biens d'avec son époux, ledit Alphonse Léon Ghislain Deprez, domicilié rue du Herdiau 11, à Temploux, ci-devant entrepreneur, déclaré en faillite par décision du tribunal de commerce de Namur, en date du 25 février 1971, Me Pierre d'Heur, avocat à Namur, exerçant les fonctions de curateur à ladite faillite.

Namur, le 19 avril 1971.

Pour la demanderesse :

Son conseil,

Me Roger Stokart,

avocat, rue de la Dodane 71, Namur.

(Pro deo.)

(6659)

Bij vonnis, geacht op tegenspraak te zijn geweest ingevolge art. 751 van het Gerechtelijk Wetboek, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, zetelende in burgerlijke zaken, op 11 februari 1971, werd Mevr. Versmissen, Maria Elisabeth, koopnaaister, geboren te Turnhout, Boerenkrijglaan 17, echtgenote van de heer Lemmens, Ludovicus, aannemer-metser, geboren te Turnhout op 1 mei 1925, wonende te Turnhout, Boerenkrijglaan 17, gescheiden van goederen verklaard van haar echtgenoot.

Voor uittreksel :

De raadsman,

Mr. M. Van Damme.

(Pro deo.)

(6660)

Par exploit de Me Emile Bertrand, huissier de justice à Dinant, du neuf avril mil neuf cent septante et un, dame Monique Barthélemy, sans profession, domiciliée à Ginnée, rue Grande 17a, ayant pour conseil Me Joachim Henry, avocat, place du Palais de Justice 13, à Dinant, a introduit devant le tribunal de première instance de Dinant, pour l'audience du 3 juin mil neuf cent septante et un, une demande en séparation de biens contre son époux Raymond Charrot, domicilié à Boussan, département du Gers (France).

La présente publication est faite en application de l'article 1312 du Code judiciaire.

Le conseil de la demanderesse,

J. Henry.

(6661)

Par jugement, en date du 10 avril 1970, la neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a déclaré fondée la demande en séparation de biens introduite par Mme Davin, Denise Amélie Hermance, sans profession, domiciliée à Schaarbeek, avenue Huart Hamoir 49, contre Fillée, André Joseph Zénon Emile Ghislain, démonstrateur, domicilié à Schaarbeek, avenue Huart Hamoir 49, et a dit pour droit que la demanderesse aurait la libre administration de ses biens propres et de ceux qui pourraient lui échoir dans l'avenir.

Pour extrait conforme :

Me J. Tibau-Bernaert,

avocat près la Cour d'appel,
rue Monroe 86, 1030 Bruxelles.

(6662)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil
Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Tribunal de première instance de Liège

L'an mil neuf cent septante et un, le dix-neuf avril,
Au greffe du tribunal de première instance séant à Liège.

A comparu :

Me Baivier, Fernand, avocat, avenue de Spa 3, à Verviers,
fondé de pouvoir de :

Mme Gordenne, Marie Anne, épouse Meyers, quai de Coron-
meuse 24, à Liège, tutrice de Florin, Louis, né à Lixhe le
16 décembre 1929, interdit par jugement du tribunal de première
instance de Liège du 4 mars 1948,

En vertu d'une procuration sous seing privé en date du
31 décembre 1970, laquelle est produite et restera ci-annexée;

Lequel comparant a déclaré pour et au nom de sa mandante,
en qualité de tutrice,

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Mme Vaneyndhoven, Sophie Guillemine, décédée à Liège le
24 juillet 1969, domiciliée en son vivant, rue Hornay 8, à Lixhe.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier,
F. Baivier.

Pour photocopie conforme :

Le greffier,
Longdoz

Invitation est faite, conformément à l'article 793 (nouveau) du
Code civil, aux créanciers et légataires d'avoir à faire connaître,
par avis recommandés, leurs droits dans un délai de trois mois
à dater de la date de la présente insertion au *Moniteur belge*.

Le greffier,
Longdoz

(6663)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance
de Bruxelles, le deux avril 1971,

M. Jansen, Georgius Hieronymus Cornelius, docteur en droit,
demeurant à Ixelles, avenue du Derby 28, mandataire en vertu
d'une procuration sous seing privé datée d'Ixelles, le
25 mars 1971, et donnée par :

M. Jean Jacques Alexander, employé, né à Bruxelles le
1er mars 1936, et son épouse, qu'il assiste et autorise,
Mme Nicole Mathilde Léonie Marie Savenière, réassortisseuse,
née à Rochefort le 15 août 1936, demeurant ensemble à Ixelles,
rue Wéry 48, mariés sous le régime de la communauté légale
des biens à défaut de contrat de mariage, agissant en qualité
d'administrateurs légaux et de père et mère de leurs trois enfants
mineurs, étant :

a) Bruno Julien Jean Jacques Alexander, né à Watermael-
Boitsfort le 14 septembre 1960;

b) Raphaël Robert Marie Henri Alexander, né à Watermael-
Boitsfort le 26 juillet 1962;

c) Jacques Joseph Eli Alexander, né à Ixelles le 6 janvier 1964,
domiciliés avec leurs parents,

A déclaré pour et au nom de ses mandats, agissant pour et
au nom des dits mineurs, accepter sous bénéfice d'inventaire la
succession de la grand-mère de ces derniers, Mme Sidonie Morre,
en son vivant, sans profession, demeurant à Ixelles, rue Wéry 48,
décédée à Ixelles le 2 février 1971, veuve de M. Jacques Joseph
Raphaël Alexander, la défunte ayant disposé de la quotité
disponible de sa succession en faveur des trois enfants mineurs
préqualifiés, par ses testaments authentiques dictés au notaire
Frans Lambert, à Bruxelles le 25 octobre 1967 et le 27 juin 1969.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître,
par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois
à compter de la date de la présente insertion à Me Frans
Lambert, notaire à Bruxelles, avenue Louise 479.

Bruxelles, le 19 avril 1971.

Le greffier,
J. Van der Heyden.

(6664)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance
de Bruxelles, le deux avril 1971,

Mme Bellière, Nicole Jeannine Georgette, assistante sociale,
domiciliée à Rhode-Saint-Genèse, avenue Jonet 8a, veuve de
M. Guinotte, Pierre Léon Jean Marie Lambert, agissant en qua-
lité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs :

Guinotte :

1° François Jean Louis Marie, né à Uccle le 25 août 1952;

2° Frédérique Marie Sophie, née à Uccle le 8 février 1954,
a déclaré pour et au nom des dits mineurs, accepter sous béné-
fice d'inventaire la succession du père de ces derniers,
M. Guinotte, Pierre Léon Jean Marie Lambert, en son vivant,
domicilié à Rhode-Saint-Genèse, avenue Jonet 8a, décédé à
Uccle le 25 février 1971.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître,
par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois
à compter de la date de la présente insertion, à Mme Bellière,
Nicole, préqualifiée.

Bruxelles, le 19 avril 1971.

Le greffier,
J. Van der Heyden.

(6665)

Tribunal de première instance de Nivelles

L'an mil neuf cent septante et un, le vingt-neuf mars, au
greffe du tribunal de première instance de Nivelles,

A comparu :

Wathelet-Doutrepoint, Jean-Paul, demeurant à Etterbeek, rue
Baron de Castro 57, ce en vertu d'une procuration sous seing
privé en date du 23 mars 1971, légalisée par le notaire Van
Halteren, à Bruxelles, pour et au nom de van Derton, Anne
Yvonne Noëlle Marie Ghislaine, veuve de Messire André Jean
Robert Janssen, domiciliée à La Hulpe, avenue Ernest Solvay 110,
agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de son enfant
mineure Janssen, Evelyn Adrienne Fernand, étudiante, née à
Uccle le 15 décembre 1950, domiciliée avec sa mère à La Hulpe,
lequel comparant, s'exprimant en langue française, a déclaré
pour et au nom de sa mandante, préqualifiée, autorisée par
délibération du conseil de famille en date du 18 février 1971,
tenue devant M. le juge de paix du canton de Wavre, accepter,
au nom de sa fille mineure, sous bénéfice d'inventaire, la suc-
cession de Messire André Janssen, précité, décédé le trois février
mil neuf cent septante et un à Etterbeek.

Dont acte, lequel, après lecture, a été signé par le comparant
et le greffier.

(Signé) Mayné; (signé) Wathelet-Doutrepoint.

Pour extrait conforme :
Le commis-greffier,
(Signature illisible.)

(6666)